

**Межправительственный комитет по интеллектуальной  
собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и  
фольклору**

**Тридцать шестая сессия  
Женева, 25–29 июня 2018 г.**

**ОТЧЕТ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. Тридцать шестая сессия Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет» или «МКГР») была созвана Генеральным директором Всемирной организации интеллектуальной собственности («ВОИС») и прошла в Женеве 25–29 июня 2018 г.
2. Были представлены следующие государства: Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Croatia, Чешская Республика, Дания, Джибути, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, France, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Грузия, Германия, Гана, Гватемала, Святой Престол, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Малайзия, Малави, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия и Зимбабве (96). Европейский союз (ЕС) и его государства-члены были также представлены в качестве члена Комитета.
3. Постоянное представительство Палестины участвовало в заседании в качестве наблюдателя.
4. Следующие межправительственные организации («МПО») приняли участие в качестве наблюдателей: Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС); Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО); Генеральный секретариат Андского сообщества; Патентное ведомство совета сотрудничества арабских государств залива (Патентное ведомство совета сотрудничества арабских государств залива); Центр по проблемам Юга (SC); Организация Объединенных Наций; Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирная торговая организация (ВТО) (8).
5. Представители следующих неправительственных организаций («НПО») приняли участие в качестве наблюдателей: Организация интеллектуальной собственности "Аз-зайн" (ZIPO); Американская ассоциация права интеллектуальной собственности (AIPPLA); Ассамблея армян Западной Армении; Коалиция гражданского общества (CSC); Международная федерация "CropLife International" (CROPLIFE); Европейская ассоциация студентов-юристов (ELSA); Программа в области здравоохранения и окружающей среды (HEP); Совет индейцев Южной Америки (CISA); Индейское движение "тупак амару"; Центр коренных народов по вопросам документации, исследований и информации (Docip); Международный центр по торговле и устойчивому развитию (ICTSD); Бразильский институт интеллектуальной собственности коренного населения (InBraPi); Международная федерация ассоциаций производителей фармацевтической продукции (IFPMA); Ассоциация международного права (ILA); Фонд прав коренных американцев (NARF); Фонд «Тибтебба» - Международный центр исследований и просвещения по вопросам политики в отношении коренных народов; «Традиции для будущего»; и Лозаннский университет (18).
6. Список участников прилагается к настоящему отчету.
7. В документе WIPO/GRTKF/IC/36/INF/2 приведен обзор документов, распространенных к тридцать шестой сессии Комитета.

8. Секретариат принял к сведению выступления ораторов, а заседания были записаны и переданы для веб-трансляции. В настоящем отчете кратко излагается содержание и суть выступлений, но не детализируются все сделанные замечания и не соблюдается хронологический порядок выступлений.

9. Г-жа Феи Джао (ВОИС) исполняла функции секретаря тридцать шестой сессии (на временной основе).

## **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

10. Председатель МКГР, г-н Иан Госс, пригласил Генерального директора сделать заявление.

11. Генеральный директор, г-н Фрэнсис Гарри, поприветствовал всех участников 36-й сессии МКГР. Он напомнил о продлении мандата на двухлетний период 2018-2019 гг., предусматривающий проведение шести сессий МКГР. Первая сессия, посвященная генетическим ресурсам (ГР), состоялась в марте 2018 г. Вторая сессия также была посвящена ГР. Две другие сессии запланированы на 2018 г. и две на 2019 г. по теме традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК). Генеральный директор выразил глубокую благодарность Председателю за работу, проделанную в ходе сессий и в период между сессиями. Его приверженность и профессионализм в руководстве процессом заслуживают всеобщей благодарности. Генеральный директор также поблагодарил двух заместителей Председателя, г-на Юкку Лиедеса из Финляндии и г-на Фаизала Чери Сидхарту из Индонезии за их большой вклад. Он поблагодарил региональных координаторов (РК) за последовательное и конструктивное участие в процессе. Генеральный директор сказал, что специальная экспертная группа по генетическим ресурсам (Специальная экспертная группа) собралась в воскресенье по запросу МКГР, и поблагодарил всех участников рабочей встречи, в частности двух заместителей Председателя, г-на Педро Роффе (старший научный сотрудник Международного центра по вопросам торговли и устойчивого развития) и г-жу Кристину Ковач (специалист по стратегическим вопросам Европейской комиссии), которые представят результаты встречи. Перейдя к заседанию МКГР, он сказал, что участники знакомы с документами, включающими документы, подготовленные Секретариатом, а также рабочие документы, предоставленные некоторыми делегациями. Он упомянул Добровольный фонд ВОИС. Взнос, сделанный правительством Австралии, о чем было объявлено на 33-й сессии МКГР, позволил обеспечить присутствие представителей коренных народов и местных общин (КНМО) на 34-й и 35-й сессиях, а также присутствие двух представителей на 36-й сессии. В Добровольном фонде закончились денежные средства, и Генеральный директор призвал все государства-члены рассмотреть данный вопрос, поскольку участие представителей КНМО абсолютно необходимо для успеха данного процесса. Генеральный директор упомянул дискуссионную группу по вопросам «практических мер, связанных с интеллектуальной собственностью и генетическими ресурсами: базы данных и договоры - мнение коренных народов и местных общин» и отметил присутствие г-на Алексея Цыкарева (член и бывший председатель-докладчик Экспертного механизма Организации Объединенных Наций по правам коренных народов), и г-жу Сью Ноэ (юрист, Фонд по правам коренных американцев, Соединенные Штаты Америки (США)). Он выразил сожаление в связи с отсутствием третьего члена группы, г-на Элиамани Лалтайка, который, к сожалению, не смог приехать. Генеральный директор пожелал всем участникам конструктивных и плодотворных обсуждений. МКГР работает над данным предметом уже много лет. В результате достигнут существенный прогресс, однако МКГР нужно продолжать двигаться вперед с тем, чтобы отчитаться о положительном результате на сессии Генеральной Ассамблеи (ГА) в конце двухлетнего

периода. Генеральный директор призвал всех участников продемонстрировать максимальную гибкость для достижения такого результата.

## **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

*Решение по пункту 2 повестки дня:*

*12. Председатель представил проект повестки дня, распространенный в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/36/1 Prov. 3, для принятия, и повестка дня была принята.*

13. Председатель поблагодарил заместителей Председателя за помощь, поддержку и ценный вклад. Он также поблагодарил Секретариат и переводчиков, без которых МКГР не смог бы вести свою работу. Он сказал, что г-н Венд Вендланд, из Секретариата МКГР, чувствует себя плохо и не сможет присоединиться к работе сессии. Председатель проконсультировался с региональными координаторами до начала сессии и поблагодарил их за поддержку и конструктивные рекомендации. Председатель пожелал хорошей атмосферы в ходе сессии. Он напомнил о прямом сетевом вещании сессии через вебсайт ВОИС, что способствует еще большей открытости и инклюзивности. Все участники должны соблюдать Общие правила процедуры ВОИС. Заседание должно проходить в духе конструктивных дебатов и обсуждений, в ходе которых все участники с должным уважением относятся к порядку, принципу справедливости и нормам этикета, которые регулируют процесс заседания. Председатель сохранил за собой право, где уместно, призывать к порядку любого участника, в случае если участник отступит от Общих правил процедуры ВОИС, а также обычных правил этически корректного поведения или сделает заявления, не относящиеся к обсуждаемому вопросу. 36-я сессия МКГР продлится пять дней. Председатель намерен использовать все имеющееся время наиболее полно. В ходе сессии он даст возможность сделать заявления со стороны региональных групп, ЕС, стран-единомышленниц, и Форума коренных народов. Другие участники могут подать вступительные заявления Секретариату в письменном виде или направить почтой для включения в отчет. Всячески приветствуется неформальное общение между государствами-членами и наблюдателями; это поможет повысить шансы того, что государства-члены будут осведомлены и, возможно, поддержат предложение наблюдателя. Председатель признал важность и ценность участия представителей коренных народов, а также других ключевых участников – представителей промышленности и гражданского общества. МКГР выработает согласованное решение по каждому пункту повестки дня по ходу работы. В пятницу, 29 июня, уже согласованные решения будут распространены для официального подтверждения со стороны МКГР. Отчет о сессии будет подготовлен после сессии и разослан всем делегациям для получения комментариев. В связи с коротким промежутком времени между 36-й и 37-й сессией МКГР, отчет будет представлен на всех шести языках на утверждение на 38-й сессии МКГР в декабре.

14. Председатель предоставил слово делегациям для общих заявлений. [Примечание Секретариата: Многие делегация, взявшие слово в первые, поздравили и поблагодарили Председателя, заместителей Председателя и Секретариат и выразили благодарность за подготовку данной сессии, формирование Специальной экспертной группы, а также за подготовку документов].

15. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, заявила, что под руководством Председателя сессия пройдет плодотворно и успешно. Делегация

поддержала рабочую методологию и рабочую программу, предложенную Председателем. Делегация выразила надежду на то, что МКГР продолжит ускорение работы с целью достижения соглашения о международном правовом инструменте(ах) без ущерба для характера результата(ов), относящегося к ИС, что обеспечить сбалансированную и эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК, как указано в мандате МКГР. Делегация приветствовала обсуждение ключевых вопросов с целью выработки общего подхода в отношении задач, объекта, требований к раскрытию и защитных мер. Несмотря на то, что некоторые члены придерживаются разных взглядов, большинство членов Азиатско-Тихоокеанской группы твердо уверены в том, что юридически обязательный инструмент(ы) охраны ГР, ТЗ и ТВК позволит достичь баланса интересов среди пользователей и поставщиков ресурсов и знаний. Заключение юридически обязательного договора создаст прозрачный и предсказуемый режим для эффективной охраны от незаконного присвоения ГР, ТЗ и ТВК, обеспечив, тем самым, устойчивое и законное использование в будущем. Таким образом, большинство членов придерживаются мнения о том, что этого можно добиться посредством создания механизма надлежащего совместного пользования выгодами применения или использования ресурсов на основании предварительного осознанного согласия (ПОС) и взаимно согласованных условий (ВСУ). МКГР может обсудить подходы к созданию эффективного механизма раскрытия, с учетом национальных условий, который позволил бы обеспечить охрану ГР, дериватов или соответствующих ТЗ от незаконного присвоения. Делегация также выразила желания обсудить создание баз данных и других информационных систем для конструктивного подхода к вопросу о недопущении ошибочной выдачи патентов. Несмотря на то, что некоторые члены придерживаются разных взглядов, большинство членов полагают, что такие механизмы защиты должны носить только дополняющий характер по отношению к требованиям о раскрытии информации. Группа выразила надежду на достижение общего понимания в обеспечении эффективной и сбалансированной охраны, включая права КНМО. Она заверила Председателя в своей полной поддержке и готовности к сотрудничеству для успешного проведения сессии. Группа сохраняет приверженность конструктивному участию для достижения обоюдно приемлемого результата. Делегация призвала все государства-члены и заинтересованные стороны продемонстрировать гибкость и, в то же время, не отступать от ключевых задач международного документа, устанавливающего минимальные стандарты, что позволит улучшить прозрачность, эффективность и создаст правовой механизм обеспечения законного доступа к ГР.

16. Делегация Швейцарии, выступая от имени Группы В, выразила уверенность в том, что МКГР продвинется в работе под руководством Председателя по трем объектам, а именно, ГР, ТЗ и ТВК в соответствии с мандатом на 2018/2019 двухлетний период. Как отмечалось в мандате, делегация отметила прогресс, достигнутый МКГР в вопросах ИС и ГР, ТК и ТВК. Она также отметила необходимость дальнейшей работы по преодолению существующих разногласий для достижения общего понимания ключевых вопросов. Делегация повторно озвучила твердую уверенность в том, что охрана в отношении трех упомянутых предметов должна быть спланирована так, чтобы обеспечить поддержку инноваций и творчества с одной стороны, и принять во внимание уникальный характер и важность этих трех предметов с другой. 36-я сессия МКГР – это вторая сессия, проходящая в рамках нового мандата, с акцентом на ГР. Очень важно, чтобы МКГР делал осмысленные шаги, руководствуясь надежными методами работы и доказательным подходом. Работа должна строиться на существующей работе, выполняемой МКГР, включая переговоры на основе текста. Переговоры на основе текста должны включать обсуждение более широкого контекста, а также практического применения предложений с тем, чтобы преодолеть существующие разногласия и прийти к более глубокому пониманию ключевых вопросов. Группа В поблагодарила экспертов, входящих в Специальную экспертную группу за работу и выразила желание поскорее увидеть их отчет по пункту 6 Повестки. Решение об использовании предложенных экспертами

выводов остается за государствами-членами, при этом данный отчет также послужит полезным источником информации для обсуждаемого вопроса. Отчет, дополненный подготовленной Секретариатом компиляцией материалов о базах данных и режимах раскрытия, а также другими документами сессии, иллюстрирует работу, проделанную на данный момент для улучшения работы МКГР. Группа В с нетерпением ждет активного участия КНМО, а также представителей промышленности и других заинтересованных сторон и выражает признательность за их ценную и важную роль. Она по-прежнему стремится вносить конструктивный вклад в достижение приемлемого результата.

17. Делегация Эквадора, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), заявила, что это отличная возможность еще раз озвучить свою приверженность и ответственность за работу МКГР. Делегация с большим интересом ожидает отчет о результатах обсуждения работы, проделанной Специальной экспертной группой, поскольку данный отчет станет ценным вкладом в обсуждение МКГР. Делегация поблагодарила участников Дискуссионной группы местных и коренных общин. Делегация напомнила о мандате МКГР на 2018-2019 двухлетний период. При выполнении этого мандата 36-я сессия МКГР играет особо важную роль, поскольку это последняя из сессий, специально посвященных вопросам ИП и ГР. Необходимо продолжать переговоры на основе текста. Делегация отметила прогресс, достигнутый в ходе предыдущих сессий на основании консолидированного текста (документ WIPO/GRTKF/IC/36/4). Суть переговоров заключается в устранении пробелов между различными взглядами на указанные вопросы, дабы обеспечить взаимную поддержку различных международных инструментов, применяющихся в отношении этих вопросов. Таким образом, МКГР следует помнить об этой цели для поиска подходящих решений актуальных проблем. Делегация выразила желание увидеть открытое и честное обсуждение, которое позволило бы сделать практические шаги по сближению позиций по разным вопросам, таким как задачи, объект, требования к раскрытию и последствия несоблюдения. Делегация выразила надежду на то, что дух конструктивной работы, преобладавший ранее, продолжит преобладать и поможет государствам-членам прийти к соглашению о юридически обязательном инструменте после практически десятилетних переговоров. Международный инструмент необходим и призван сбалансировать интересы пользователей и поставщиков ТК и ГР. Он также призван обеспечить надлежащую защиту от неправомерного использования и присвоения ТЗ и ГР. В этой связи особо важную роль играют вопросы, относящиеся к раскрытию информации. Завершение работы с международным инструментом будет способствовать научно-инновационной деятельности. Единая правовая структура ИС для участников, заинтересованных в использовании ГР, будет очень полезной и обеспечит справедливое использование выгод, являющихся результатом использования этих ресурсов. Все эти вопросы необходимы с учетом мультикультурного характера стран ГРУЛАК и высокого уровня биологического и генетического разнообразия. Уместно отметить прогресс, достигнутый на основании консолидированного текста, при этом Делегация надеется на дальнейший прогресс в ходе 36-й сессии МКГР. Благодаря усилиям всех сторон, МКГР далеко продвинулся в технической работе над этими вопросами. Делегация выразила уверенность в том, что работа наряду с необходимой политической приверженностью, которую должны продемонстрировать все государства-члены, позволит достичь целей МКГР в кратчайшие сроки. Она призвала государства-члены проявить гибкость для достижения конкретных результатов. Это поможет сформировать уверенный посыл о приверженности на предстоящей ГА с перспективой согласования созыва дипломатической конференции. Делегация выразила веру в методы работы, предложенные Председателем, и призвала государства-члены использовать имеющееся время для конструктивной работы в позитивной атмосфере для достижения соглашения об эффективном правовом инструменте по ГР. ГРУЛАК сделает все, что может для достижения дальнейшего прогресса в обсуждении на 36-й сессии МКГР.

18. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы сохраняет убежденность в том, что эффективная охрана ТК, ГР и ТВК требует принятия юридически обязательного международного инструмента(ов). Делегация повторно озвучила свою приверженность подготовке такого инструмента(ов) для улучшения прозрачности и эффективности системы, способствованию исследованиям и инновациям и справедливому использованию выгод, являющихся результатом использования ГР и соответствующих ТЗ. Делегация повторно озвучила принцип нового мандата, в котором четко сказано о том, что в ходе 35-й и 36-й сессии МКГР нужно провести переговоры о ГР с акцентом на нерешенных вопросах и рассмотрении вариантов проекта правового инструмента. Делегация с интересом отметила специальный отчет Специальной экспертной группы и выразила надежду на то, что результат работы послужит существенным вкладом в текущие обсуждения. Создание Специальной экспертной группы должно, в итоге, ускорить работу МКГР в соответствии с условиями нового мандата. Консолидированный текст достиг высокого уровня зрелости, что делает для МКГР возможным далеко продвинуться в решении незакрытых вопросов. Существующие расхождения носят политический характер и, следовательно, могут быть разрешены при добросовестном отношении и наличии конструктивной и всеохватной среды. Делегация выразила надежду на то, что это позволит членам без дальнейших задержек созвать дипломатическую конференцию. Нет сомнений в том, что основная цель текста о ГР заключается в обеспечении защиты от неправомерного использования или присвоения ГР и соответствующих ТЗ. Это подтверждает важность требования о раскрытии, которое было поддержано многими делегациями и которое позволит странам происхождения ГР и ТК участвовать в справедливом пользовании выгодами, являющимися следствием их использования. Любые предлагаемые исследования или рекомендации, не учитывающие текущий мандат МКГР, уходят от целей МКГР и рискуют размыть достигнутый прогресс. МКГР нужно использовать доступное время для заключительных штрихов к консолидированному тексту. Делегация приветствует то, что государства-члены продемонстрировали гибкость на 35-й сессии МКГР и скорректировали свои позиции конструктивным образом. Делегация выразила надежду на то, что те, кто по-прежнему выступает против того, что делает МКГР в принципе, продемонстрирует схожую гибкость для объединения общих интересов, достижений и выхода за рамки жестких национальных позиций. Делегация выразила надежду на то, что сессия будет успешной.

19. Делегация Китая выразила радость в связи с продолжением участия в обсуждении ГР. Делегация заявила о последовательной поддержке работы МКГР и выразила надежду на достижение существенного прогресса в обсуждении ГР, ТЗ и ТВК и разработку обязательного инструмента. 36-я сессия МКГР – это вторая и последняя сессия в рамках мандата по обсуждению ГР, поэтому данная задача является трудной и срочной. Делегация считает, что под руководством Председателя и при помощи Секретариата и совместных усилий всех сторон 36-я сессия МКГР достигнет положительных итогов на основании результатов 35-й сессии МКГР, а также обсуждений, состоявшихся в рамках Специальной экспертной группы.

20. Делегация Литвы, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), заявила, что с нетерпением ждет начала продуктивной сессии МКГР под умелым руководством Председателя. Она выразила готовность принимать конструктивное участие в работе МКГР над консолидированным текстом по ГР, а также заинтересованность в отчете о работе Специальной экспертной группы. Эксперты из государств-членов ГЦЕБ внесли личный вклад в работу Специальной экспертной группы. Ожидается, что отчет послужит еще одним источником информации в дополнении к сборнику материалов о базах данных и режимах раскрытия, описанных в других документах, подготовленных к сессии. Кроме того, делегация также ждет начала работы Дискуссионной группы местных и коренных общин и выразила признательность за активный и ценный вклад КНМО в работу МКГР. 36-я сессия МКГР – это вторая и

последняя сессия в рамках мандата, который полностью посвящен работе ГР. Важно сделать акцент на обсуждениях по существу ключевых вопросов, остающихся нерешенными. Группа ГЦЕБ выразила готовность принимать конструктивное участие в работе МКГР и мнение о том, что реалистичный компромиссный вариант достижим. Долгосрочная позиция группы заключается в том, что система должна поддерживать инновации и творчество, обеспечивая при этом справедливое и устойчивое использование ГР.

21. Делегация Индонезии, выступая от имени стран-единомышленниц, заявила, что с учетом мандата МКГР на двух летний период, государства-члены и заинтересованные стороны в достаточной мере понимают важность данной сессии для составления карты поступательного движения на протяжении всей работы МКГР. Добрая воля, гибкость и политическая воля имеют критически важную роль для участия в сессии. Делегация с интересом ждет отчета и последующего обсуждения отчета Специальной экспертной группы. Отчет даст ценную информацию для обсуждения на сессии МКГР. В отношении консолидированного документа по ИС и ГР, делегация твердо убеждена в том, что основной задачей является недопущение незаконного присвоения ГР и дериватов за счет применения системы ИС или патентной системы через требование о раскрытии. Необходимо получить наибольший эффект для защиты ГР, которые включают дериваты, а также ТЗ. Наряду с недопущением незаконного присвоения, важно понимать ценность создания баз данных и других информационных систем в качестве дополнительной меры к обязательным требованиям о раскрытии. Отметив существенный прогресс, достигнутый в ходе предыдущего двух летнего периода, а также в ходе 35-й сессии МКГР, делегация выразила надежду на достижение финальной черты. Пришло время для всех заинтересованных сторон довести до конца работу над текстом и решить ряд вопросов на политическом уровне. Техническая работа почти закончена. Государствам-членам нужно доработать текст о ГР и продемонстрировать политическую приверженность. Текст предлагает государствам-членам ясно сформулированные варианты на рассмотрение, и МКГР способен пододвинуть эти позиции в направлении положительного решения. 36-я сессия МКГР позволит подготовиться для ГА программу работ с описанием ключевых результатов будущей работы, включая возможность созыва дипломатической конференции. Делегация еще раз подчеркнула срочную необходимость прекратить незаконное использование или присвоение ГР и сопутствующих ТЗ. Юридически обязательный инструмент позволит предотвратить и решить транснациональные проблемы за счет механизма обеспечения полного нормативно-правового соответствия.

22. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что в соответствии с решением, принятым на 35-й сессии МКГР, ЕС назначил двух экспертов для участия в личном качестве в работе Специальной экспертной группы. Они сделали активный вклад в обсуждения. Делегация выразила заинтересованность в том, чтобы услышать отчет от заместителей Председателя. Поскольку 36-я сессия МКГР – это последняя сессия в рамках мандата по обсуждению вопросов, относящихся к ГР и существенным деталям, делегация выразила надежду на то, что в ходе сессии удастся проложить путь к взаимно приемлемым результатам. Несмотря на то, что 2-я редакция документа, ставшая результатом 35-й сессии, улучшила текст документа, в большинстве статей в нем по-прежнему остаются существенные пробелы среди разнородных вариантов. Делегация занимает центральное положение по данным обсуждениям, в рамках которых зачастую звучат полярные мнения. МКГР следует постараться сосредоточить обсуждения на реалистичных и достижимых результатах для получения ощутимых результатов работы МКГР. Делегация еще раз озвучила свое желание сделать вклад в достижение таких положительных результатов. Делегация сохраняет готовность продолжить свое участие, как показывает 35-я сессия МКГР. Однако международный ландшафт претерпел существенные изменения с момента вступления в силу Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования



на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии («Нагойский протокол»). Дальнейшее изучение взаимодействий между реализацией Нагойского протокола и внедрением систем раскрытия информации в патентах в законодательство об ИС может иметь практическую пользу для МКГР. Делегация приветствовала то обстоятельство, что действующий мандат МКГР ставит доказательный подход в центр своей методологии. Делегация надеется использовать различные возможности, которые дает мандат для этой цели.

23. Представитель фонда Тебтебба, выступая от имени Форума коренных народов, затронул ряд концепций, играющих фундаментальную роль для процесса. Согласно Декларации ООН о правах коренных народов, Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) и другим международным инструментам, а также внутреннему праву и праву коренных народов, коренные народы имеют право существовать как народ, право на политическое и культурное самоопределение и право сохранять коренные космологии и образ жизни. Государства члены несут широкие обязательства и должны признавать и уважать права коренных народов. Переговоры по правам на ИС должны соответствовать Нагойскому протоколу. Представитель напомнила, что их права и обязанности, как коренных народов, являются неотъемлемыми и признаются в правовых инструментах, включая договора с государствами. Право контролировать и управлять их ГР и ТЗ должно быть реализовано таким образом, чтобы сохранить их экономические, ученые, культурные и духовные ценности. Она выразила настойчивую необходимость в средствах защиты от кражи и незаконного присвоения ГР и ТЗ как в прошлом, так и в настоящем. Представитель поддержала включение обязательных требований к раскрытию, что означает, что стороны должны раскрывать источник ГР и соответствующих ТЗ при любом обращении за получением прав на ИС. В положениях о раскрытии должно содержаться требование о предоставлении подтверждения наличия свободного предварительного осознанного согласия коренных народов о ВСУ. Исключения и ограничения, а также средства нарушения требований о раскрытии должны разрабатываться в сотрудничестве с коренными народами. Базы данных ГР и соответствующих ТЗ играют дополнительную роль по отношению к раскрытию происхождения и требованиям должной осмотрительности для пользователей. Базы данных должны быть добровольными, а коренные народы имеют право не размещать свои ТЗ в базах данных. Разработка и постоянное использование баз данных должны учитывать право коренных народов на консультации, участие и свободное предварительное осознанное согласие, и соответствовать собственным законам, обычаям и протоколам коренных народов. Публикация или включение ТЗ в базы данных не делает такое знание общественным достоянием, а не включение в базы данных не является доказательством отсутствия права собственности. Коренные народы сохраняют свои права на ТЗ, даже в случае его публикации. Базы данных должны быть открыты только для патентных ведомств, а средства защиты должны иметь бессрочный статус. Базы данных не должны использоваться для хранения нераскрытых ТЗ без коллективного свободного предварительного осознанного согласия носителей такого знания. Она призвала государства-члены и ВОИС поддержать Добровольный фонд, средства в котором истощились, дабы обеспечить непрерывное участие коренных народов. Представитель поблагодарила государства, сделавшие вклад. Она отметила наличие Экспертного механизма ООН по правам коренных народов на сессии и поддержку, который он оказывает защите прав коренных народов, включая ТЗ и ГР. Она призвала государства-члены полностью учитывать права коренных народов в отношении ИС и выразила заинтересованность в продуктивных переговорах.

24. [Примечание Секретариата: приведенные далее вступительные заявления были представлены в Секретариат только в письменной форме]. Делегация Республики Корея заявила, что подобно многим членам Азиатско-Тихоокеанской группы, Республика Корея также в изобилии располагает разнообразными ГР и соответствующими ТЗ. Таким

образом, она признает важность обсуждений в ходе МКГР и верит в то, что дух справедливого и равноправного совместного пользования выгодами необходимо уважать. Делегация выразила обеспокоенность в связи с тем, что требования к раскрытию представляют собой чрезмерное бремя и могут создать неожиданные препятствия для тех, кто хочет использовать патентную систему. В ходе ряда встреч в Республике Корея, пользователи и заинтересованные стороны выразили свои обеспокоенности в отношении правовой неопределенности, которая создается требованиями к раскрытию. Это может привести к уклонению от использования патентной системы и даже обходу системы ИС в целом. Политика в области ИС и патентная система существуют для пользователей, таким образом, важно сосредоточиться на удобстве для пользователей и способствовать активному использованию системы. Наиболее эффективная форма охраны для ГР и соответствующих ТЗ в рамках патентной системы заключается в недопущении ошибочной выдачи патентов за счет создания и использования баз данных. На данном этапе делегация сочла предпочтительным инструменты, которые не являются юридически обязательными. МКГР следует учитывать все аспекты предложений, точки зрения пользователей и потенциальные последствия для отрасли и соответствующих областей. Делегация выразила надежду на то, что государства-члены ВОИС будут открыты и искренни в обсуждениях с целью выработки новых международных норм.

25. Делегация Нигерии присоединилась к вступительному заявлению, сделанному Делегацией Марокко от имени Африканской группы, и выразила свою решимость работать в качестве приверженного и преисполненного желанием партнера в духе коллективного желания провести результативную работу с текстом о ГР. В ходе 35-й сессии в работе с текстом о ГР удалось добиться прогресса, при этом данный текст по-прежнему является, возможно, одним из наиболее проработанных из трех текстов в отношении которых ведутся переговоры. 36-я сессия МКГР - это вторая сессия, проводящаяся в рамках возобновленного мандата МКГР. Существенным является то обстоятельство, что это последняя возможность обсудить ГР в рамках двухлетнего периода. Это важный момент для всех. Пришло время приложить усилия и не откладывать и далее рассмотрение текста о ГР, но согласовать позиции и создать документ, отражающий уступки, на которые участники МКГР смогли пойти совместно, а также консенсус, который МКГР смог выстроить на основе данного важного предмета. Много было сказано о ликвидации пробелов и достигнутом прогрессе, поэтому пришло время получить документ с конкретной формулировкой данных заявлений; это позволит вывести процесс на следующий уровень вне МКГР и станет демонстрацией настоящего прогресса. Длительная задержка означает, что неконтролируемое использование ГР и соответствующих ТЗ продолжается без изменений, и такая ситуация подрывает саму причину существования МКГР на протяжении почти двух десятилетий с большими затратами для государств. Делегация выразила свою приверженность работе с Африканской группой и всеми другими странами-единомышленницами и готовность приложить все усилия для продвижения вперед, и, хотелось бы надеется, завершения работы с ГР. Делегация с удовлетворением отметила созыв Специальной экспертной группы в соответствии с мандатом МКГР. Делегация с нетерпением ждет получения отчета группы. Она выразила надежду на то, что МКГР воспользуется работой данной группы, чтобы ускорить и улучшить обсуждения. Делегация высоко оценила важный характер спектра вопросов, охваченных Специальной экспертной группой и отметила точность, с которой заместители Председателя встроили их в повестку обсуждения. Делегация также высоко оценила предложенную рабочую методологию и Информационный бюллетень, подготовленный Председателем. Предыдущий этап работы с текстом о ГР позволил создать прочную основу для улучшения взаимной поддержки других сопутствующих инструментов МКГР, а также Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола. Сочетание данных, полученных от Специальной экспертной группы, и действующего текста о ГР составляет прочную основу

для решения открытых вопросов по объекту, раскрытию (триггер, использование связанных условий, непосредственно основанных на, использовании, источнике, предоставляющей стране, стране происхождения) и последствиям нераскрытия. Другие вопросы: базы данных и механизмы надлежащей осмотрительности важны, но вероятно представляют меньшую сложность, будучи вопросами, стоящими во главе списка, и не должны отвлекать усилия в то время, когда МКГР должен сообщить ГА положительные результаты. Почти два десятилетия спустя, пришло время воздержаться от попыток отдалиться от достижения консенсуса. МКГР нужно избегать уводящих в сторону обсуждений и вернуть надежду тем, кого толкают все глубже в бездну нищеты по причине безвозмездного использования их ГР и соответствующих ТЗ. Настоящим новаторам необходим сбалансированный и справедливый режим ИС в целях улучшения исследований и разработок. Делегация поблагодарила переводчиков за работу. Делегация с нетерпением ждет конкретных результатов от последующих итоговых обсуждений текста о ГР в двух летнем периоде 2018-2019 гг.

26. Делегация Тайланда присоединилась к заявлению делегации Индонезии, сделанному от имени Азиатско-Тихоокеанской группы и стран-единомышленниц. Как страна богатая ГР, Тайланд нашел способы охраны ГР, их дериватов и соответствующих ТЗ. Делегация отдает приоритет своевременному окончанию работы с международным правовым инструментом о ГР. Данный интересный вопрос является предметом длительных обсуждений среди государств-членов ВОИС на протяжении восемнадцати лет. Для ускорения нормативной работы МКГР необходимо сократить расхождения и найти общие основания в отношении нерешенных вопросов для обретения политической воли двигаться вперед. Делегация всесторонне поддерживает МКГР в поиске возможности создания требования об обязательном раскрытии, которое бы позволило обеспечить охрану ГР, их дериватов и соответствующих ТЗ от незаконного присвоения и не допустить ошибочной регистрации ИС. Применение или использование ГР должно быть основано на требованиях о доступе и совместном пользовании выгодами (ДПВ), включая ПОС и ВСУ. Делегация готова конструктивно работать над этими вопросами и полагает, что переговоры на основе текста будут закончены в ближайшем будущем.

27. Делегация Японии признает важность принятия эффективных мер против незаконного присвоения ГР и соответствующих ТЗ. Она активно участвует в обсуждениях данных вопросов в ходе заседаний МКГР, а также вносит различные предложения. Необходимо провести четкое различие между двумя различными факторами, которые неразрывно связаны с незаконным присвоением ГР, а именно, несоблюдение системы ДПВ и ошибочная выдача патентов. Первый фактор не следует рассматривать в рамках патентной системы. МКГР должен сконцентрироваться на вопросе об ошибочной выдаче патентов, в особенности об использовании баз данных для поиска информации об известном уровне техники, учитывая, что ВОИС играет важнейшую роль для понимания глобальных вопросов в качестве организации, специализирующейся на ИС. Делегация Японии вместе с делегациями Канады, Республики Корея и США представила документ WIPO/GRTKF/IC/36/8. С другой стороны, требование об обязательном раскрытии в целях обеспечения соответствия системе ДПВ, не имеющей прямой связи с патентной системой, могло бы внести правовую неопределенность, уменьшить правовую предсказуемость и затормозить деятельность в области НИОКР с использованием ГР. То же самое касается не только развитых стран, но и развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Делегация выразила серьезную обеспокоенность в связи с тем, что требование об обязательном раскрытии может замедлить здоровый рост отраслей, использующих ГР в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, как в настоящем, так и будущем. Поскольку требование об обязательном раскрытии может отрицательно повлиять на патентную систему и в итоге затруднить создание инноваций, такое требование вводить не следует. Большой смысл имеют меры по защите ГР в рамках структуры КБР и Нагойского протокола. Делегация подчеркнула, что она не

преследует намерения препятствовать обсуждению. Делегация выразила желание сделать активный вклад в обеспечение эффективной защиты ГР.

### **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ**

28. Председатель обратился к проекту отчета 35-й сессии МКГР и напомнил, что отчет не является стенографическим и в нем подводится итог обсуждениям, без подробного отражения всех наблюдений. Правила процедуры говорят о том, что любое заявление по данному пункту должно относиться только к предложениям, прозвучавшим на 35-й сессии МКГР, а также отчету этой сессии.

*Решение по пункту 3 повестки дня:*

29. *Председатель представил проект отчета о тридцать пятой сессии Комитета (WIPO/GRTKF/IC/35/10 Prov. 2) для принятия, и он был принят.*

### **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НЕКОТОРЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

*Решение по пункту 4 повестки дня:*

30. *Комитет единогласно одобрил аккредитацию следующих двух организаций в качестве наблюдателей ad hoc: Центра исследований и укрепления норм права (CRPD) и Enda Santem.*

### **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЧАСТИЕ МЕСТНЫХ И КОРЕННЫХ ОБЩИН**

31. Председатель заявил, что средства в Добровольном фонде закончились. Фонд имеет важное значения для авторитетности МКГР, обеспечения достаточного финансирования наблюдателей от коренных народов и уважения к МКГР за пределами ВОИС с тем, чтобы обеспечить возможность участия представителей коренных народов и их финансирование. Он попросил участников тщательно проанализировать возможности по предоставлению финансирования. До 37-й сессии МКГР осталось порядка восьми недель. Председатель привлек внимание к документу WIPO/GRTKF/IC/36/INF/4, в котором содержится информация о текущем состоянии вкладов и обращений за поддержкой, а также документу WIPO/GRTKF/IC/36/3 о назначении членов Консультативного совета. МКГР позднее будет предложено выбрать членов Консультативного совета. Председатель предложил заместителю Председателя г-ну Фаизала Чери Сидхарту стать Председателем Консультативного совета. Результаты обсуждений Консультативного совета будут представлены в документе WIPO/GRTKF/IC/36/INF/6.

32. Представитель ХЕП заявил, что народ Камеруна един, и между местными сообществами и коренными народами нет разногласий, даже когда речь заходит о меньшинствах.

33. Представитель Тупак Амару заявил, что в течение 25 лет он систематически участвует в обсуждениях данного вопроса и сделал существенный вклад в переговорный процесс. Он обратился с запросом о признании существенного вклада и поправок к проекту документов.

34. [Примечание Секретариата]: На 36-й сессии МКГР Дискуссионная группа местных и коренных народов обратилась к теме «практических мер, касающихся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов: базы данных и договоры: мнение коренных народов и местных общин». Два участника обсуждений: Алексей Цыкарев, член и бывший председатель-докладчик Экспертного механизма Организации Объединенных Наций по правам коренных народов, Российская Федерация и г-жа Сью Ноэ, юрист, Фонд по правам коренных американцев, США. Председатель группы – г-жа Лусия Фернанда Инасио Белфорт Салес из INBRAPI. Презентации были представлены в соответствии с программой (WIPO/GRTKF/IC/36/INF/5 Rev.) и доступны в полученном виде на посвященном ТЗ вебсайте. Председатель группы представил в Секретариат ВОИС письменный доклад по группе, который воспроизведен в кратком виде ниже:

«Г-н Алексей Цыкарев описал Экспертный механизм ООН по правам коренных народов, представляющий семь социокультурных регионов и включающий независимых экспертов Экспертный механизм предусматривает тематическую повестку дня, которая в 2018 году включает исследование права коренных народов на свободное предварительное и осознанное согласие, публикация которого запланирована на 2018 год. Он подчеркнул, что один из существующих семи тысяч языков утрачивается каждые две недели, и отметил, что 2019 г. станет Международным годом языков коренных народов. Он высказался о надлежащей практике по обеспечению свободного предварительного и осознанного согласия коренных народов в отношении культурного наследия, языков коренных народов и традиционного знания и в качестве примеров привел национальные и субнациональные базы данных Института языка, литературы и истории Карельского научного центра в Российской Федерации и архивы фонограмм Академии наук.

Г-жа Ноэ описала свою организацию, представляющую 250 коренных народов Америки из 31 штата Соединенных Штатов Америки. Она представила делегатам 36-й сессии МКГР два документа, один из которых описывает взгляды коренных народов Америки на протоколы коренных народов, традиции и законы, а также примеры надлежащих практик в области интеллектуальной собственности и традиционного знания. Она привела примеры инициатив, предпринятых коренными народами Америки. Первый пример касался взаимосвязанных нормативных документов, протоколов, соглашений и лицензий, подготовленных в качестве основы руководства по интеллектуальной собственности для племени карук в целях защиты прав на интеллектуальную собственность в отношении природных и культурных ресурсов племени карук и создания структуры для обменов (Протокол племени карук с соглашением о правах интеллектуальной собственности, 2018 г.). Второй пример касался народа пенобскот, подписавшего меморандум о взаимопонимании в отношении исследования, проводящегося университетом. Народ пенобскот сохранил определенные права на интеллектуальную собственность, включая авторство и авторское право, а также получил права использовать собрания и публикации университета для консультаций по вопросам своего культурного наследия. Кроме того, университет сотрудничает во внедрении ярлыков традиционного знания племени пенобскот для надлежащего и уважительного использования культурного материала (Колорадский университет и Фонд по правам коренных американцев)».

35. [Примечание Секретариата]: Консультативный совет Добровольного фонда ВОИС провел заседание 27 июня 2018 г., чтобы избрать и назначить ряд участников, представляющих коренные и местные общины, для получения финансирования их участия в следующей сессии МКГР. Рекомендации Совета представлены в документе WIPO/GRTKF/IC/36/INF/6, который был представлен перед окончанием сессии.

36. Представитель INBRAPI, выступая от имени Форума коренных народов, подчеркнул, что участие в процессе должно быть полным и эффективным с тем, чтобы результаты, которых они пытаются достичь в рамках МКГР, были законными и хорошо сбалансированными. Средств для поддержки участия КНМО не хватает. Консультативный совет столкнулся с очень сложной ситуацией выбора трех кандидатов для участия в 37-й сессии МКГР, однако средства на финансирование участия любого из этих кандидатов отсутствуют. Невнесение сторонами средств поставило участие представителей коренных народов в ситуацию "квадратных скобок". МКГР не сможет вести успешные переговоры без участия представителей коренных народов. Форум коренных народов призвал стороны обеспечить законность обсуждений МКГР – процесса, который должен быть прозрачным, инклюзивным и сбалансированным. Выделение дополнительных ресурсов Добровольному фонду – это один из способов выполнения этой задачи.

*Решение по пункту 5 повестки дня:*

*37. Комитет принял к сведению документы WIPO/GRTKF/IC/36/3, WIPO/GRTKF/IC/36/INF/4 и WIPO/GRTKF/IC/36/INF/6.*

*38. Комитет настоятельно рекомендовал и призвал членов Комитета и всех заинтересованных субъектов в государственном и частном секторах вносить взносы в Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин.*

*39. По предложению Председателя Комитет избрал путем аккламации следующих восемь членов Консультативного совета в их личном качестве: инженера-эксперта Ведомства промышленной и коммерческой собственности Марокко г-жу Муну Бендауд; представителя Индейского совета Южной Америки (CISA) г-на Томаса Кондори; советника Постоянного представительства Мексики г-жу Марию дель Пилар Эскобар Баутисту; представителя Фонда племени тулалип/Международного центра исследований и просвещения по вопросам политики в отношении коренных народов г-на Престона Хардисона; эксперта Управления интеллектуальной собственности Бразильского*

*института коренных народов по вопросам интеллектуальной собственности (INBRAPI) г-жу Люсию Фернанду Инасио Белфорт Салес; атташе по вопросам интеллектуальной собственности и торговли Постоянного представительства Святого Престола г-на Карло Мария Маренги; старшего государственного советника Управления генерального прокурора Шри-Ланки г-жу Аванти Оленку Переру; и третьего секретаря Постоянного представительства Казахстана г-на Газиза Сейтжанова*

*40. Председатель Комитета предложил кандидатуру заместителя Председателя Комитета г-на Фаизала Чери Сидхарты на должность Председателя Консультативного совета.*

## **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТЧЕТ О СПЕЦИАЛЬНОЙ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЕ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ**

41. Председатель заявил, что согласно договоренности, достигнутой на 35-й сессии МКГР, Специальная экспертная группа собралась 24-го июня 2018 г. Он поблагодарил г-на Роффе и г-жу Ковач за работу в качестве заместителей Председателя Специальной экспертной группы. В качестве заместителей Председателя они представят отчет о результатах работы экспертов, и данный отчет будет включен в отчет 36-й сессии МКГР. Они представят отчет о фактических результатах проведенной рабочей встречи, после чего любой из экспертов сможет выступить с комментариями о содержании отчета. МКГР не будет принимать решение в отношении достоинств различных результатов данных обсуждений, но они будут доступны государствам-членам для рассмотрения в ходе обсуждений. Для обеспечения преемственности контактные группы (которые нужно сформировать) рассмотрят ряд ключевых областей, которые обсуждались в рамках Специальной экспертной группы. Председатель предоставил слово г-ну Роффе и г-же Ковач.

42. Г-н Роффе и г-жа Ковач отчитались о следующем:

### **«Общие комментарии [г-на Роффе]**

Мы хотели бы напомнить, что общей задачей Специальной экспертной группы по генетическим ресурсам, заседание которой состоялось 24 июня и продлилось 6 часов, наряду с мандатом МКГР и решениями 35-й сессии МКГР являлось рассмотрение специальных правовых, политических или технических вопросов. Специальную экспертную группу пригласили поддержать переговоры МКГР и способствовать им посредством консультаций и анализа обсуждаемых вопросов.

Группа не задумывалась, как переговорный орган или орган, принимающий решения. Данные функции являются естественной ответственностью Комитета.

Экспертов пригласили принять личное участие, следуя правилу Чатем-Хаус: участники могут использовать полученную информацию без раскрытия личности или взглядов докладчиков и любых других участников.

Экспертная группа была созвана для рассмотрения четырех основных вопросов: объект, раскрытие, базы данных и механизмы надлежащей осмотрительности. При рассмотрении вышеупомянутых вопросов, эксперты основывались на личном опыте и использовали всю доступную документацию, а также информацию, включая разнообразные материалы, созданные в контексте работы МКГР.

Я бы хотел лично поблагодарить всех экспертов за большой ценный вклад в обсуждения. По мнению многих, благодаря их усилиям работа данной специальной экспертной группы стала успешным опытом. Рабочая встреча прошла продуктивно, в очень хорошей атмосфере; в ходе встречи с должным уважением и вниманием были рассмотрены мнения различных участвующих сторон.

Я был рад выступать сопредседателем заседания вместе с г-жой Ковач. Мы также действовали от своего собственного имени. Краткий фактический отчет о результатах наших обсуждений является нашей ответственностью. Должен предупредить, что точно отразить всю насыщенность и высокое качество этих обсуждений чрезвычайно сложно.

Прежде чем приступить к отчету, мы бы хотели поблагодарить Председателя МКГР и заместителей Председателя за доверие и поддержку данной работы. Мы бы также хотели выразить нашу благодарность за наиболее эффективную, глубокую и основанную на опыте поддержку со стороны Секретариата.

#### **Объект** [вопрос представлен г-жой Ковач]

По вопросу об объекте, специальная экспертная группа начала с обсуждения необходимости применения инструмента к любому праву интеллектуальной собственности или только к патентам. Притом, что большинство экспертов разделяют понимание того, что патентная система имеет первоочередное значение, некоторые эксперты подчеркивают, что вопросы в области патентов не являются эксклюзивными. Ряд примеров показывает, что подразумеваться могут и другие права ИС, такие как охрана сортов растений, товарных знаков и географических указаний. В этой связи был высказан комментарий о том, что каждое решение должно соответствовать особенностям любой другой рассматриваемой формы прав ИС. Ряд экспертов установили, что проблемы, касающиеся прав ИС помимо патентов могут решаться в рамках соответствующего комитета ВОИС, а не МКГР.

Специальная экспертная группа обменялась взглядами относительно того, должен ли инструмент охватывать только ГР или также ТЗ, относящиеся к ГР. Общего понимания по данному вопросу нет. Были упомянуты сложности, с которыми сталкиваются пользователи при попытке оценить является ли изобретение и соответствующие ТЗ идентичными, или при попытке доказать, что они таковыми не являются. Некоторые эксперты считают неуместным для МКГР сужать работу до ГР и отставлять в сторону ТЗ, связанные с ГР. По их мнению, очень важно продолжать работу с ТЗ, а также раскрывать информацию о том, было ли получено согласие от обладателей ТЗ.



Эксперты также отметили, что вопрос о ТЗ, связанных с ГР, возникает в большинстве случаев рассмотрения патентов, поскольку мнение коренных народов, как правило, учитывается или берется за основу.

### **Требования о раскрытии [г-н Роффе]**

МКГР нужно сформулировать политическую сторону характера и свойств механизма раскрытия; а специальную экспертную группу пригласили обсудить определенные политические, правовые и технические подвопросы, касающиеся требований о раскрытии, а именно, триггер, содержание и последствия несоблюдения.

### **Триггер [г-н Роффе]**

В отношении триггера экспертам было предложено рассмотреть вопрос о том, какой должна быть взаимосвязь или «связь» между объектом раскрытия (например, ГР) и заявленным изобретением с тем, чтобы привести в действие применение требования о раскрытии информации об ИС/патенте, такого как «использование», «непосредственно основанное на» или любого другого термина.

На наш взгляд, среди участников существует четкое понимание того, что такая связь между заявленным изобретением и соответствующими ГР и ТЗ является необходимой.

Эксперты высказали различные взгляды относительно необходимости наличия более широкого механизма триггера (например, «использование») или более узкого механизма триггера (например, «непосредственно основан на»). Были также высказаны полезные и конструктивные комментарии и предложения, которые МКГР, возможно, сочтет полезным учесть при обсуждениях и повышении качества обсуждений по данной теме.

- В качестве «триггера» можно использовать ряд «промежуточных» терминов, помимо прочего:
  - прямое использование
  - изобретение является производным по отношению к ГР/ТЗ
  - является ли ГР/ТЗ существенным для заявленного изобретения
  - в изобретении напрямую заявляется использование ГР или ТЗ
- Также поступило предложение о том, чтобы связать «триггер» в виде «непосредственно основан на» и определение ГР в пересмотренном консолидированном тексте, в котором сказано, что «ГР означают любой материал растительного, животного или микробного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности, представляющий фактическую или потенциальную ценность и включающий его производные или генетическую информацию о нем».
- Также прозвучали комментарии относительно надлежащего отражения технологических изменений, происходящих в цифровой сфере, в понятии триггера.

### **Содержание [вопрос представлен г-жой Ковач]**

По вопросу о содержании раскрытия, специальную экспертную группу попросили обсудить вопрос о том, какую информацию нужно требовать от заявителя: только указание страны происхождения или источника или также информацию, относящуюся к соблюдению требований ДПВ (например, подтверждение ПОС и ВСУ). Другими словами, экспертов попросили дать комментарий о том, что должно быть целью: мера по обеспечению прозрачности для обеспечения взаимной

поддержки других систем, или мера соблюдения ДПВ для придания ведомствам ИС роли пунктов сбора и передачи информации.

Эксперты разделяют понимание того, что среди запрашиваемой информации должна быть информация о стране происхождения или источнике. Однако единого мнения относительно необходимости предоставления заявителем дальнейшей информации нет. Некоторые эксперты считают важным не создавать излишнего бремени для патентных ведомств или пользователей. Многие эксперты разделяют обеспокоенности в отношении того, чтобы не создать излишнего бремени для патентных систем, однако ряд экспертов считают, что речь идет не только об этих интересах. Они подчеркнули, что нужно также учитывать обладателей ТЗ, а также то, что их права не защищены без проверки законности получения объекта заявки В этом контексте «правовая определенность» толкуется с разных сторон.

В отношении недавно проведенного исследования в качестве возможного решения подобных сложностей было предложено применять требование о наличии международно-признанного сертификата о соответствии требованиям. Кроме того, был поднят вопрос о том, какая информация необходима в отношении ТЗ, связанных с ГР, поскольку однозначного ответа в данном случае нет. По данным вопросам четкое понимание не сформировано.

#### **Последствия несоблюдения [г-н Роффе]**

Важный аспект – относящийся к требованиям о раскрытии заключается в том, чтобы решить, как поступать в ситуациях несоблюдения требований.

Ключевой вопрос, касающийся последствий несоблюдения требований заключается в следующем: должно ли несоблюдение влиять на действительность выданного патента и, если да, то каким должно быть условие(я) допущения отзыва патента, особенно учитывая факт включения административного механизма. Какие еще варианты есть помимо отзыва патента? (См. Информационный бюллетень, подготовленный Председателем для 36-й сессии МКГР). В целом обсуждение данной темы проходило открыто, откровенно и с учетом перспективы.

- В этом контексте, большое количество экспертов выразили мнение о том, что механизм урегулирование споров с третьими сторонами полезен для создания правовой определенности и решений, которые могут быть сбалансированы, с учетом обеспокоенностей всех ключевых заинтересованных сторон. МКГР возможно сочтет полезным рассмотреть данную идею и обсудить ее более подробно.
- Некоторые участники отметили, что правовая определенность является соответствующей концепцией, однако применять ее нужно инклюзивно. Существует необходимость обеспечения правовой безопасности для пользователей, а также для защиты прав местных общин.

Говоря об отзыве патента предметно, эксперты признали важность данного вопроса, и то, что его обсуждение должно быть, так или иначе, продолжено. Были сделаны полезные наблюдения, представляющие интерес для МКГР и рассмотрения данного вопроса:

- Группа обсудила последствия до и после выдачи. Обсуждения касались последствий после выдачи.
- Необходим мощный сдерживающий фактор и большинство сочло отзыв патента крайней мерой.
- Была дана ссылка на Статью 10 Договора о патентном праве: о действительности и отзыве патента:

[Действительность патента, не затрагиваемая невыполнением некоторых формальных требований] невыполнение одного или нескольких формальных требований, упомянутых в статьях 6(1), (2), (4) и (5) и 8(1) - (4), в отношении заявки не может быть основанием для полного или частичного аннулирования или признания недействительным патента, за исключением тех случаев, когда невыполнение формального требования явилось результатом намеренного обмана.

[Возможность представить замечания, внести изменения или исправления в случае предполагаемого аннулирования или признания недействительным] Патент не может быть полностью или частично аннулирован или признан недействительным без предоставления владельцу возможности представить замечания в связи с предполагаемым аннулированием или признанием патента недействительным и внести изменения и исправления, если это допускается в соответствии с применимым законодательством, в течение разумно необходимого срока».

- Из этого следует, что санкция по аннулированию или не предание исковой силы патенту не должно применяться исключительно на основании нераскрытия без возможности внести поправки и корректировки. Аннулирование, как крайняя мера, будет применяться только в крайних случаях, таких как намеренные нарушения.
- Обсуждения касались также других типов санкций, относящихся к периоду после выдачи патента в случаях мошеннического поведения и искажения фактов, включая штрафы и компенсации в пользу пострадавших сторон/сообществ.

#### **Базы данных [г-жа Ковач]**

При обсуждении вопроса о базах данных, специальная экспертная группа имеет тенденцию соглашаться с полезностью баз данных, которые способствуют достижению цели использования инструмента, обсуждаемого МКГР. Тем не менее, были повторно озвучены некоторые обеспокоенности об уместности применения защитного подхода на основании известного уровня техники в случае с базами данных ТЗ, с указанием ряда проблемных вопросов. Также ряд экспертов подняли вопрос о том, могут ли базы данных внести большую ценность в качестве отдельного решения.

#### **Меры должной осмотрительности [г-н Роффе]**

Эксперты приняли во внимание важность механизмов обеспечения должной осмотрительности при оценке и проверке доступа к ГР в соответствии с применимыми национальными и региональными системами ДПВ. Экспертов пригласили обсудить типы механизмов, которые могут потребоваться, а также технические вопросы, относящиеся к созданию и функционированию таких механизмов.

С учетом отведенного времени, обсуждения данных вопросов были краткими.

В этом контексте были упомянуты базы данных, добровольные кодексы поведения и руководящие принципы. Обсуждение касалось природы данных мер, которые считаются защитными, дополнительными и вспомогательными. Были упомянуты соответствующие международные договора, включающие Нагойский протокол, и необходимость взаимной поддержки.

Также обсуждалась, без определенного результата, необходимость провести различие между мерами должной осмотрительности, которые попадают в сферу экологического права, в частности относящимися к реализации Нагойского протокола, и мерами обеспечения должной осмотрительности, которые свойственны праву ИС.

43. Председатель предоставил слово экспертам, присутствовавшим на заседании Специальной экспертной группы, и выразившим желание выступить с дополнительными комментариями, которые, по их мнению, не были отражены в отчете. Комментариев не последовало. Председатель предоставил слово государствам-членам для вопросов в связи с обсуждением, проведенным в рамках Специальной экспертной группы. Комментариев не последовало. Председатель искренне поблагодарил г-на Роффе и г-жу Ковач за то, что они далее согласие быть заместителями Председателя. Председательство может быть сложной задачей, в особенности при попытках точного воспроизведения твердых и несовпадающих взглядов, и их краткого и ясного описания. Отчет является прекрасным резюме того, что происходило в ходе заседаний.

44. Председатель закрыл пункт 6 Повестки дня.

*Решение по пункту 6 повестки дня:*

*45. Комитет принял к сведению устные отчеты сопредседателей специальной группы экспертов по генетическим ресурсам, г-на Педро Роффе (старший научный сотрудник Международного центра по вопросам торговли и устойчивого развития) и г-жи Кристины Ковач (специалист по вопросам политики Европейской комиссии).*

## **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ**

46. Председатель перешел к пункту 7 повестки дня. Он подчеркнул важность 36-й сессии МКГР, поскольку данное заседание является последним по теме ГР в рамках мандата МКГР. После десяти лет переговоров МКГР нужно показать существенный прогресс в вызывающих разногласия областях по ключевым вопросам. Предлагается два общих подхода: требования об обязательном раскрытии и защитные/дополнительные меры. МКГР подходит к моменту, когда нужно принять решение о том, как начинать переговоры в отношении двух разных подходов с учетом того, что они не являются взаимоисключающими. Председатель попросил участников подготовиться к встрече и проявить гибкость и посмотреть на вещи реалистично. Взгляды, представленные в информационном бюллетене Председателя, являются его личными взглядами. Они не ущемляют позиции ни одного государства-члена и не обладают статусом. Информационный бюллетень также включает публикацию ВОИС «Требования в отношении патентного раскрытия информации о генетических ресурсах и традиционных знаниях» [Примечание Секретариата: С публикацией можно ознакомиться на веб-странице ВОИС в разделе о традиционных знаниях <http://www.wipo.int/publications/en/details.jsp?id=4194>], это очень полезный документ, содержащий таблицу о национальных и региональных режимах раскрытия [Примечание секретариата: Таблица доступна по адресу

[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/genetic\\_resources\\_disclosure.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/genetic_resources_disclosure.pdf)]. Информационный бюллетень освещает ключевые вопросы, схожие с теми, которые упоминались в предыдущих бюллетенях, при этом акцент делается на тенденциях в национальных и региональных режимах раскрытия. Некоторые режимы существуют уже некоторое время, другие относительно новы и сформировались в рамках КБР и Нагойского протокола. Различия в режимах показывают, что ключевые вопросы, такие как объект, триггер, содержание раскрытия и последствие несоблюдения рассматриваются по-разному в рамках национального и регионального законодательства. В некоторых случаях они рассматриваются в рамках законов об окружающей среде или биоразнообразии, в других в рамках законов об ИС или законах о патентах или их сочетании. Возможно, будет целесообразно прибегнуть к стандартизации на международном уровне, в частности если эти режимы будут расти. В отношении метода работы достигнут консенсус в ходе консультационной встречи с РК и заинтересованными государствами-членами. Председатель намерен сосредоточиться на разрешении разногласий по ключевым областям, затронутым в информационном бюллетене Председателя. Данные области также связаны с вопросами, представленными Специальной экспертной группой. В данной работе есть определенная последовательность, поэтому ее результаты могут быть учтены в ходе переговоров. В ходе 35-й сессии МКГР была высказана поддержка использованию контактных групп с целью продолжения работы, при этом было отмечено, что данные контактные группы должны быть сформированы в начале заседания. Данное обстоятельство отражено в методологии, предложенной для 36-й сессии МКГР. Благодаря достигнутому прогрессу, предлагаемая методология и программа будут гибкими и динамичными. Контактные группы начнут работу во вторник и продолжат работать до тех пор, пока они смогут оставаться полезными. В противном случае МКГР обратиться к неофициальным или пленарным заседаниям. В интересах обеспечения прозрачности МКГР будет собираться на пленарное заседание в конце каждого дня для проведения брифинга по обсуждениям, ведущимся в рамках любых контактных групп, а также с целью обсуждения и вопросов к государствам-членам. В частности, это поможет разработать новую редакцию текста и получить понимание вопросов, отраженных в этой новой редакции. Намерение заключается в том, чтобы получить на рассмотрение редакцию Rev. 1 в среду утром, а редакцию Rev.2 в пятницу утром. Редакции текста не обладают никаким статусом до принятия к сведению на пленарном заседании в пятницу. Пленарное заседание является органом, принимающим решение. Председатель продолжит практику соблюдения целостности позиций государств-членов. Государства-члены явно не поддерживающие предложение должны последовательно отражать эту позицию в своих заявлениях. Уместно задавать вопросы и получать пояснения и пытаться понять, почему определенная позиция вынесена на обсуждение, однако с точки зрения ясности также важно не пытаться менять позиции, чтобы они не утратили целостность. Председатель обратился к модераторам, с просьбой учесть данное обстоятельство при подготовке поправок. Модераторы работают от имени государств-членов. Ключевой акцент делается на том, чтобы отразить все заявления государств-членов, отметить, что им предписана функция по устранению пробелов, убедиться, что заявления уместны, и улучшают ясность и упрощают редакцию. На них также возложена функция представления предложений на рассмотрение, с учетом того, что любые подобные предложения должны быть поддержаны государствами-членами в ходе пленарного заседания. Председатель предложил г-ну Полу Куруку из Ганы и г-же Лиликлер Бэлами из Ямайки выступить в роли «Модераторов», а г-у Марго Багли из Мозамбика выступить в качестве «друга Председателя».

47. [Примечание Секретариата: После перерыва работа строилась следующим образом.] Председатель сделал несколько вступительных замечаний о состоянии переговоров. ЕС существенно изменился за последние десять лет и в ландшафте произошли большие перемены. Появился КБР и изменился ландшафт, связанный с

правами коренных народов: Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и примечание, поступившее со стороны Австралии, где большое внимание уделяется возвращению артефактов. Это необходимо учитывать, когда МКГР начнет разрабатывать инструменты. На обсуждение предлагаются два общих подхода, которые не являются взаимно исключающими. И хотя на данный момент соглашения в отношении всех элементов нет, будет справедливо утверждать, что общее основание носит административный характер. В отношении подхода, предусматривающего защитные меры, некоторые государства считают данный механизм наиболее подходящим. Председатель пытался добиться ясности в отношении режима раскрытия для конструктивного обсуждения по существу, в частности, в отношении того, как этот режим влияет на пользователей и владельцев на нормативном уровне. Другой вопрос – это вопрос баланса. Некоторые государства-члены подходят со стороны владельцев и бенефициаров, другие со стороны пользователей. МКГР нужно найти баланс между этими подходами. С точки зрения Председателя, для достижения прогресса МКГР необходимо принять обе точки зрения для достижения баланса. Данные подходы отражают различные интересы и подробно отражены в рабочем документе. Для продвижения вперед, нужно сосредоточиться на двух обширных областях. Во-первых, МКГР может использовать результаты работы с данными вопросами в ситуациях наличия общего основания, что не означает достижения консенсуса по каждому отдельному элементу в рамках определенной области. Объем может быть одной из таких областей, представляющих возможность. Это связано с необходимостью построения консенсуса со временем, вместо того, чтобы пытаться рассмотреть каждый вопрос в самом начале. МКГР нужно проявить прагматизм и не пытаться прийти к соглашению в отношении всех деталей, которые могут быть согласованы позже, и для этого в рамках инструмента необходим механизм. Во-вторых, в отношении двух различных подходов существует сложность, связанная с требованиями о раскрытии и защитными мерами. Для тех, кто не поддерживает подход, основанный на раскрытии, сложно его обсуждать, при наличии расхождений по ключевым вопросам. Очень важно наличие возможности рассмотреть предложение при наличии ясности в отношении ключевых вопросов. Без этого сложно полностью понять последствия, связанные с бременем и затратами для пользователей и обладателей, а также с правовой определенностью. Предметом сосредоточения последних заседаний является достижение ясности. Есть вторая область, требующая внимания и сближения позиций: триггер, последствия несоблюдения и содержание. С учетом данных приоритетов, Председатель выразил намерение, в рамках 36-й сессии МКГР, прийти к соглашению в областях, представляющих общий интерес, и уменьшить пробелы по ключевым, вызывающим разногласия вопросам в предложении о требованиях к раскрытию, т.е. вопросам о механизме триггера и соответствующим определениям, содержанию, включая соответствующие определения, а также последствиям несоблюдения требований. Далее Председатель объяснил процесс в отношении контактных групп. Мандат контактных групп заключается в уменьшении числа вариантов и альтернатив и сокращения пробелов. Предполагается создание трех рабочих групп: (1) Объект, под руководством заместителя Председателя г-на Фаизала Чери Сидхарты; (2) Механизм триггера и содержание требования о раскрытии, под руководством заместителя Председателя г-на Юкки Лидеса; и (3) последствия невыполнения под руководством одного из модераторов, г-на Полу Куруку. Каждая региональная группа, ЕС, страны единомышленницы и Форум коренных народов может назначить одного делегата в каждую контактную группу. Члены контактных групп в идеале должны быть экспертами по теме объекта, которые присутствовали на рабочей встрече Специальной экспертной группы. Это позволит обеспечить продолжение конструктивных обсуждений, ведущихся в рамках Специальной экспертной группы. Контактная группа будет работать, используя только английский язык, в связи с отсутствием оборудования для перевода. Участники представят отчет на пленарной сессии на следующий день. Председатель попросил членов проанализировать вопросы и выбрать участников контактных групп. От контактной группы ожидается проведение открытых и честных

обсуждений реалистичных предложений, учитывающих различные интересы всех государств-членов и обеспечивающих баланс по ключевым вопросам. МКГР нужно уйти от узких национальных подходов. Это не означает, что данные подходы неважны, но для устранения пробелов, необходимо рассмотреть риски и последствия ухода от национальных позиций. МКГР не продвинется вперед, если продолжить желать всего. Для начала необходимо найти компромисс. Работа в рамках контактных групп не имеет статуса. Обсуждение результатов работы будет продолжено в рамках пленарного заседания. Модераторы и друг Председателя рассмотрят результаты и подготовят редакцию, которая сама по себе не имеет статуса до рассмотрения в пятницу.

48. В отношении задач, Председатель заявил, что в рабочем документе представлены, по сути, три задачи в рамках подхода о требовании о раскрытии, а именно, обеспечение взаимной поддержки, повышение прозрачности и обеспечение доступа для патентных ведомств/ведомств ИС к надлежащей информации о ГР и соответствующих ТЗ для предотвращения ошибочной выдачи прав ИС/патентных прав. В соответствии с подходом, предусматривающим «отсутствие требования о раскрытии», задачи направлены на недопущение ошибочной выдачи патентных прав и обеспечения того, чтобы у патентных ведомств был доступ к надлежащей информации о ГР, а также выполнение других задач, относящихся к области общественного достояния и т.д., МКГР окончательно не сформулировал задачи и не достиг соглашения по ним. Председатель попросил участников внимательно рассмотреть возможность достижения консенсуса в отношении задач. Во вступительном заявлении используются термины «прозрачность» и «эффективность», и они могут использоваться в качестве ориентиров при обсуждении с целью поиска консенсуса. МКГР рассматривает задачи с двух точек зрения: (1) бенефициара и владельца ГР, а также (2) пользователя. Необходим компромисс. Председатель предоставил слово для комментариев по задачам.

49. В отношении задачи в статье 2 делегация США высказала обеспокоенности по отношению к параграфу (а) в котором сказано: «обеспечивая взаимную поддержку международных соглашений, касающихся охраны генетических ресурсов...» Поскольку обеспечение взаимной поддержки может быть невыполнимой задачей, делегация предложила взять в скобки слово "поддержка" и вставить вместо него слово «согласованность». Данная цель более реалистична. Говоря более предметно, делегация выразила обеспокоенность в отношении подпункта и связи с другими международными соглашениями, такими как Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТРИПС). Делегация предложила взять в скобки данный пункт до проведения дальнейших обсуждений. В отношении подпункта (b) о повышении прозрачности, делегация высказала обеспокоенности о том повысит ли инструмент, касающийся требований к раскрытию, прозрачность, когда некоторые заявители могут решить использовать другие формы охраны, такие как коммерческие тайны, для охраны своих прав и не использовать патентную систему по причине обеспокоенности, связанной с требованием о раскрытии, в особенности, когда требование о раскрытии может быть затруднительным. Делегация также предложила взять данный подпункт в скобки. Делегация выразила понимание обеспокоенности Председателя относительно попыток достичь консенсуса, тем не менее, обеспокоенности делегации сохраняются и она будет рада работать с другими делегациями над их устранением.

50. Председатель принял комментарии к сведению. Он еще раз озвучил комментарии о сохранении целостности различных вариантов и напомнил делегации США о том, что весь пункт взят в скобки.

51. [Примечание Секретариата: Контактные группы были созданы, как ранее было объявлено Председателем, и провели заседание 26 июня 2018 г. с 10.00 до 13.00 и с 15.00 до 16.00. Данная часть сессии прошла 26-го июня 2018 г. после заседания]

контактных групп.] Председатель пригласил три контактные группы представить отчет о прошедших обсуждениях. Он отметил затруднение, возникшее в одной из контактных групп, представитель Азербайджана не смог принять участие в работе данной контактной группы по причине недопонимания. Председатель взял на себя ответственность за данное обстоятельство и принес извинения. Он предпримет усилия, чтоб подобное не повторялось в будущем.

52. Один из заместителей Председателя, г-н Сидхарта, возглавляющий одну из контактных групп, заявил, что контактная группа, работающая с объектом, провела рабочую встречу с членами делегаций Чили, Чешской Республики, ЕС, Республики Корея, Исламской Республики Ирин, Нигера, Канады, Китая и Форума коренных народов. Обсуждение строилось вокруг сравнения патентных прав и прав ИС; также кратко был затронут вопрос ГР и соответствующих ТЗ.

53. Г-н Патрик Бланар из Канады, выступая в качестве докладчика контактной группы по вопросу объекта, заявил, что контактная группа сосредоточилась на объекте и обсуждала вопрос о том, следует ли применять инструмент к любому праву ИС или только к патентам. Хотя большинство экспертов разделяют понимание важности патентной системы, в отношении ее основания возникли вопросы. Также было отмечено, что в некоторых странах сорта растений не являются патентоспособными вовсе, и права селекционеров растений являются единственной применимой формой права ИС. Кроме того, было также отмечено, что другие ГР, такие как животные или микроорганизмы, могут быть не охвачены патентами. Другие существующие формы ИС: патенты на полезные модели, коммерческие тайны и договора, могут относиться к ГР. Возникающие вопросы ИС, относящиеся к ГР, включают цифровую генетическую информацию и, потенциально, искусственный интеллект. Обсуждалась идея разработки рамочного инструмента с открытой структурой способного вбирать в себя дальнейшую работу, включая, в зависимости от ситуации, новые вопросы, связанные с раскрытием, триггеры и критерии, а также другие административные меры, сохраняя при этом акцент на патентных правах и, возможно, других приоритетных вопросах. Такая структура позволит работать с вопросами, связанными с патентами, и даст членам возможность разрабатывать относящиеся к ИС инструменты в будущем. Группа также обсуждала вопрос о том, следует ли применять действующие инструменты к соответствующим ТЗ. Группа установила необходимость в надлежащем рабочем определении соответствующих ТЗ с тем, чтобы способствовать дальнейшему обсуждению и сведению к минимуму дублирования функций с инструментом ТЗ.

54. Один из заместителей Председателя, г-н Лиедес, возглавляющий контактную группу по механизму триггера и содержанию требования о раскрытии, заявил, что программа чрезвычайно насыщена. Существует большое количество материала, требующего анализа, и большой потенциал для дальнейших шагов в достижении ясности в отношении консолидированного текста. Всего было десять участников из Мексики, Румынии, Швеции, Индии, Бразилии, Нигера, Российской Федерации, Швейцарии, Китая и Форума коренных народов. Метод заключается в том, чтобы сосредоточиться на определенных выбранных вопросах. Акцент был сделан на постановляющих пунктах (Статья 4) и используемых терминах.

55. Г-н Патрик Андерссон из Швеции, выступая в качестве докладчика, заявил, что группа провела много оживленных обсуждений, в основном сосредоточенных на постановляющих положениях, в частности на статье 4.2. Участники подготовили предложение касательно формулировки статьи 4.2, однако данная формулировка не нашла поддержки со стороны группы. Он представил данное обстоятельство, как предмет для обсуждения и рассмотрения в рамках МКГР. Участники отталкивались от принципа не применять термины «использование» или «непосредственно основан на». В отношении



вводной части статьи 4.1, была выражена обеспокоенность относительно того, обеспечивает ли вводная часть достаточную ясность и включает ли она информацию о цифровой последовательности. Группа упростила пункт о содержания. Была убрана часть о «предоставляющей стране», также были разработаны подпункты более подходящие для ГР и соответствующих ТЗ. Конец статьи 4.1(a) и новой статьи 4.1(b) дублируют друг-друга в плане ссылок на КНМО. Объект оставлен в тексте в квадратных скобках. Группа пришла к пониманию того, что многосторонний механизм применим для ГР из стран, не относящимся к странам, в которых была подана заявка. В тексте сказано: «4.1 В случае когда объект, на который испрашивается охрана посредством заявки на [ИС][патент], использует генетические ресурсы [и/или традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами], которые являются существенными для указанного объекта, каждое(му)[государство(у)-член(у)]/[сторона(е)] [обязано]/[следует] потребовать от заявителей раскрытия нижеследующей информации: (а) страна происхождения, которая предоставила генетические ресурсы или, если не применимо или неизвестно заявителю, источник генетических ресурсов и/или [традиционного знания, связанного с генетическими ресурсами], (b) [коренные народы и местные сообщества, являющиеся источником традиционного знания, связанного с генетическими ресурсами], (с) если информация в пунктах (а) или (b) неизвестна заявителю, он делает об этом соответствующее заявление». Такова информация, которую должен раскрывать заявитель на права ИС. Также было высказано предложение о возможности составления четкого текста, если его содержание будет определяться каждой ИС в отдельности. Группа также обсудила то, что источник и/или географическое происхождение могут использоваться в качестве альтернативы стране происхождения. Группа внесла небольшое изменение в статью 4.2, в следующей формулировке: «Если применимо, [государство-член]/[сторона] может, в соответствии с национальным правом, потребовать от заявителя предоставить соответствующую информацию в отношении соблюдения требований ДПВ, включая ПОС, [в частности, от коренного(ых) [народа[ов]] и местных общин], где уместно.» При обсуждении статьи 4.2 и альтернативного варианта 4.2, группа не пришла к соглашению. Статья 4.3 подробно не обсуждалась. В отношении статьи 4.4 было отмечено, что содержание сноски необходимо учитывать после согласования содержания раскрытия. В отношении определений, потребность в определении зависит от итогового текста и использования терминов в итоговом тексте. У группы не было достаточно времени для анализа определений. Вне зависимости от этого, группа изучила определение термина «страна происхождения», а также вопрос о том, что если в другом международном инструменте используется другой термин, то следует ли использовать указанное определение или использовать другой термин. Для термина «страна происхождения» группа предложила определение, использующееся в статье 2. Альтернативный вариант термина «страна происхождения» является сложным и МКГР можно рассмотреть вариант его удаления.

56. Один из модераторов г-н Куруку, возглавляющий контактную группу по санкциям и средствам правовой защиты, отметил, что заседание началось с участием членов из Малайзии, Ямайки, Латвии, Нидерландов, Египта, Южной Африки, США, Китая, Российской Федерации и Форума коренных народов. Перед группой была поставлена задача проанализировать статью 6 о санкциях и средствах правовой защиты с целью уменьшения пробелов. С этой целью участники удалили некоторые части существующего текста, пересмотрели другие и предложили дополнительные части, составившие три отдельных пункта. Они изучили все предложения, указанные в статье 6 для выявления минимальных положений, заслуживающих дальнейшего рассмотрения. В этой связи, статья 6.1 является полезной отправной точкой, поскольку в ней признается необходимость обеспечения общего языка для мер в отношении случаев несоблюдения требований к раскрытию. Принимая во внимание то обстоятельство, что меры будут обеспечены в соответствии с национальным законодательством, участники решили, что более уместным будет не затрагивать особенности национального законодательства и не

указывать их в предлагаемом инструменте. Соответственно, они решили удалить прежнюю статью 6.2, а также альтернативный вариант статьи 6.2 в той мере, в которой они относятся к мерам до и после выдачи и содержат подробности тех же мер в альтернативном варианте статьи 6.2. Для учета обеспокоенностей касательно использования аннулирования в отношении несоблюдения требований о раскрытии информации, в статье 6.2 полезно предусмотреть гарантию того, что невыполнение требований к раскрытию не должно влиять на действительность или исковую силу выданных патентов. Однако для внесения ясности в то, что обеспечение также подпадает под доктрину мошенничества, присутствующую в различных национальных юрисдикциях, для дальнейшего рассмотрения полезно включить формулировку об исключении в статье 10.1 PLT. Данная часть была включена без каких-либо изменений. Третий существенный вопрос касался случаев несоблюдения, которые не достигают уровня мошенничества, указанного в статье 6.2. Группа создала пространство для взаимодействия между патентообладателями и соответствующими КНМО для выработки взаимно подходящих решений.

57. Г-жа Сью Ноэ из Фонда по правам коренных американцев, выступая в качестве докладчика, заявила, что группа рассмотрела статью 6 о санкциях и средствах правовой защиты. Работа проходила чрезвычайно усердно и эффективно. В качестве основы для обсуждения члены группы обменялись примерами санкций и средств правовой защиты в рамках действующих национальных, региональных и международных законов. Члены выразили обеспокоенность в связи с тем, что санкции и средства правовой защиты не должны усиливать правовую неопределенность внутри патентной системы. Также обсуждалось желание найти баланс с тем, чтобы все участники получили выгоду от патентной системы, включая правообладателей, патентообладателей и государства в отношении ГР. Группа работала над уменьшением пробелов, исключением альтернативных формулировок и определением трех положений, заслуживающих дальнейшего рассмотрения. Это позволит создать структуру, дающую гибкость государствам-членам. Первое положение - это действующая статья 6.1, которая оставляет поиск и реализацию надлежащих санкций на усмотрение государств-членов. В тексте сказано: «[Каждое [государство-член]/[каждая сторона] [должно(а)]/[следует] предусмотреть надлежащие и эффективные меры и пропорциональные правовые и административные меры, направленные на устранение несоблюдения правил раскрытия, изложенных в статье 4». Второе положение устанавливает верхний предел для санкций, специально ограничивающих санкции, направленные на признание патента недействительным, для сокращения числа обстоятельств, при которых несоблюдение требований о раскрытии является результатом намеренного обмана, т.е., например, случаев, когда кто-либо предоставил заведомо ложную информацию для получения экономической выгоды. В этой связи также проводилось обсуждение того, что мошенничество считается преступлением в соответствии с национальными законами, а также того, что преступники не должны быть защищены от аннулирования патентов, полученных мошенническим путем. В тексте статьи 6.2 сказано: «Невыполнение требований о раскрытии не [должно] влиять на действительность или исковую силу предоставленных прав ИС/патентных прав, за исключением случаев, когда несоблюдение формального требования произошло в результате намеренного обмана». Данное положение, «за исключением случаев, когда несоблюдение формального требования произошло в результате намеренного обмана», содержится в статье 10.1 PLT. Для случаев, когда нераскрытие информации произошло без мошенничества, в итоговом положении предлагается создать механизмы разрешения споров. В тексте статьи 6.3 сказано: "Без ущерба для несоблюдения в результате намеренного обмана, как сказано в статье 6.3, "[Государствам-членам]/[сторонам] [необходимо]/[следует] [можно] предусмотреть надлежащие механизмы разрешения споров, которые позволят всем вовлеченным сторонам прийти к взаимоприемлемым решениям в соответствии с национальным законодательством]». Таковы положения, в отношении которых группе

удалось уменьшить пробелы и выявить те, которые заслуживают дальнейшего обсуждения.

58. Председатель поблагодарил председателей и докладчиков контактных групп, а также членов этих контактных групп. Он выразил благодарность за усилия, приложенные контактными группами, и указал на существенный положительный вклад, направленный на уменьшение пробелов. Председатель сказал, что сфера применения инструмента, согласно оперативным статьям, направлена на патентную систему. Он поблагодарил контактную группу за предоставленные замечания по вопросу об объекте. Председатель предоставил слово для комментариев со стороны участников пленарного заседания.

59. Делегация Азербайджана обратилась к вопросу участия экспертов в работе контактной группы. К сожалению, эксперт из Азербайджана не был включен в группу.

60. Председатель взял на себя ответственность за любое недопонимание и принес извинения. Он сказал, что предпримет усилия, чтобы подобное не повторилось в будущем.

61. Делегация Нигерии заявила, что определения можно позаимствовать из других инструментов, включая КБР и Нагойский протокол, в тех случаях, когда это уместно или подходит для инструмента. В силу уникального характера инструмента МКГР, делегациям не стоит пренебрегать определением, которое соответствует сути документа. В отношении определений в целом, делегация отметила, что одни новые термины были исключены из него, а другие включены. Делегация предложила Председателю создать, на определенном этапе, контактную группу по работе с определениями.

62. Делегация Исламской Республики Иран отметила наличие очень широкого спектра ГР, которые могут не покрываться патентами, при этом на некоторые ГР могут распространяться разные типы прав ИС. Инструмент должен учитывать все ГР и все формы ИС, относящиеся ко всем ГР. Если МКГР не может разработать инструмент, покрывающий все ГР и соответствующие формы ИС, МКГР может разработать рамочный инструмент, учитывающий все типы ГР и их соответствующую ИС. В целях компромисса, на данной стадии акцент в тексте может быть сделан на патентах, с признанием других форм ИС для ГР, и создании основы для обязательства по дальнейшей разработке текста для охвата всех других ГР через специализированные инструменты ИС.

63. Председатель заявил об отсутствии дальнейших комментариев в отношении отчетов контактных групп о механизме триггера и содержимого требований о раскрытии, а также санкций и средств правовой защиты. Это свидетельствует о наличии общего согласия с представленными материалами, не имеющими статуса до принятия соответствующих решений на пленарном заседании в их отношении. Председатель предоставил слово для общих рассуждений и выступлений в связи с представленным материалом, который может быть принят во внимание модераторами при подготовке редакции Rev. 1.

64. Представитель Тупак Амару высказал убежденность в том, что договор о ГР и соответствующим ТЗ коренных народов должен рассматриваться как часть КБР, Нагойского протокола и других инструментов ЮНЕСКО. Выход из данной международной нормативно-правовой базы будет означать утрату собственного пути и невозможность достижения консенсуальных формулировок. Он выступил с нижеследующим предложением, которое позволит всем сторонам прийти к соглашению в отношении формулировок: «ТЗ и ГР включают целый набор динамичных и совокупных процессов в области традиционных природоохранных знаний, которая находится в постоянном развитии и тесно связана с традиционными системами на основании биологических

ресурсов, инноваций, традиционных технологий, языка, естественных циклов и сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, которое находится во владении, поддерживается и сохраняется всеми КНМО с незапамятных времен и передается из поколения в поколение».

65. Председатель заявил, что предложение представителя Тупак Амару не нашло поддержки.

66. [Примечание Секретариата: все докладчики поблагодарили Председателей, докладчиков и членов контактных групп.] Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, приветствовала отчеты, представленные контактными группами и отметила, что модераторы и друг Председателя проведут длинный вечер при подготовке редакции Rev. 1. Делегация выразила надежду услышать больше комментариев не следующий день.

67. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, поддержала всю работу, ведущуюся в рамках МКГР для достижения фактических результатов. Делегация открыта для обсуждения и готова конструктивно продолжать работу. Делегация с нетерпением ждет получения редакции Rev. 1 для продолжения обсуждений.

68. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, заявила, что в рамках контактных групп достигнут относительный прогресс. Делегация предложила группам продолжить работу с определениями. Делегация с интересом ожидает редакции Rev. 1.

69. Делегация Индонезии, выступая от имени стран-единомышленниц, выразила убеждение в том, что модераторы и друг Председателя смогут должным образом отразить отчет контактных групп в редакции Rev. 1. Делегация выразила желание обсудить определения, включая отношения между ГР и соответствующими ТЗ. Делегация верит в руководство работой со стороны Председателя и его суждения о том, как продвигаться вперед и добиваться прогресса.

70. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, выразила надежду на то, что усердная работа контактных групп будет полезна для работы модераторов и сказала, что с нетерпением ждет введения к редакции Rev. 1.

71. Делегация Китая выразила желание сделать дополнение, в статье 4, после упоминания КНМО: "структуры, предоставляемые в рамках национального законодательства".

72. Делегация Литвы, выступая от имени Группы ГЦЕБ, выразила желание поскорее увидеть редакцию Rev. 1.

73. Представитель фонда Тебтебба, выступая от имени Форума коренных народов, выразила мнение о том, что контактные группы – это очень эффективный способ работы и выразила удовлетворение в связи с достигнутым прогрессом. Несмотря на то, что некоторые предложения не были приняты в рамках контактных групп, в духе компромисса, она и не ожидала, что к рассмотрению будет принято каждое предложение. Она выразила интерес в получении редакции Rev. 1, а также в продолжении работы МКГР.

74. [Примечание Секретариата: следующая сессия состоялась 27 июня 2018 г.] Председатель попросил сторонников документов WIPO/GRTKF/IC/36/7, WIPO/GRTKF/IC/36/8 и WIPO/GRTKF/IC/36/9 представить свои предложения, которые

были представлены ранее. Делегация США представила новый документ, WIPO/GRTKF/IC/36/10 днем ранее.

75. Делегация США выразила удовлетворение в связи с введением документа WIPO/GRTKF/IC/36/10 озаглавленного «Экономические последствия задержек и неопределенности в патентном делопроизводстве: вопросы, вызывающие обеспокоенность США в контексте предложений о включении новых требований о патентном раскрытии». Данный документ актуален в контексте требований о раскрытии и мандата МКГР на использование доказательного подхода при рассмотрении национального опыта работы с ИС и ГР. Документ основан на недавних исследованиях, включая исследования, проведенные ученым ВПТЗ США Эдисоном в сотрудничестве с другими экономистами. В документе представлен анализ влияния научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в области биотехнологий и фармацевтики, а также тех неопределенностей, которые они вносят в патентную систему. В документе учитываются последствия, которые задержки рассмотрения патентов повлекут для сотрудников и роста продаж во вновь созданных компаниях. Результаты рассмотрения патентов в течение одного года показывают, что задержки сократят рост занятости для вновь созданных предприятий, в среднем, на 19,3 процента в течение пяти лет. Один год задержки рассмотрения патента также снизит рост продаж для вновь созданных предприятий в течение пяти лет, в среднем, на 28,4 процента. В документе также рассматривается правовая неопределенность, создаваемая требованиями о раскрытии, что может подтолкнуть компании воздержаться от патентной охраны в пользу более слабых или нераскрытых форм охраны, таких как коммерческие тайны. Результаты работы с документом соответствуют выводам, сделанным в недавнем отчете, подготовленном по заказу IFPMA и CropLife, и представленном в рамках параллельного мероприятия днем ранее. Новое требование о раскрытии будет иметь отрицательные последствия, которые включают отрицательные последствия для лицензирования, опытно-конструкторской и научно-исследовательской деятельности, инвестиций и судебных процессов. Делегация выразила существенные, основанные на экономических расчетах, беспокойства относительно предложений для новых требований раскрытия информации в патентах, которые рассматриваются в рамках МКГР, и призвала МКГР проявлять осторожность при изучении таких предложений. Делегация также представила документ WIPO/GRTKF/IC/36/7, озаглавленный: «Совместная рекомендация по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционными знаниями»; авторами документа выступили делегации Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея и США. Ранее делегация представляла вышеозначенную совместную рекомендацию на 35-й сессии МКГР в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/35/7. Документ может использоваться в качестве меры по укреплению доверия с тем, чтобы помочь МКГР продвинуться в решении ключевых вопросов, касающихся ГР и соответствующих ТЗ. Соавторы повторно вынесли документ на рассмотрение по результатам обсуждений на прошедшей сессии МКГР, когда некоторые делегации выразили заинтересованность в данном документе и его цели, которая включает недопущение ошибочной выдачи патентов. Предлагаемую совместную рекомендацию можно обсудить, подготовить окончательный вариант и принять не замедляя работу МКГР. Данное предложение будет способствовать использованию систем возражения, что позволит третьим сторонам оспаривать действительность патентов, разрабатывать и использовать добровольные кодексы поведения, а также обмениваться доступом к базам данных, помимо прочего, с целью недопущения ошибочной выдачи патентов на изобретения на основании ГР и соответствующих ТЗ. В отношении систем возражения, патентное право США предусматривает механизм, позволяющий третьим сторонам подавать печатные публикации потенциально актуальные для изучения патентной заявки с кратким описанием заявленной актуальности в отношении каждого поданного документа. Данное положение вступило в силу в 2012 г. в рамках Закона об американских изобретениях. Такие подачи документов должны осуществляться до даты официального сообщения о

возможности регистрации. Подачи от третьих сторон не задерживают и не препятствуют изучению патентных заявок, поскольку они только дают дополнительную информацию патентным экспертам, не создавая при этом процедурных требований. Почти половина подач документов от третьих сторон между 2012 и 2015 гг. происходила в технологических центрах, изучающих изобретения в области биотехнологий, фармацевтики и химии, а также изобретения, относящиеся к пищевым продуктам и химическому производству. Данные поданные документы могут включать непатентную литературу: опубликованные ГР и ТЗ. По существу, более 30 процентов документов, поданных в один и тот же период времени, относятся к непатентной литературе. В отношении добровольных кодексов поведения, в ряде фармацевтических и биотехнологических изобретений, включая жизненно важные медикаменты, используются составляющие и процессы, существующие в природе. Многие компании разработали рекомендации и правила для надлежащего проведения биоразведки. Например, Организация биотехнологических инноваций ("BIO"), глобальная торговая организация, включающая МСБ и другие компании, научные институты, государственные центры биотехнологий и связанные с ними организации в более чем 30-ти государствах, подготовила рекомендации в области биоразведки для своих членов. В них описаны определенные передовые практики, которые можно применять в определенных компаниях, решивших заняться подобной деятельностью, в случае и когда такая компания начинает заниматься деятельностью в области биоразведки. Таким образом, в рекомендациях описаны шаги, которые нужно предпринять компаниям, прежде чем начинать заниматься биоразведкой, например, получение ПОС. В рекомендациях также содержится полезная информация о совместном пользовании выгодами и совместном пользовании результатами исследований, ИС и соответствующих положений, а также предложенных мер для защиты прав и интересов коренных или местных общин, и шагов, которые нужно предпринять для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. Данные рекомендации являются полезным примером того, как новаторы из частного сектора предпринимая активные шаги для сохранения биоразнообразия и способствования устойчивому использованию ГР и равноправному пользованию выгодами, являющимся следствием использования ГР. Делегация выразила желания продолжить обсуждение предложенной совместной рекомендации, поскольку она отражает ключевые задачи и способствует созданию эффективного механизма охраны ГР и соответствующих ТЗ. Она предложила делегациям выразить поддержку предложению и приветствовала дополнительных соавторов. Делегация выразила надежду на продолжение обсуждения предложения. Она поблагодарила IFPMA и CropLife за проведенное информативное параллельное мероприятие, где делегации узнала об отчете об экономическом влиянии требований о раскрытии в патентных заявках для основанных на ГР инновациях, введенных в действие данными ассоциациями. Данный документ актуален в контексте требований о раскрытии и мандата МКГР на использование доказательного подхода при рассмотрении национального опыта работы с ИС и ГР. Отчет сосредоточен на двух вопросах: (1) социальных и экономических последствиях требований о раскрытии, и (2) является ли процедура обеспечения требований о раскрытии в патентной системе эффективной при обеспечении соблюдения ДПВ? Для исследования выбраны две страны, богатые ГР, и имеющие обязательные требования о раскрытии, Бразилия и Индия. В отношении соблюдения ДПВ, в исследовании установлено, что в Индии многие ГР коммерциализированы без патентов, тогда как требования о раскрытии применяются только в отношении запатентованных изобретений. В обеих странах требования о раскрытии задерживают процесс патентной экспертизы. Помимо задержки, это может отрицательно повлиять на стоимость научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ и усилить неопределенность в патентной системе.

76. Делегация Японии выразила благодарность делегации США за предоставление документа WIPO/GRTKF/IC/36/10. Как указано в документе, введение обязательного

требования о раскрытии приведет к задержке в процессе выдачи патента и созданию неопределенности для подателей патентных заявок, также обязательные требования о раскрытии могут замедлить здоровый рост отраслей, использующих ГР в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, как сегодня, так и в будущем. Делегация разделяет данное общее беспокойство. Анализ, основанный на объективных данных, продемонстрированных в документе, оказался очень полезным для продолжения работы МКР на основе доказательного подхода. Например, учитывая то обстоятельство, что длительность патентных прав ограничено (в целом, 20 лет с даты подачи заявки) панели А и В на рисунке 4 документа очень убедительны. Документ проливает свет на влияние, которое требования о раскрытии оказывают на вновь созданные компании. Поскольку поддержка вновь созданных компаний играет критически важную роль для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, а также развитых стран, она также дает государствам-членам ценную информацию в этой крайне важной области. Делегация сохраняет приверженность тому, чтобы сделать вклад в конструктивное обсуждение МКР на доказательной основе и на основе ценных уроков, извлеченных из подробного анализа, представленного в документе. Делегация поблагодарила делегацию США за пояснения по документу WIPO/GRTKF/IC/36/7 и поддержала документ в качестве соавтора. Данная рекомендация является хорошим основанием для обсуждения вопроса ИС и ГР, в особенности в том, что касается недопущения ошибочной выдачи патентов. Делегация выразила заинтересованность в продолжении обсуждения совместной рекомендации.

77. Делегация Республики Корея приветствовала представление документа WIPO/GRTKF/IC/36/10 делегацией США. Данный документ содержит ценную информацию для дальнейшего обсуждения на сессиях МКР. В апреле 2018 г. делегация получила схожую обратную связь от пользователей ГР и других заинтересованных сторон в ходе заседания, организованного для рассмотрения вариантов возможного влияния применения требований о раскрытии в патентной системе. Делегация выразила желание кратко поделиться своим мнением. Первый вариант касается сложностей, связанных с получением нужной информации, относящейся к требованиям о раскрытии, от посредников. Иногда пользователи ГР не могут подтвердить аутентичность соответствующих документов ДПВ, Полученных от посредников. В Республике Корея примерно 57 процентов пользователей ГР получили интересующие их ГР через посредников (пользователям ГР возможно придется нести ответственность за недостоверную информацию от посредников). Ситуация может усложниться если изобретение основано на использовании сочетания множества ГР. В таких случаях пользователям ГР требуется гораздо больше времени для соблюдения требований о раскрытии в отношении каждого ГР, использованного в изобретении, что ведет к существенным задержкам в подаче патента. Кроме того, сложные требования о раскрытии могут удлинить процедуру патентной экспертизы. Презентация ИФПМА также содержала очень полезную информацию. Делегация готова принимать конструктивное участие в обсуждении представленного документа в ходе сессии. Кроме того, делегация поддерживает документ WIPO/GRTKF/IC/36/7, предложенный делегацией США в качестве соавтора. Создание и использование систем баз данных для недопущения ошибочной выдачи патентов и использования мер возражения станет эффективной и действенной формой развития охраны ГР и соответствующих ТЗ в рамках патентной системы. Делегация считает, что это — весьма практичный и эффективный метод сокращения числа ошибочно выданных патентов в каждом государстве-члене. Хорошо развитая база данных послужит чрезвычайно практичным и целесообразным методом сокращения числа ошибочно выдаваемых патентов в государствах-членах.

78. Представитель ААПИС заявила, что члены ААПИС представляют и пользователей и владельцев ИС. Миссия ассоциации заключается в помощи в создании и поддержании справедливых и эффективных законов и политик, стимулирующих изобретательский

процесс и получение вознаграждения за изобретения, поддерживая при этом баланс здоровой конкуренции, разумной стоимости и базовой справедливости в общественном интересе. Она поблагодарила ВОИС за роль глобального стратегического форума по рассмотрению вопросов ИС. ААПИС с интересом следит за обсуждениями и процессами МКГР. По крайней мере, последние три года ААПИС ведет сбор данных о практическом опыте специалистов по патентному праву и компаниях в области соблюдения требований о раскрытии в отношении патентных заявок, включающих ГР. В ежемесячном бюллетене Комитет биотехнологий ААПИС опубликовал результаты опыта работы со Швейцарским патентным ведомством и швейцарскими специалистами в области швейцарского патентного права по вопросам требований о раскрытии. Статья 49а федерального закона Швейцарии о патентах не только требует от заявителя предоставить данную информацию, но статьи 59(2) и 59а(3) также предусматривают штрафные санкции до выдачи патента, включая отказ по патентной заявке в случае несоблюдения требований заявителем. Кроме того, статья 81а федерального закона Швейцарии о патентах предусматривает штрафные санкции после выдачи патента, согласно которым на любое лицо, намеренно предоставившее ложную информацию по статье 49а, налагается штраф до 100000 шв.ф. при этом суд может также выдать распоряжение о публикации решения. Для более подробного ознакомления с опытом Швейцарского патентного ведомства и специалистов, практикующих в области патентного права, ААПИС запросила информацию у департамента устойчивого развития и международного сотрудничества Швейцарского патентного ведомства, а также у швейцарских патентных поверенных. ААПИС стремится определить, как заявители патентов работают со швейцарскими требованиями об обязательном раскрытии информации, а также то, применяло ли Швейцарское патентное ведомство санкции за невыполнение требований о раскрытии в соответствии со статьей 81а федерального закона Швейцарии о патентах. Исследование ААПИС не установило практических действий, которые бы предпринимались Швейцарским патентным ведомством или швейцарскими патентными поверенными, с которыми осуществлялось взаимодействие. Ни одна патентная заявка не была отвергнута на основании нарушения статьи 49а, также не было публикаций решения суда в соответствии со статьей 81а. Положения федерального закона Швейцарии о патентах применяются только и исключительно к «национальным» швейцарским патентным заявкам, т.е. заявкам, поданным непосредственно в Швейцарское патентное ведомство. Данные положения не применяются к европейским патентным заявкам, которые проходят последующую проверку в Швейцарии. Они подпадают под действие Европейской патентной конвенции, которая не предусматривает требований о раскрытии согласно статьям 49а и 81а. Согласно статистическим данным, полученным от Швейцарского патентного ведомства, число патентных заявок, поданных непосредственно в Швейцарское патентное ведомство обычно составляет от 1000 до 3000 заявок в год. Эти «национальные» заявки обычно поступают от небольших швейцарских компаний, а также специализированных технологических областей, обычно не включающих биотехнологии. Для сравнения, около 100000 патентов в год были проверены в Швейцарии через систему Европейского патентного ведомства. Данные патенты «ЕР-СН», по сути, включают все заявки, поданные биотехнологическими компаниями, а также все заявки, поданные «многонациональными» компаниями. Таким образом, можно сделать вывод о том, что от одного до трех процентов швейцарских патентов подпадают по требованиям о раскрытии и, из этой малой части, лишь несколько патентов или ни один патент не относятся к области биотехнологий. Швейцарские патентные поверенные, опрошенные Комитетом по биотехнологиям ААПИС, сказали, что им не известна ни одна компания, которая бы подала заявку напрямую в Швейцарское патентное ведомство, что является единственным вариантом, при котором компания подпадает под требования Швейцарского патентного ведомства об обязательном раскрытии. В заключении, ААПИС не смогла выявить или собрать данные о каком-либо практическом опыте соблюдения швейцарских требований о раскрытии. Она поблагодарила Секретариат за помощь в установлении контакта между ААПИС и Швейцарским патентным ведомством. Она также



поблагодарила Швейцарское патентное ведомство за предоставление ААПИС полезной информации в отношении требований о раскрытии использования ГР в соответствии со швейцарским патентным правом. ААПИС собирает практический опыт о соблюдении обязательных требований о раскрытии для оценки потенциального воздействия, которое оказывают требования об обязательном раскрытии информации в других юрисдикциях.

79. Делегация Российской Федерации поблагодарила делегацию США за вновь представленный документ, однако выразила неготовность обсуждать его. Это очень серьезный документ, содержащий цифры и аналитические данные, требующие дальнейшего изучения. Делегация поддержала документ WIPO/GRTKF/IC/36/7 и выразила согласие с рекомендациями. Данный документ является хорошей основой для работы МКГР и может быть использован в качестве рабочих принципов для обсуждения.

80. Делегация Японии, совместно с делегациями Канады, Республики Корея и США, приветствовала возможность дать краткое пояснение в отношении документа WIPO/GRTKF/IC/36/8. Большинство государств-членов разделяют мнение о важности эффективных мер по недопущению незаконного присвоения ГР и соответствующих ТЗ. В этой связи делегация участвует в обсуждениях в ходе сессий МКГР и других международных форумов, предлагая создать базы данных ГР, которые позволят не допустить ошибочной выдачи патентов. Как указано в документе WIPO/GRTKF/IC/35/5, представленном Секретариатом, с момента создания МКГР, государства-члены представили ряд предложений в отношении баз данных, относящихся к ГР и соответствующим ТЗ. Для достижения данной цели более уместно создать базы данных ГР, содержащие информацию, которая необходима экспертам для установления новизны и изобретательских уровней изобретений, заявленных в патентных заявках. Это следует сделать вместо введения обязательного требования о раскрытии. Такие базы дают возможность патентным экспертам осуществлять эффективный поиск соответствующих известных уровней техники среди тысяч патентных документов и не патентной литературы. Применение предлагаемых баз данных в ходе процесса патентной экспертизы позволит улучшить качество патентной экспертизы в области ГР и охрану ГР. Делегация выразила надежду на то, что документ будет способствовать лучшему пониманию предложения по созданию баз данных среди государств-членов.

81. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила делегацию США за документ WIPO/GRTKF/IC/37/10, посвященный ключевому пункту повестки МКГР, т.е. требованиям о раскрытии. Делегация также поблагодарила делегацию Японии за ее презентацию. Однако по ее мнению данные предложения задержат реализацию результатов работы, проделанной на данный момент, таким образом, необходимо сконцентрироваться на консолидированном документе, поскольку он будет пересмотрен и представлен на рассмотрение.

82. Делегация Египта поддержала заявление делегации Марокко, выступившей от имени Африканской группы. Документ представленный делегацией США учитывает беспокойства Египта в отношении штрафных санкций за нераскрытие и других вопросов, связанных с нераскрытием. Одна из контактных групп подчеркнула данные беспокойства и завершила свое выступление, предложив проект статьи 6, учитывающей данные вопросы и выраженные беспокойства. МКГР поступил запрос продолжить, в соответствии со своим мандатом, обсуждение консолидированного документа.

83. Представитель INBRAPI, выступая от имени Форума коренных народов, в отношении документа WIPO/GRTKF/IC/36/10, представленного делегацией США, заявил, что незаконное присвоение ТЗ, связанных с ГР, и последующая выдача патентов причиняет КНМО гораздо больший ущерб чем патентной системе. Улучшение системы ИС, в частности патентной системы, в обеспечении правовой ясности, является причиной

присутствия коренных народов в МКГР с момента его создания. Доказательный подход, основанный на практическом опыте, четко показывает, что требования о раскрытии могут создать дополнительное обременение для патентных экспертов. Однако данный подход является одним из инструментов, существенно снижающих ошибочную выдачу патентов. Следовательно, для улучшения правовой определенности для коренных народов и общества в целом, Форум коренных народов в будущем предоставит МКГР документы, описывающие экономический, социальный и культурный ущерб, нанесенный коренным народам, на основании практического опыта, изложенного в национальном контексте, по причине ошибочной выдачи патентов, чего можно было бы избежать если бы патентная система включала требования о раскрытии информации об источнике ТЗ и ГР, а также информации о ПОС. Она выразила желание сосредоточиться на консолидированном документе и результатах работы контактных групп с тем, чтобы добиться прогресса, поскольку данная сессия МКГР является последней сессией, посвященной ГР.

84. Представитель фонда Тебтебба, выступая от имени Форума коренных народов, поблагодарил делегации США и Японии за представление документов. Новый документ требует дальнейших рассуждений. Представитель заявил, что в мандате МКГР упоминается «баланс», что требует всестороннего расследования. Предлагаемые документы представляют чрезвычайно несбалансированную оценку, поскольку они направлены на пользователей ГР, владельцев ИС и общественный интерес. Интересы и права КНМО, носителей и обладателей ТЗ в них не учитываются. Любое полноценное доказательное расследование должно учитывать мнения, права и интересы всех вовлеченных сторон. Также на повестке давно стоит вопрос о распределении обременения. В базах данных бремя доказательства лежит на носителях и обладателях ТЗ, которые должны доказать, что данная собственность принадлежит им, при этом раскрытие происхождения налагает бремя доказательства на тех, кто ведет исследовательскую работу, и обязывает их показать, что они обладают правовым титулом на доступ к ТЗ и ГР. Представитель напомнил, что КБР и Нагойский протокол предназначены для того, чтобы остановить использование ГР без разрешения государств. Существует проблема, поскольку некоторые ГР получены на рынках и никто не знает об их происхождении. Оба инструмента направлены на прекращение подобных ситуаций. Именно по этой причине МКГР обсуждает права ИС. Необходимо прийти к пониманию базовых терминов, таких как «эффективная охрана», к которому можно применить от 10 до 100 различных толкований относительно того, что охраняется и с чьей точки зрения, а также в соответствии с чьими ценностями и правами. Он призвал провести анализ риска/выгод, принимая во внимание все риски и выгоды. Например, он задал вопрос о рисках ускоренной процедуры передачи патентов в КНМО. Он запросил проведение анализа на предмет культурных и экологических рисков (а не только социально-экономических). При стандартном анализе риска каждая сторона рассматривает факторы исходя из собственных условий. Культурные вопросы, как таковые, это не экономические вопросы. В этом разница в отношении понятия «доказательный». МКГР требуется гораздо более широкое понимание. Он сказал, что будет дальше обдумывать данные документы, которые не добавляют ценности, поскольку привносят крайне предвзятую оценку, отражающую точку зрения только одной группы.

85. Представитель Тупак Амару заявил, что предложения, выдвинутые делегацией США и поддержанные делегацией Японии и другими западными странами нарушают принцип КБР (статья 17.1) и Нагойского протокола Конвенции, согласно которой государства должны раскрывать происхождение ГР для доступа к использованию природных ресурсов компаниями. Он заявил, что делегация США выдвигает предложения каждый год. Данное обстоятельство подрывает ценности консолидированного документа, который станет обязательным инструментом для охраны ГР и соответствующих ТЗ. Цель делегации США всегда заключается в том, чтобы чинить препятствия с целью облегчения

доступа к ГР и ТЗ коренных народов для фармацевтических компаний. В этом заключается цель всех западных держав, где находятся крупные технологические компании. Базовая проблема, которой занимается МКГР является биопиратство, которое касается ГР, ТЗ, а также выдачи патентов. Согласно обычному определению биопиратство – это грабительское присвоение ГР и соответствующих ТЗ в ущерб КНМО. Патенты - это ключевые инструменты, используемые в биопиратстве. Среди членом МКГР есть представители фармацевтических, агропромышленных и исследовательских отраслей, которые присвоили семена и ТЗ, связанные с ГР, используя ИС. МКГР должен защищать эти быстро исчезающие ресурсы. Такова задача МКГР и государств в соответствии с мандатом МКГР.

86. Делегация Российской Федерации выразила согласие с предложением, выдвинутым в рамках документа WIPO/GRTKF/IC/36/8 по созданию системы поиска по базе данных в один клик. Это позволит повысить эффективность поисков, выполняемых поисковыми органами, обеспечить охрану ГР и соответствующих ТЗ, и избежать ошибочной выдачи патентов.

87. Делегация Республики Корея, выступая в качестве соавтора, поддержала рекомендацию, представленную в документе WIPO/GRTKF/IC/36/8. Хорошо развитая база данных является чрезвычайно практичным и целесообразным методом сокращения числа ошибочно выдаваемых патентов в каждом государстве-члене, а также способствованию охране ГР и соответствующих ТЗ. Создание интегрированной базы данных в один клик и системы ВОИС-портала позволит эффективно и результативно улучшить охрану ГР и соответствующих ТЗ.

88. Делегация США поддержала комментарии делегации Японии в отношении документа WIPO/GRTKF/IC/36/8. Делегация, будучи соавтором, считает данное предложение ценным вкладом в работу МКГР, нацеленной на создание международного правового инструмента(ов) для эффективной защиты ГР и ТЗ. В частности, оно помогло решить вопросы, поднятые в рамках МКГР, относящиеся к ошибочной выдаче патентов. Кроме того, МКГР необходимо продолжать работу с данным предложением для рассмотрения вопросов и беспокойств, поднятых в отношении использования баз данных в ходе прошлых обсуждений. Делегация с нетерпением ждет начала обсуждений предложения о портале ВОИС, включая любые последующие вопросы. Делегация приветствовала любые предложения, направленные на улучшение данного предложения, со стороны других государств-членов. Делегация поблагодарила ААПИС за доклад о швейцарском опыте, который был подготовлен европейским патентным поверенным, знающим законы и практику в Европе. Данный доклад размещен на веб-сайте ААПИС под заголовком: «Требования о раскрытии в отношении генетических ресурсов: что показывает «швейцарский опыт?»» Автор подчеркнул, что в Швейцарии действует национальное патентное законодательство, включающее требование, обязывающее патентного заявителя раскрывать источник любых генетических материалов, к которым у изобретателя или патентного заявителя есть доступ, которые напрямую ведут к изобретению, и из которых заявитель или патентообладатель намеривается извлечь выгоду. Закон предусматривает штрафные санкции до и после выдачи патента в случае несоблюдения требования. Штрафные санкции после выдачи патента могут включать штраф до 100000 шв. фр. В этом заключается отличие от других западных юрисдикций, где любое раскрытие связанной с ГР информации в патенте носит полностью выборочный характер и не влияет на патентную экспертизу, и где несоблюдение не влечет наложения санкций. Автор взял интервью у швейцарских патентных поверенных, работающих в области биотехнологий, и направил запрос в Швейцарское патентное бюро на предмет любого практического опыта о воздействии указанного обязательного требования о раскрытии. Автор сообщил, что швейцарское требование о раскрытии применяется только в отношении 1000-3000 патентных заявок, поданных в Швейцарское

патентное ведомство, которые в основной своей массе не связаны с биотехнологиями. Данное требование не применяется в отношении, порядка, 100000 поданных в ЕПО патентов, прошедших проверку в Швейцарии. Таким образом, данное требование легко избежать посредством подачи патентной заявки в ЕПО и проверки полученного в результате патента в Швейцарии. Несмотря на то обстоятельство, что штрафные санкции, налагаемые согласно швейцарскому требованию о раскрытии ограничиваются штрафами, "любая биотехнологическая компания с коммерчески значимым портфелем" выберет вариант, позволяющий избежать данного требования, подав заявку в ЕПО, а не напрямую в Швейцарское патентное ведомство. Швейцарское требование о раскрытии не включает штрафные санкции за аннулирование, при этом даже штраф может стать сдерживающим фактором для подачи заявки в юрисдикции, где действует требование о раскрытии.

89. Делегация Канады выразила удовлетворение в связи с возможностью выступить соавтором документа WIPO/GRTKF/IC/36/8, поскольку данное предложение является одним из возможных путей движения вперед, и оно также является средством рассмотрения всех возможных вариантов. Базы данных играют ценную роль в недопущении ошибочной выдачи патентов в отношении ГР и соответствующих ТЗ. В то же время, делегация полностью разделяет беспокойства, выраженные КНМО. Ее предложение не наносит ущерба работе или результатам работы МКГР. Она рада выступить соавтором документа WIPO/GRTKF/IC/36/9 вместе с делегациями Японии, Норвегии, Российской Федерации и США. Делегация подготовила перечень вопросов, направленных на актуализацию Технического исследования ВОИС от 2004 г. по вопросам генетических ресурсов и традиционного знания и дополнение исследования информацией о требованиях к раскрытию и соответствующими системами ДПВ, внедренными государствами-членами. Данный тип информации важен для рассмотрения любого предлагаемого стандарта об обязательном раскрытии ГР и соответствующих ТЗ. Это соответствует мандату МКГР на 2018-2019 двухлетний период, что обуславливает необходимость доказательного подхода, взвешивания компиляции и актуальных исследований. Некоторые государства-члены, возможно, не убеждены в ценности предлагаемого исследования, ссылаясь на то, например, что такие исследования уже есть. Несмотря на информативность и полезность существующих исследований, в них не хватает количественных и качественных сравнительных данных о практическом применении и реализации раскрытия и последствий раскрытия. Делегация намерена сосредоточиться на будущем национального законодательства и стремиться насытить обсуждения, проводимые государствами-членами, реализующими требования о раскрытии и сопутствующие меры. Делегация остается открытой для обсуждения предложения с другими государствами-членами и Форумом коренных народов.

90. Делегация Российской Федерации выразила поддержку и чрезвычайный интерес к исследованию практической деятельности ведомств, применяющих требование к раскрытию. Практический опыт поможет достичь ясности, и будет существенно способствовать прогрессу в работе МКГР.

91. Делегация Республики Корея, выступая в качестве соавтора, поддержала документ WIPO/GRTKF/IC/36/9. Предлагаемое исследование дает фактологическую и доказательную информацию о текущем национальном опыте с тем, чтобы лучше понять последствия требований о раскрытии в патентной системе. Данное исследование дает возможность услышать различные мнения и изучить опыт различных заинтересованных сторон, не только со стороны поставщиков ГР, но также патентных экспертов и пользователей патентов на которых внедрение требования о раскрытии оказывает непосредственное влияние. Предлагаемое исследование поможет сбалансировано отразить взгляды различных заинтересованных сторон и сделать вклад в оценку

возможного влияние требования к раскрытию в патентной системе, а также лучше понять основные вопросы МКГР.

92. Делегация Японии, выступая в качестве соавтора предложения, поблагодарила делегацию Канады за презентацию. Делегация поддержала предложение, изложенное в документе WIPO/GRTKF/IC/36/9. Многие государства-члены признали важность доказательного подхода. Предлагаемое исследование является эффективным и продуктивным способом достижения взаимопонимания по ключевым вопросам ГР, не создавая при этом задержки для основанных на текстах переговоров.

93. Представитель Тупак Амару задал вопрос, в контексте заявления, сделанного делегациями США и Японии, относительно духа широких руководящих принципов. Он предложил следующий язык: «В случаях, когда заявитель не раскрыл источник или происхождение ГР или соответствующих ТЗ или предоставил ложную информацию для получения патента, путем введения в заблуждение или нанесения ущерба, с нарушением национального законодательства страны или страны происхождения ГР, члены действующего международного инструмента налагают административные и уголовные санкции включая аннулирование права ИС». В этом и состоит основной смысл обсуждения.

94. Председатель задал вопрос о том, поддерживают ли государства-члены данное предложение. Комментарии не последовало.

95. Делегация Египта заявила, что новое предложение заставит МКГР повернуть назад. Делегация напомнила о том, что произошло на 35-й сессии МКГР в отношении редакции Rev.1. Примененный подход отдалил МКГР от его мандата и задач. МКГР пришлось работать с текстом для выполнения поставленных задач. Это был сбалансированный подход, принимающий во внимание интересы всех участвующих сторон. Подход, предполагающий предоставление дополнительных документов, не позволяет достичь каких-либо результатов и отвлекает МКГР от достижения выполнения задач.

96. Делегация США присоединилась к делегациям, поддержавшим предложение делегации Канады по документу WIPO/GRTKF/IC/36/9. Делегация напомнила о мандате МКГР и отсылке к исследованиям национального опыта. На прошлых сессиях и в ходе текущей сессии МКГР провел конструктивные обсуждения относительно национальных законов и функционирования требований о раскрытии и систем ДПВ. Эти обсуждения способствовали проведению информированных переговоров на основе текста. Поднятые в исследовании вопросы посвящены воздействию, которое национальные требования о раскрытии оказывают на обеспечение соблюдения требований системы ДПВ, а также штрафов за несоблюдение. Исследование направлено на сбор важной информации для поддержания работы МКГР, а не ее замедления. Делегация приветствовала любые дополнительные вопросы или предлагаемые улучшения в отношении предлагаемого исследования.

97. Делегация Бразилии заявила, что в течение многих лет она, наряду с другими странами, обладающими биоразнообразием, слышит о беспокойствах в отношении возможного влияния требований о раскрытии на патентную систему. МКГР решает данные беспокойства в рамках обсуждений и своей практической работы. Делегация обратила внимание на сноску в исследовании, представленном делегацией США (документ WIPO/GRTKF/IC/36/10), в которой упоминается ранее действовавший бразильский закон, который более не действует, соответственно выводы сделанные в ссылке более не применимы. Делегация старается вести конструктивную работу и оставаться открытой для диалога с любым государством-членом. Любое беспокойство, без исключения, имеет законные основания. При этом делегация выразила желание

почувствовать уверенность в том, что ее беспокойства будут также конструктивно рассмотрены. За последние два десятилетия Секретариат ВОИС провел различные исследования. Делегация выразила обеспокоенность в отношении времени поступления запроса на проведение исследования. Документы WIPO/GRTKF/IC/35/5, WIPO/GRTKF/IC/35/6, а также исследование ВОИС, посвященное требованиям о раскрытии информации в патентах, отвечают на многие, если не на все вопросы, поднятые в документе WIPO/GRTKF/IC/35/9. С точки зрения мандата МКГР, исследования или дополнительные мероприятия не должны задерживать работу МКГР по достижению эффективных результатов.

98. [Примечание Секретариата: Данная часть сессии состоялась после рассылки редакции Rev.1 от 27 июня 2018 г., подготовленной модераторами и другом Председателя]. Председатель открыл обсуждение редакции Rev.1. Он попросил участников внимательно выслушать модераторов и друга Председателя, которые представят контекст и объяснения, лежащие в основе изменений. Редакция Rev.1 всегда является наиболее сложной редакцией, поскольку государствам-членам нужно выйти из зоны комфорта в попытках добиться развития процесса. Редакция Rev. 1 не обладает статусом и отражает обсуждения, наблюдения и выступления в ходе заседания, сессий Специальной экспертной группы, контактных групп и пленарных заседаний. Роль модераторов и друга Председателя заключается в том, чтобы найти баланс между всеми интересами и всеми выступлениями и достичь результата. Перед модераторами и другом Председателя стоит сложная задача и работа в рамках МКГР. Пояснения в отношении контекста можно предоставить им напрямую. Председатель призвал участников к взаимодействию с модераторами и другом Председателя для получения пояснений по тексту. Он пригласил модераторов и друга Председателя представить доказательный подход в отношении Редакция Rev. 1.

99. Г-н Курук, выступая в качестве одного из модераторов, заявил, что в редакции Rev. 1 принят во внимание отчет об обсуждении в контактных группах и общие комментарии, сделанные на пленарном заседании. Целью пересмотров было сближение различных позиций и оптимизация текста. Корректировке подверглись пять статей, особенно статья 1 по определениям, статья 2 по целям, статья 3 по предмету, статья 4 по требованию о раскрытии и статья 6 по санкциям и средствам правовой защиты. Была предложена новая статья в качестве статьи 5, посвященной применимости требования о раскрытии к другим областям ИС. В связи с этим соответственно изменилась нумерация статей, следующих за этой новой статьей. Модераторы и друг Председателя совместно опишут сделанные изменения и пояснят их причины. Касательно статьи 1, было пересмотрено только одно определение «страны происхождения». Это определение активно обсуждалось в контактной группе, и ясности эти споры не принесли. В определение был добавлен термин «ГР», чтобы пояснить, что данное определение применяется в контексте ГР. Большинство сочло полезным упомянуть их в определении, чтобы пояснить, что данное определение применяется узко, в контексте конкретных ГР, касающихся объекта охраны, а не ГР в целом. Определение термина «условия in-situ» было перенесено ближе к началу списка, поскольку ссылки на этот термин будут присутствовать в ключевых положениях сводного текста, а потому он может считаться оперативным термином. Статья 7 в редакции Rev. 1 фактически является предложением, возникшим в ходе обсуждения в контактной группе по санкциям. Модераторы и друг Председателя не вносили никаких изменений в статью 7. В своем нынешнем виде она содержит три положения. Первое положение имеет следующий вид: «7.1 [[Каждое государство-член]/[каждая сторона] [принимает]/[должно/должна принять] надлежащие, эффективные и соразмерные правовые и административные меры для борьбы с несоблюдением требования о раскрытии, предусмотренного в статье 4». Это отражает необходимость дать общие формулировки мер, которые будут приниматься в случаях несоблюдения требования о раскрытии. Однако чтобы отразить, то такие меры будут

предусмотрены в соответствии с национальным законодательством, было сочтено уместным оставить конкретные подробности этих мер на усмотрение национального законодательства и не пытаться определять их в предлагаемом документе. Соответственно, была удалена старая версия статьи 6.2, а также старый альтернативный вариант статьи 6.2, поскольку они касались мер до и после выдачи прав. Старые альтернативные варианты статей 6.3 и 7.2 были перенесены выше, во второй абзац, и пересмотрены в связи с введением новых формулировок. Второй абзац имеет следующий вид: «7.2 Невыполнение требования о раскрытии [не сказывается/не должно сказываться] на действительности или возможности обеспечения соблюдения предоставленных патентных прав, за исключением случаев, когда несоблюдение официального требования произошло в результате намеренного обмана». Последняя фраза второго абзаца позаимствована из статьи 10.1 PLT. Ее включение призвано пояснить, что несоблюдение требования о раскрытии не лишает патент действительности, однако и не выводит данный случай за рамки доктрин о мошенничестве, предусмотренных в различных национальных юрисдикциях. Третий абзац предлагается в следующем виде: «7.3 Безотносительно случаев несоблюдения требования в результате намеренного обмана, предусмотренных п. 7.2, [государства-члены]/[стороны] [создают]/[[должны]/[могут] создать] надлежащие механизмы урегулирования споров, позволяющие всем вовлеченным сторонам достичь взаимно приемлемых решений в соответствии с национальным законодательством.» Абзац 3 посвящен случаям несоблюдения требования о раскрытии, не доходящим до уровня обмана, предусмотренного в статье 7.2. Он дает патентообладателям возможность вступить в контакт с соответствующими КНМО, чтобы самостоятельно выработать взаимно приемлемые решения. Старый альтернативный вариант статьи 6.3 по теме разрешения споров был соответственно скорректирован. Вопросы, затронутые в этой статье, нашли отражение в статье 7.3, а старый альтернативный вариант статьи 6.3 был удален.

100. Г-жа Багли, выступая в качестве друга Председателя, заявила, что они получили информацию от контактных групп и при выработке своих предложений предприняли попытку сблизить разные позиции и оптимизировать текст несколькими способами. Целью их работы над текстом было попытаться продвинуться вперед в этом процессе в осознании того, что удовлетворить все государства-члены невозможно, поскольку каждый не сможет увидеть в тексте точное отражение своего национального режима или подхода. Г-жа Багли выразила надежду, что значительные преимущества и обязательное международное требование о раскрытии с минимальными и максимальными положениями примирит с реальностью как сторонников этих требований, так и остальных, и в конечном итоге будет явно представлено в редакции Rev. 1, а также что данный пересмотренный текст станет положительным шагом в сторону достижения цели. Статьи 2 и 5 представляют собой компромиссный подход к решению трудного вопроса, связанного с объемом и тем, должно ли требование о раскрытии относиться только к патентам или к другим типам ИС тоже. Члены контактной группы, работавшие над этим вопросом, не пришли к согласию, однако выдвинули идею создания структурного документа, допускающего разные варианты, на основе которого можно будет вести дальнейшую работу по другим правам ИС и новым технологиям. Модераторы и друг Председатель приняли это предложение и постарались реализовать его, скорректировав раздел статьи 2 с требованием об обязательном раскрытии, чтобы сосредоточиться на системе ИС, удалив упоминание патентов. Это отражает тот факт, что обязательное международное требование о раскрытии в будущем может быть применено к другим формам ИС помимо патентов. Требование о раскрытии в статье 4 касается только патентов. Была добавлена новая статья 5 под названием «Применимость к другим областям ИС», в которой говорится: «Применимость требования о раскрытии, предусмотренного статьей 4, к другим областям интеллектуальной собственности и новых технологий будет пересмотрена не позднее, чем через четыре года после

вступления в силу данного документа. [Государства-члены]/[стороны] создают рабочую группу для содействия данному пересмотру.]» В этой формулировке за основу взяты формулировки из статьи 27 Соглашения ТРИПС, и обсуждалось, что проблемные вопросы Соглашения ТРИПС не были удовлетворительно разрешены. МКГР работает в рамках ВОИС, а не ВТО. Соглашения ВОИС подвергаются регулярным рассмотрением и редакции. Конкретным примером расширения предмета документа служит Пекинский договор ВОИС по аудиовизуальным исполнениям, разработанный для расширения положений Договора ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ) на аудиовизуальные работы на основании декларации, сделанной в ходе дипломатической конференции. Наличие в одной из статей документа или договора обязательного требования о его пересмотре стало бы еще более значимой гарантией того, что такой пересмотр действительно состоится. Г-жа Багли выразила надежду, что это утешит стороны, обеспокоенные такой возможностью. За счет такого сочетания положений, а именно широкой цели в статье 2, требования о раскрытии с акцентом на патентах в статье 4 и статьи 5, требующей пересмотра применимости требования о раскрытии к другим формам ИС, предлагается структура, соответствующая замечаниям и предложениям контактной группы. Терминология статей 6 и 7 также была изменена, и теперь там употребляется слово «патент» вместо альтернативных вариантов «ИС/патент» в скобках, а противоположное изменение, введенное в статью 2, где вместо упоминания и «ИС», и «патентов» в скобках сейчас используется только термин «ИС» без скобок, было сделано и в статье 11, касающейся связи с международными соглашениями. Одно государство-член отметило на пленарном заседании, что соглашение не обязательно обеспечит взаимную поддержку с другими соглашениями. Это веский аргумент, в связи с которым вместо слова «обеспечения» было добавлено слово «содействие», поскольку, с точки зрения модераторов и друга Председателя, оно лучше соответствует данному положению. Ряд государств-членов также пояснили, что требование о раскрытии не обязательно повышает прозрачность, если, например, некоторые изобретатели предпочтут использовать охрану коммерческой тайны вместо патентной системы в связи с проблемными вопросами, касающимися требования об обязательном раскрытии. Тем не менее, для таких заявителей, действующих добросовестно и предпочитающих использовать патентную систему или другую систему ИС для обеспечения охраны, должным образом сформулированное требование о раскрытии, безусловно, повысит прозрачность в отношении ГР и/или связанных с ними ТЗ, которые раскрываются в этих заявлениях. Скобки во всей статье 2 расставлены таким образом, чтобы сохранить целостность позиций государств-членов.

101. Г-жа Беллами, выступая в качестве одного из модераторов, заявила, что, касательно статей 3 и 4, модераторы и друг Председателя приняли к сведению все прошедшие обсуждения, включая обсуждения в рамках специальной экспертной группы. Касательно статьи 3, они предложили следующее: «Настоящий документ применяется к генетическим ресурсам и [традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами]». Исключение альтернативного варианта связано с отсутствием консенсуса по принципу «непосредственно основан на» и с тем фактом, что статья 3 отражает предмет документа. Это лишь краткая формулировка предмета. Статья 3 отражает намерение сместить акцент в сторону патентов, чтобы отразить первый шаг в духе движения вперед. Новая статья 5 охватывает все области ИС. Касательно статьи 4, контактной группе было крайне трудно прийти к консенсусу. Рассмотрев заметки контактной группы, модераторы и друг Председателя предприняли попытку найти сбалансированный подход. Требование о раскрытии в статье 4 основано на структурном подходе, связанном с патентами. В ней говорится: «4.1 Когда в заявленном изобретении в рамках патентной заявки используются генетические ресурсы [и/или традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами,] существенные для изобретения, [каждое государство-член]/[каждая сторона] [требует]/[должно/должна требовать] от заявителей: (а) раскрытия страны происхождения, поставляющей генетические ресурсы, или, если это



не уместно или если она неизвестна заявителю, источника генетических ресурсов. [(b) если это уместно, источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.]» Слово «источник» используется здесь вместо конкретного упоминания КНМО в связи с просьбой распространить действие статьи на юридических лиц. Г-жа Беллами выразила надежду, что использование слова «источник» охватит все варианты. Согласие относительно ГР или ТЗ, связанных с ГР, не достигнуто, поэтому данные термины остаются в скобках. В статье 4.2 отражено содержание предыдущей статьи 4.1(с): «4.2 Если источник и/или страна происхождения генетических ресурсов [и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] не известны, заявитель подает декларацию на этот счет». Сходные мнения относительно прозрачности и/или ссылок на режимы ДПВ были сохранены, а также был использован термин «могут». Первый альтернативный вариант данного подпункта был удален, поскольку было сочтено, что вопрос о том, использовать ли патентное ведомство в качестве пункта сбора и передачи информации по Нагойскому протоколу, лучше оставить на усмотрение национального законодательства. В статье 4.3 говорится: «4.3 Когда это применимо, в соответствии с национальным законодательством [государство-член]/[сторона] может требовать от заявителей предоставления соответствующей информации в отношении выполнения требований ДПВ, включая ПОС, [в частности со стороны коренного[ых] [народа[ов]] и местных общин], где это применимо.» Изменений в статье 4.4. и 4.5 внесено не было, за исключением изменения в нумерации, чтобы учесть добавление нового подпункта 4.2.

102. Председатель предложил государствам-членам выступать исключительно по пояснениям, ошибкам или упущениям.

103. Представитель «Тупак амару» заявил, что с таким количеством альтернативных вариантов текст тяжело воспринимается.

104. [Примечание от Секретариата: Данная часть заседания состоялась после короткого перерыва, в ходе которого делегации рассмотрели редакцию Rev. 1.] Председатель подчеркнул, что редакция Rev. 1 представляет собой пересмотренный вариант и не имеет статуса. Принимающим решение органом является пленарное заседание. Он предоставил слово для общих комментариев по редакции Rev. 1.

105. [Примечание от Секретариата: все докладчики выразили благодарность за работу модераторам и другу Председателя.] Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила готовность обсуждать редакцию Rev. 1 в конструктивном ключе. Отдельные члены группы выступят с подробными комментариями от своего имени.

106. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, высоко оценила прогресс, достигнутый в редакции Rev. 1, и заявила о возможности продолжить дискуссии на той же основе, в конструктивном ключе и с намерением достичь общих договоренностей.

107. Делегация Швейцарии, выступая от имени Группы Б, отметила, что в работе МКГР по ГР основное внимание по-прежнему должно уделяться системе патентов. Члены группы могут сделать дальнейшие комментарии по редакции Rev. 1 и возьмут слово по одному.

108. Делегация Литвы, выступая от имени ГЦЕБ, выразила готовность участвовать в обсуждении положений данного документа, поскольку она отметила в тексте как положительные, так и проблематичные элементы. Она выразила надежду на обсуждение.

109. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, заявила, что текст может составить хорошую основу для переговоров в конструктивном ключе. У делегации есть ряд замечаний, которые она озвучит в ходе неофициальных консультаций.

110. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что с точки зрения процесса она приняла конструктивное участие в деятельности специальной экспертной группы и контактных групп и постаралась внести вклад в эти обсуждения, которые не были переговорами. Редакция Rev. 1 рассматривалась ею в свете данных обсуждений. Однако она с беспокойством отметила ряд элементов, касающихся устоявшихся и последовательно озвученных элементов, связанных с ее позицией. Касательно пункта о раскрытии источника, в статье 4 существует ряд проблемных вопросов. Понимая концепцию, объясненную модераторами относительно взаимосвязи между статьями 2, 3, 4 и 5, в которой постарались зафиксировать некоторые обсуждения по решению данного вопроса о том, должен ли данный документ распространяться только на патенты или на права ИС, делегация считает сомнительным отражение данной темы в редакции Rev. 1. Она сохраняет твердые позиции относительно некоторых элементов, связанных с требованием о раскрытии источника в патентных заявках, и одна из них заключается в том, что оно должно быть мерой транспарентности, а не соблюдения требований. Делегация не в состоянии принять концепцию требования от заявителя информации, помимо страны происхождения или источника и требующей доказательства соблюдения ДПВ. Делегации по-прежнему сильно импонирует определение принципа «непосредственно основан на» и элементов, связанных с физическим доступом, хотя попытки модераторов и друга Председателя вести обсуждения и управлять различными элементами, связанными с этим определением во всем тексте редакции Rev. 1, понятны. Касательно статьи 6, санкции вне патентного законодательства вполне уместны. Позиция делегации по отмене включает ряд веских аргументов, которые недостаточно прозрачны в редакции Rev. 1. На этом фоне делегация по-прежнему готова к дальнейшему анализу и обсуждению на основе данного подхода.

111. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, заявила, что в редакции Rev. 1 зафиксирован и отражен прогресс, достигнутый в контактных группах. Не выражая свою позицию по каждой статье, она все же придерживается своего традиционного мнения. Делегация, однако, открыта и готова проявить гибкость и в дальнейшем. Она по-прежнему готова к конструктивному обсуждению на основе редакции Rev. 1. Делегация готова следовать указаниям Председателя на пути к дальнейшему обсуждению на этом заседании и отмечает положительный результат работы контактных групп. Отдельные члены будут конструктивно участвовать в процессе обсуждения на основе редакции Rev. 1.

112. Представитель фонда «Тебтебба», выступая от имени Форума коренных народов, заявила, что редакция Rev. 1 несколько более сбалансирована и предлагает более элегантные решения по сильно отличающимся позициям. Отдельные статьи вызывают беспокойство, и у представителя есть по ним предложения. Представитель выразила готовность работать на основе редакции Rev. 1 и надежду на дальнейшее обсуждение.

113. Делегация Китая заявила, что в редакции Rev. 1 учтена гибкость и искренность каждого. Она выразила готовность вести переговоры по данному тексту, подводящему итоги позиций всех сторон. Удовлетворить каждого невозможно. Делегации должны стремиться найти баланс. Идти на компромиссы придется всем, а не какой-то одной стороне.

114. Председатель принял к сведению, что государства-члены согласны не со всеми элементами редакции Rev. 1, однако в совокупности МКГР продемонстрировал

готовность достигать прогресса, а для некоторых представленных элементов, нуждающихся в дальнейшей проработке, это стало «прыжком в неизвестность». Председатель предложил обсуждение каждой статьи по очереди. Он дал слово присутствующим для комментариев по статье 1.

115. Делегация Италии поинтересовалась у модераторов, должно ли лицо, приобретшее кофе (который является ГР, производимым в нескольких странах) в Коста-Рике, указывать источник происхождения кофе, если изобретение этого лица позволило улучшить кофе. В предыдущем варианте текста присутствовала ссылка на слово «уникальный» или «единственный». Делегация поинтересовалась, получил ли данный аспект пояснение в ходе обсуждения.

116. Г-н Курук, выступая в качестве одного из модераторов, сообщил, что не входил в контактную группу, исследовавшую данный вопрос по ГР, находящимся в нескольких юрисдикциях. Каждое положение необходимо интерпретировать на основе обычного решения. Если ГР находится в нескольких юрисдикциях, но заявитель добросовестно знает, что ГР происходит из юрисдикции А, где существует такое требование, заявитель должен будет выполнить данное требование. Решению проблем такого рода должно способствовать положение о международном сотрудничестве.

117. Г-жа Багли, выступая в качестве друга Председателя, добавила, что данная область все еще нуждается в осмыслении, и она приветствует дополнительные замечания и предложения государств-членов по различным сценариям, которые можно охватить, и по требованиям, которые должны применяться в таком случае.

118. Представитель фонда «Tebebbba», выступая от имени Форума коренных народов, заявила, что значение термина «условия in-situ» совершенно ясно, однако это очень общий термин, применимый к множеству различных обстоятельств в повседневном и научном смысле. Возможно, лучше будет использовать термин «естественные условия». Например, существуют сельскохозяйственные условия in-situ, где сохраняются генетические материалы и сельскохозяйственные системы.

119. Делегация США заявила, что приняла участие в работе контактных групп в весьма конструктивном ключе наравне с другими делегациями. Она выразила благодарность за возможность прокомментировать текст, хотя она не была в состоянии поучаствовать в обсуждении всех этих вопросов в отдельных контактных группах. Касательно «страны происхождения», делегация выразила согласие с комментарием, сделанным делегацией Италии, и предложила для решения этого вопроса заключить в скобки слово «обладает», вставить фразу «первой владела» и добавить фразу «и по-прежнему обладает этими ГР» в конце предложения. Что касается «предоставляющей страны», это определение было удалено контактной группой, предложившей собственное определение, соответствующее тексту: «предоставляющая страна – это страна происхождения, имеющая ГР и/или ТЗ и предоставляющая ГР и/или ТЗ». Определение «страна, предоставляющая ГР» было удалено, и делегация выступает за сохранение альтернативного варианта.

120. Председатель отметил, что термин «страна, предоставляющая ГР» был удален, поскольку он отсутствовал в оперативных статьях.

121. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, по поводу термина «страна происхождения» заявила о своем предпочтении определения, содержащегося в КБР, и повторила, что определения, включенные в другие международные документы, не следует изменять в целях процесса МКГР. Делегация не возражает против удаления определения «предоставляющей страны». Касательно термина «условия in-situ»,

делегация выразила благодарность модераторам и другу Председателя за выведение его в оперативную часть, согласно запросу.

122. Делегация Швейцарии выразила благодарность делегациям и заинтересованным сторонам, неизменно проявлявшим интерес к национальному требованию о раскрытии информации, относящемуся к национальным патентным заявкам, поданным через национальное патентное ведомство. Хотя такое требование применимо ко всем ГР и связанным с ними ТЗ, в том числе к знаниям из других стран, данное национальное требование не в состоянии решить все проблемы, относящиеся к ГР и связанными с ними ТЗ. Некоторые из этих вопросов решаются в Швейцарии вне системы ИС, например, в рамках мер по соблюдению ДПВ в швейцарском законодательстве по экологическим вопросам. Однако другие вопросы требуют решения на международном уровне, и именно по этой причине делегация уже давно принимает конструктивное участие в работе МКГР. Касательно терминов, крайне важно, что Швейцария является стороной множества различных международных документов, а потому предпочитает при необходимости использовать содержащиеся в международных документах термины именно в том виде, в каком они там приведены. Это относится, в частности, к терминам «страна происхождения», «применение», «генетические ресурсы», «генетический материал» и т.д., определенными в Нагойском протоколе.

123. Делегация Южной Африки заявила, что прогресс невозможен, если делегации вернутся к позициям, которые они занимали на МКГР 35. Она положительно оценила инициативу модераторов и друга Председателя по составлению проекта определения «in-situ», в котором постарались учесть потребности обеих сторон и которое означает «естественные условия in-situ».

124. Председатель отметил, что делегация Южной Африки выразила согласие с комментарием наблюдателя о «естественных условиях in-situ».

125. Делегация Бразилии поддержала заявление, сделанное делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК. Она отрицательно оценила то, что сочла искусственным разделением на основные и другие термины. В идеале такие термины, как «биотехнология», «дериваты», «сохранение ex-situ» и «незаконное присвоение» должны входить в число основных определений, поскольку это обеспечит соответствие другим международным документам и целям, которых пытается достичь МКГР.

126. Делегация Египта поддержала заявления, сделанные делегацией Марокко от имени Африканской группы, а также делегацией Южной Африки. Касательно определений, то, что определяет любую статью как входящую или не входящую в оперативные статьи документа, на самом деле является академическим диспутом, а не делом законодателей. Как заявила делегация Бразилии, необходим объединенный перечень определений.

127. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени Африканской группы, и выразила желание работать над редакцией Rev. 1 в ее нынешнем виде. Редакция Rev. 1 не идеальна и никогда не будет идеальной. Делегация выразила желание работать над ней, невзирая на этот факт. Неизменность позиций уже не в моде, если МКГР хочет достичь прогресса. В связи с этим делегация сохраняет гибкость. Что касается определений, концепция «страны, которая первой обладала ГР» проблематична и нефункциональна в целях данного документа. Делегация привела пример ГР, который может находиться и в Нигерии, и в Гане, и тогда нужно будет знать, какая страна первой обладала ГР. Если ГР взят из места, не являющегося его естественным или in-situ местом происхождения, это не означает, что страна, в которой такой ГР изначально естественно находился, но которая им больше не обладает, не заинтересована в ГР. Документ МКГР не является частью КБР или Нагойского протокола.

Чтобы двигаться дальше, самым практичным шагом будет признание существования случаев технического пересечения с этими режимами и составление определений, по-настоящему актуальных для данного документа. В рамках своего мандата МКГР может создать нечто уникальное, связанное с характером именно этого документа.

128. Делегация Канады подчеркнула, что все ее комментарии не отменяют ее позиций и не представляют собой принятия какого-либо подхода. Кроме того, хотя она приняла к сведению проблематичные вопросы, связанные с целостностью текста, она, тем не менее, считает важной возможность комментировать и рассматривать все подходы и альтернативные варианты. Модераторы и друг Председателя предложили удалить концепцию «предоставляющей страны» и оставить только термин «страна происхождения». По мнению делегации, нереалистично ожидать, что пользователи смогут определить страну происхождения какого-либо ГР. Определение страны происхождения будет менее актуально с точки зрения заявленных политических задач проекта документа, чем определение страны, предоставляющей ГР. Более того, концепция «страны происхождения» основана на том, что эндемичность видов является неким правилом и что она всегда эксклюзивна, хотя оба эти утверждения неверны. Напротив, распространение видов происходит не по границам стран, а потому виды постоянно встречаются более чем в одной стране, а некоторые виды распространены по всему миру, а значит в большинстве случаев проследить происхождение ГР к одной-единственной стране будет трудно или невозможно, и от заявителей даже не ожидается, что они проведут такое исследование. Тем не менее, существует потребность в использовании более практической концепции, такой как «предоставляющая страна», или иных сходных концепций (например, термина «источник», который содержится в тексте), которые также более актуальны для заявленной задачи подходов, в которых данная терминология используется. Также существует потребность в единообразии определений, не используемых в тексте. Если определение «предоставляющая страна» будет удалено, следует удалить все термины, не фигурирующие в оперативных статьях. В противном случае термин «предоставляющая страна» можно и, вероятно, нужно сохранить.

129. Делегация Индии заявила, что, несмотря на ее неудовлетворенность редакцией Rev. 1, редакция Rev. 1 является качественным, сбалансированным документом для обсуждения. Если какие-либо определения приводятся в международных документах и договорах, МКГР следует стараться использовать данные определения во избежание неверной трактовки.

130. Представитель АМП заявил, что термины «ГР» и «страна, предоставляющая ГР» используются в КБР, и вопрос в том, желает ли МКГР сохранить прежние определения или принять новые.

131. Председатель дал присутствующим слово для комментариев по статье 2.

132. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, отметила связь между статьей 2 и новой статьей 5. Она также указала на более всеобъемлющий, пакетный подход к статьям, в том числе статьям 3 и 4. Это новая концепция, возникшая на основе обсуждений частично в контактных группах и частично в специальной экспертной группе. Модераторы и друг Председателя очень тщательно зафиксировали все вопросы. Однако статья 4 включает существенные элементы, по причине которых делегации крайне трудно немедленно принять это решение. Она по-прежнему готова рассмотреть данное решение в новой статье 5 и продолжить его рассмотрение. Однако, по ее мнению, судя по текущей статье 4, существуют проблемы с балансом данного пакета в его нынешнем виде.

133. Делегация Японии заявила, что в статье 2 изначальные термины «[ИС][Патент]» были заменены на просто «ИС». Однако контактная группа не смогла прийти к консенсусу относительно того, что должно быть предметом документа, ИС или патенты. В отсутствие консенсуса делегация не может принять данную версию. В связи с этим она предлагает заменить термин «ИС» в статье 2 на «[ИС][Патент]». Уместнее использовать здесь термин «патенты», а не «ИС», поскольку патенты, в отличие от ИС в целом, имеют большее отношение к ГР и системы ДПВ. Так называемое «биопиратство» означает получение патентных прав компаниями или исследовательскими организациями по ГР из развитых стран без получения разрешения от других стран или общин, владеющих данными ресурсами. Биопиратство можно остановить путем соответствующего исследования с помощью базы данных, как предлагали делегации Канады, Японии, Республики Кореи и США, с целью предотвратить ошибочную выдачу патентов. Кроме того, делегация не видит прямой связи между системой ДПВ от ГР и ГУ или товарных знаков. В случае существования между ними каких-либо косвенных связей системы ГУ и товарных знаков во многих странах имеют собственные встроенные охраняемые функции, чтобы предотвратить такую регистрацию знаков, которая с большой вероятностью может ввести в заблуждение или запутать потребителей недобросовестным образом. В связи с этим включать в предмет документа ГУ и товарные знаки нет необходимости. Обсуждение усиления таких профилактических механизмов противодействия недобросовестной регистрации ГУ и товарных знаков при необходимости следует проводить в рамках Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков (ПКТЗ). Поэтому необходимость в расширении предмета документа для включения в него каких-либо других видов ИС, кроме патентов, отсутствует. Делегация предложила рассматривать статью 5 как альтернативное положение.

134. Делегация США заявила, что в статье 2(а) может оказаться полезным термин «содействующий». Проблема новой формулировки заключается в том, что фраза «содействующий взаимной поддержке» может подразумевать, что поддержка оказывается в обоих направлениях: от этого документа другим документам и от других документов этому. Делегация предложила в качестве альтернативного варианта добавить слово «согласованность» и заключить в скобки термин «ИС», оставив «патенты» в качестве альтернативы.

135. Г-жа Багли, выступая в качестве друга Председателя, уточнила, что данный запрос связан не с заменой слова «содействующий» словом «согласованность», а с заменой фразы «взаимная поддержка» словом «согласованность».

136. Делегация Канады обратилась с просьбой о сохранении термина «патент». Какой бы подход в конечном итоге ни согласовали государства-члены, любой документ будет относиться к патентам, по крайней мере, изначально. Судя по всему, предлагается исключить термин «патент» и сохранить термин «ИС», поскольку это соответствует предлагаемой новой статье 5, в которой вводится положение о пересмотре, и, хотя делегации необходимо рассмотреть предлагаемые новые термины, прежде чем продолжать обсуждение документа, исход такого анализа определит, будут ли вноситься поправки в статью 2 для использования термина «ИС» вместо «патент». До этого момента в статье 2 следует использовать термин «патент».

137. Делегация Нигерии заявила, что статья 2 является задачей, а не оперативным положением. Она приняла к сведению статью 4 по требованию о раскрытии источника, которая оказывает значительную поддержку патентам, и в связи с этим поинтересовалась, какой вред это принесет. Делегация предложила не заключать слово «патенты» в скобки и довериться опыту модераторов и друга Председателя.

138. Делегация Южной Африки заявила, что рассматривает этот документ как продукт интенсивных переговоров в контактных группах, ценность в которых создается модераторами и другом Председателя за счет предоставления пакета условий. В дальнейшем МКГР необходимо будет проявить осторожность при работе с данным пакетом. Система ИС включает патенты, поэтому терминология в статье 2 охватывает все аспекты и все относящиеся к ним права ИС. Делегация присоединилась к комментариям и замечаниям делегации Марокко от имени Африканской группы и делегации Нигерии. Она выразила желание продолжить работу над пакетом как компромиссным вариантом. Всем государствам-членам необходимо проявить гибкость, чтобы достичь результата в переговорах.

139. Председатель предложил присутствующим делать комментарии по статье 3.

140. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, обратилась с просьбой о возвращении старого (удаленного) текста, если вопросы, имеющие для нее первостепенную важность, рассматриваются в рамках статьи 4. Основная проблема, судя по всему, заключается в том, что, хотя требование о раскрытии касается только патентов, данный предмет не ограничен механизмом раскрытия, а рассматривается в контексте всего документа, если он будет перенесен из текстов по ТЗ/ТКВ. Делегация не возражает против пакета как такового, однако этот пакет должен быть правильным.

141. Делегация Канады обратилась с просьбой о сохранении альтернативной терминологии в статье 3, по крайней мере, пока идет рассмотрение того, применим ли какой-либо документ к любому из подходов к ГР и связанным с ними ТЗ или же к видам использования, которые относятся к ГР и связанным с ними ТЗ.

142. Делегация Южной Африки обратилась с просьбой об исключении из скобок ТЗ и связанных с ними ГР ради полноты.

143. Делегация Нигера поддержала заявление делегации Марокко от имени Африканской группы. Она выразила согласие с текущим вариантом статьи 3 при условии, что он будет связан со статьей по ГР, включающим дериваты.

144. Делегация Египта выразила желание исключить из скобок ТЗ и связанные с ними ГР. В противном случае дериваты следует заключить в квадратные скобки.

145. Делегация США поддержала предложения других делегаций по сохранению альтернативного варианта, поскольку МКГР входит в ВОИС, а предмет документа касается патентов. Относительно исключения из скобок ТЗ и связанных с ними ГР, она уже отмечала, что возможно исключить составляющую ТЗ из данного конкретного документа, поскольку на МКГР будут рассматриваться соответствующие ТЗ. До разрешения этого вопроса делегация выступает за сохранение скобок.

146. Представитель InBraPi положительно оценила редакцию Rev. 1. Статья 3 стала проще, яснее и однозначнее, и именно на это надеялись все стороны для достижения конкретных результатов, движения вперед и обеспечения ответов для коренных народов, отраслей и государств в контексте процесса МКГР. Представитель InBraPi выступила за сокращение числа квадратных скобок в тексте, особенно касающихся ТЗ, связанных с ГР, поскольку незаконное присвоение, неправомерное использование и ошибочная выдача патентов на ТЗ, связанные с ГР, является одной из главных причин, побудивших ее принять участие в МКГР, со средствами или без них. Она присутствовала на заседаниях, связанных с Нагойским протоколом и КБР, и сумела найти решение для всех вопросов, связанных с ГР, за исключением прав ИС и патентной системы в той степени, в которой она касается ТЗ, связанных с ГР. Непонятно, почему ТЗ, связанные с ГР, до сих пор

заклучены в скобки. Представитель поинтересовалась, какую пользу сможет принести документ, если он не предусматривает надлежащую охрану ТЗ. Патентную систему необходимо изменить, включив в нее новые права или права, не слишком новые, но признанные международным законодательством, и ТЗ должны входить в нее. По мнению представителя, ТЗ занимают центральное место в обсуждении, а потому должны фигурировать в тексте без квадратных скобок.

147. Представитель фонда «Tebtebba», выступая от имени Форума коренных народов, напомнил о безвыходном положении на переговорах по Нагойскому протоколу касательно ИС, относящейся к ГР. В целях движения вперед было достигнуто джентльменское соглашение о рассмотрении данных вопросов в рамках ВОИС, и аргументом послужило то, что Нагойский протокол не является компетентным органом по вопросам ИС. Источники ГР и ТЗ являются важными вопросами при оценке действительности патента. Документ МКГР не будет иметь смысла, если в него не войдут ТЗ. Представитель уже пошел на многие компромиссы. Он не возражает против баз данных по ТЗ, но просит предусмотреть надлежащие меры безопасности и мандат для создания и эксплуатации таких баз данных. Представитель не возражает против баз данных как таковых. Это крайне важный вопрос, в котором он проявил гибкость. Новая статья 5 является серьезной уступкой и демонстрирует гибкость с целью учесть интересы всех государств – членов МКГР. Очевидно, что патенты являются первым и основным предметом, который необходимо рассмотреть в любом документе, ставшем результатом данного процесса. В нем содержатся гарантии рассмотрения и других аспектов ИС. Представитель потребовал исключить скобки. Он не в состоянии продолжать обсуждение данного документа, даже если будут поступать дальнейшие предложения об исключении из него ТЗ и коренных народов, необходим документ по ГР с акцентом на вопросах патентоспособности. На переговорах по Нагойскому протоколу выдвигался тезис о том, что вопросы ИС будут рассмотрены в рамках МКГР.

148. Г-н Курук, выступая в качестве одного из модераторов, заявил, что модераторы и друг Председателя уделили много внимания форме, актуальности и логической последовательности различных положений. Постоянно возникала проблема, связанная с призывами вернуть предыдущую версию статьи 3. Альтернативный вариант непосредственно связан с патентными заявками, и та же самая идея зафиксирована в статье 4. По мнению г-на Курука, возвращение этого альтернативного варианта не принесет пользы. Данный документ не имеет узкого фокуса и не посвящен исключительно патентным заявкам. Он включает различные статьи, связанные с совершенно другими предметами, такими как ссылки на базы данных, трансграничное сотрудничество и портал ВОИС. Альтернативный вариант не слишком полезен и его исключение является шагом в правильном направлении.

149. Делегация Марокко выразила желание оставить ТЗ без скобок для сохранения единства терминологии, используемой в тексте. Она также выступила за включение дериватов в статью 1, как это было сделано с определением ГР. Данная статья была значительно упрощена. Делегация выразила надежду, что другие страны или группы оценят объективную реальность и пересмотрят свои позиции относительно рассматриваемых вопросов.

150. Делегация Сенегала поддержала заявление делегации Марокко от имени Африканской группы и положительно оценила заявления, сделанные делегациями Южной Африки и Нигерии об исторических аспектах и важности держателей ТЗ. Предметом документа должны быть ГР и ТЗ, связанные с ГР.

151. Делегация Швейцарии выразила сомнения относительно необходимости такой статьи, поскольку предмет в конечном итоге должен быть достаточно ясен на основании



положений данного документа. Однако на данном этапе она выступила за сохранение этой статьи и исключение альтернативного варианта. Делегация также поддержала исключение скобок, поскольку речь должна идти о ГР и ТЗ, связанных с ГР. Это важно для обеспечения взаимной поддержки с другими международными документами, касающимися тех же вопросов.

152. Председатель предложил присутствующим делать комментарии по статье 4.

153. Г-н Лиедес, один из заместителей Председателя, возглавляющий контактную группу по требованиям к триггеру и содержанию раскрытия, заявил, что группа не в состоянии разрешить все вопросы. Группа задает направление движения и определяет элементы, которые должны находиться в различных местах, а также представила несовершенный проект документа. В ее намерения входило составление максимально простого текста по триггеру и содержанию. Данная версия целостна в отношении триггера. В решении основное внимание уделяется патентам, благодаря чему модераторы и друг Председателя были в состоянии выразить это в более конкретных терминах, адаптированных к патентам. Проект хотели вывести из ловушки дальнейшего использования принципов «непосредственно основан на» и «применение».

154. Делегация Колумбии выразила согласие с заявлением делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Данное предложение сбалансировано, а терминология склоняется в сторону требования о раскрытии, что ведет к транспарентности в отношении патентов и вносит вклад в охрану ГР. В статье 4 добавление выражений «использование ГР», «применение» ГР и/или связанных с ними ТЗ, а также уместная связь между заявленным изобретением и связанными с ним ТЗ привели к определению того, что является важным при рассмотрении патентной заявки, и задали тон, адаптированный к *sui generis* документу по ИС. Данная статья достаточно хорошо сбалансирована, хотя она приведет к росту нагрузки на ведомства при проверке заявок. Потребуется предоставить руководящие указания. Делегация обратилась к модераторам и другу Председателя с просьбой пояснить необходимость использования в статье 4.3 выражения «когда это уместно» в квадратных скобках в конце статьи, учитывая, что эти слова уже стоят в начале абзаца, связанного с требованием к заявителям о соблюдении не только ДПВ, но и ПОС, что может также применяться в отношении КНМО.

155. Делегация Швейцарии положительно оценила новую версию статьи 4, в которой проясняется ситуация с патентными заявками. Как уже было отмечено в отчете контактной группы, если МКГР сосредоточится на конкретном применении ИС, например, патентной заявке, терминологию проекта статьи 4.1 можно будет уточнить. Делегация с радостью отметила, что модераторы и друг Председателя предприняли попытку это сделать. Однако терминология нуждается в дальнейшем уточнении. Крайне важно установить четкую связь между изобретением и ГР и связанными с ними ТЗ, а также составить проект содержания раскрытия таким образом, чтобы оно отражало реальные ситуации, в которых может устанавливаться источник конкретных ГР и связанных с ними ТЗ. У делегации возник ряд вопросов касательно текущей версии триггера в вводной части и реалистичности текущего содержания, а также достаточного отражения ситуаций, в которых возможно определить источник ГР и ТЗ, особенно в контексте КНМО. Делегация выразила надежду на разрешение этих вопросов в ходе неофициальных консультаций. Нельзя просто использовать конкретные термины на основании того, кто предложил или поддержал их, следует тщательно оценивать практические последствия их использования. В связи с этим делегация обратилась с просьбой об отражении в тексте триггера по принципу «непосредственно основан на». Касательно статьи 4.3, делегация напомнила, что контактная группа не пришла к согласию по данному вопросу. Любые вопросы соблюдения ДПВ, в том числе ПОС, следует решать вне системы патентов/ИС, например, в рамках законодательства в области экологии. В связи с этим

делегация обратилась с просьбой о сохранении в тексте прежнего альтернативного варианта статьи 4.2.

156. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, положительно оценила сосредоточенность статьи на патентах. В статье 4.1 по-прежнему крайне важен элемент «непосредственно основан на». Важно установить взаимосвязь между предметом и изобретением, поскольку данная часть текста все еще подвержена изменениям. Произошло изменение, связанное с сужением текста до темы патентов. Делегации потребуется дополнительное время на анализ данного текста, поскольку он отличается техническим характером, и на последующую выработку альтернативной формулировки. Касательно статьи 4.3, делегация выразила согласие с делегацией Швейцарии относительно того, что механизмы раскрытия должны быть мерой прозрачности, и выразила желание обеспечить гибкость с целью сохранения альтернативного варианта 4.2, который яснее отражает ее изначальную позицию.

157. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, поддержала акцент на применении статьи 4 исключительно к патентам. Приняв к сведению предлагаемые изменения в статьях 2 и 3 и новую статью 5, делегация рассматривает изменения в духе компромисса, если они сбалансированы с прочими частями текста, в частности со статьей 4. Важно сохранить ясность положения о раскрытии во избежание каких-либо юридических неопределенностей. Новая формулировка триггера, принцип «существенный для», включенная в текст вместо фразы «непосредственно основан на», на данный момент не определена, и важно сохранить в этом понятии определенные элементы, такие как физический доступ. Учитывая, что соблюдение мер ДПВ рассматривается в других международных документах, данное положение не следует включать в статью 4.3. Делегация считает предпочтительным текст, содержащийся в первом альтернативном варианте статьи 4.2. Предыдущие версии данного текста по раскрытию содержат положение, в настоящее время находящееся в статье 10, «Превентивные меры». Данное положение является проблематичным, поскольку касается материального патентного права и противоречит его правовым актам и принципам политики.

158. Делегация Шри-Ланки заявила, что статья 4 посвящена требованию о раскрытии исключительно для патентных заявок, а статья 5 лишь незначительно улучшает ситуацию, поскольку основана на будущей и условной возможности того, что ГР получают охрану ИС помимо патентной системы. Однако, несмотря на то, что она не полностью удовлетворена статус кво, делегация принимает редакцию Rev. 1 в духе компромисса. Статья 4.1(а), по ее мнению, в общем виде касается двух сценариев: (1) ГР поставляет страна происхождения, иными словами, предоставляет ГР добровольно; и (2) источник ГР, если это не страна происхождения либо страна происхождения неизвестна. При определении термина «источник» во всех альтернативных вариантах рассматриваются ситуации, когда источником является не страна происхождения, поэтому в статье 4.1(а) не отражен сценарий, когда ГР взяты из страны происхождения, но не обязательно поставлены, иными словами, они взяты без участия страны происхождения. Слово «поставляющая» необходимо удалить.

159. Делегация Канады заявила, что касательно статьи 4.1 хотела бы услышать обсуждение того, как выражения «используется» и «существенный для изобретения» будут использоваться в реальных ситуациях или используются на практике в настоящее время, если эти термины применяются кем-либо из государств-членов в контексте требования о раскрытии. В статье 4.1(а) содержится требование о том, что «заявители раскрывают [...] страну происхождения, поставляющую ГР». Поскольку термину «страна происхождения» дается определение в тексте, и в связи с использованием термина «поставляющая», делегация поинтересовалась, каковы ожидания от заявителей в рамках

данного положения. Делегация отметила противоречие и несоответствия между используемой здесь фразой и концепцией «источника». Она поинтересовалась, какой цели служит требование к заявителю о раскрытии страны происхождения, а не источника ГР, а также ожидается ли от заявителей, что они проследят ГР не до страны, предоставившей его, если он был предоставлен страной, а до его первоначального происхождения. Делегация оставила за собой право высказать дополнительные комментарии после рассмотрения текста.

160. Представитель фонда «Tebtebba», выступая от имени Форума коренных народов, выразила радость по поводу возможности прокомментировать статью 4.1, которая стала темой оживленных споров на Форуме коренных народов. Изначально ее позиция заключалась в том, что данный документ должен распространяться на ИС, а не только на патенты. Однако сейчас она с осторожностью поддерживает акцент на патентах в статье 4, при условии что, согласно статье 5, будет предусмотрена возможность в дальнейшем внести поправки в эту статью, включив в нее другие формы ИС. Представитель согласна с отсутствием прямого упоминания коренных народов в статье 4.1, если они будут упомянуты в определении «источника», у которого, однако, в настоящее время существует три альтернативных варианта. Необходимо внести ясность в определение «источника», чтобы исключить ущерб интересам КНМО в данном документе. Касательно статьи 4.2, представитель упомянула меры должной осмотрительности, поскольку существует множество случаев получения ГР с открытого рынка, и для таких случаев должно существовать требование о том, чтобы заявитель проявил должную осмотрительность при поиске реального источника, страны происхождения ГР. Касательно статьи 4.3, представитель выразила готовность проявить гибкость относительно упоминания ДПВ; однако чтобы обеспечить баланс данного документа и учесть права КНМО, необходимо ПОС. Представитель выразила готовность к дальнейшему обсуждению. Она выразила согласие с делегацией Колумбии относительно того, что данная статья содержит много условий. В этой статье предусмотрено три процесса выполнения требований, один или два из которых можно удалить. Во многих странах система ДПВ на самом деле связана с ИС, и одним из таких примеров являются Филиппины. В документе не должно быть положений, не позволяющих странам это делать. Наконец, слово «конфиденциальная» в статье 4.5 вызывает некоторую обеспокоенность, поскольку это термин из области бизнеса, не в полной мере отражающий положение коренных народов. В этой связи у представителя есть определение, которое она готова представить на обсуждение в ходе неофициальных консультаций.

161. Делегация Бразилии заявила, что в полной мере действие данной статьи, которая будет оперативной статьей документа, станет яснее, только когда МКГР согласует определения ГР и других терминов. На данный момент предложение об употреблении фразы «непосредственно основан на» и сходных выражений вместо «используется» или иных формулировок, более гибких и отражающих стремление к компромиссу, к которому стремились модераторы и друг Председателя, вызывает сомнения у Бразилии и многих других стран. Дериваты крайне важны, как и информация о цифровых генетических последовательностях в отношении ГР. В случае ее исключения существует риск сделать этот документ беспомощным. Относительно статьи 4.3 делегация затрудняется понять, как информация о ПОС может быть добровольной. Одной из основных целей разработки документа для делегации было обеспечение того, чтобы исследования и инвестиции в биологическое разнообразие приносили выгоду всем значимым заинтересованным сторонам, тем самым обеспечивая правовую определенность и поощряя инновации, основанные на ГР. Делегация стремилась именно к этому, и это весьма разумная основа для компромисса между всеми государствами-членами.

162. Делегация Японии заявила, что в статье 4 содержатся только минимальные требования к обязательному раскрытию. Однако в статье 4.3 предписывается дискреционное предоставление, а потому оно не выглядит необходимым для данного документа. Делегация выразила серьезную обеспокоенность тем, что, поскольку данный документ не должен включать каких-либо ущемляющих права предписаний для будущей международной патентной системы, даже если такое предписание будет необязательным и дискреционным, новая статья 4.3 может вызвать непонимание, будто бы предоставление значимой информации о соблюдении требований ДПВ, в том числе ПОС, является рекомендуемым вариантом на международном уровне. Делегация предложила заключить статью 4.3 в скобки и, согласно комментарию делегации Швейцарии, вернуть прежний альтернативный вариант 4.2.

163. Делегация Китая выразила согласие с заявлением делегации Шри-Ланки по статье 4.1(a) касательно слова «поставляющая», которое вызывает путаницу и должно быть удалено. Статья 4.2 имеет сходство с положением национального законодательства Китая, не возлагающего дополнительного бремени на заявителя. Иногда заявитель знает страну происхождения, а иногда нет, поэтому заявитель может указать свои причины, согласно данному условию. Однако заявитель должен знать источник. Что бы ни означало отражение источника, будь то изобретатель, исследователь, если он получил ресурсы на изучение и создание, он определенно должен знать источник. Делегация предложила удалить слово «источник» в статье 4.2, поскольку сложно представить себе, что человек может начать исследование и создать изобретение, не представляя себе происхождения ГР. Хотя на заявителя не следует налагать дополнительное бремя, заявитель, насколько это возможно, должен предоставить информацию касательно источника.

164. Делегация Южной Африки заявила, что статья 4 с узким акцентом на патентах является результатом компромиссной позиции. В связи с этим нельзя предполагать, что балансом можно пожертвовать ради потребностей ныне существующей патентной системы. В статье 4 должен быть баланс между интересами всех переговорщиков, в том числе и выступающих только за патенты, и настаивающих на знаниях коренных народов, ТЗ и ГР. Делегация не в состоянии принять статью 4.3 как вариант и в качестве основы для переговоров, поскольку это единственный элемент, также устанавливающий прямую взаимосвязь с ТЗ, а значит и потребность в ПОС и других проистекающих из него мер. Неудачей было бы считать это структурным подходом к деятельности. Касательно статьи 4.1, фраза «непосредственно основан на» на самом деле используется в законодательстве Швейцарии. Многие страны, такие как Франция, Италия, Румыния и ЕС не используют в своем законодательстве выражение «непосредственно основа на». Делегация заинтересовалась, почему планка поднимается выше национального уровня, когда речь идет о коренных знаниях. Делегация обратилась к государствам-членам с призывом проявить искренность и вести переговоры с точки зрения собственной правовой позиции. Речь идет не о национальных вопросах, а о международном органе, в котором необходимо идти на компромисс. Относительно статьи 4.1(a) делегация выразила обеспокоенность использованием термина «поставляющая», который является ограничением и косвенным способом ввести принцип «непосредственно основан на». Делегация выразила согласие с заявлением делегации Китая о том, что в статье 4.2 существует трудность с понятием «источник». Крайне маловероятно, что можно исследовать ГР и не знать их источник. Исследователи должны знать свои источники, а проявление должной осмотрительности является требованием этики. В статье 4.2 должна упоминаться обязанность заявителя составить декларацию по данному вопросу после выполнения процедур должной осмотрительности. Делегация не возражает против статьи 4.3 как основы для компромисса при рассмотрении исключительно патентов. Обязательным условием является баланс. В национальном законодательстве Южной Африки система ДПВ связана с патентами. Южная Африка не является единственной

страной в данном отношении. МКГР не следует изобретать новые требования, отсутствующие в обычной практике.

165. Делегация Египта заявила, что на МКГР обсуждается система единого пакета, основанного на компромиссе. Касательно статьи 4, делегация выступила в поддержку заявлений делегаций Южной Африки и Бразилии. Ограничение охраны ГР и связанных с ними ТЗ в сфере патентов является агрессией по отношению к другим документам, таким как ГУ и товарные знаки. В тексте необходимо учесть правовые санкции за обман, а также требование об исключении подобных неверных указаний или товарных знаков. Существующая система охраны новых сортов растений эквивалентна патентам, являющимся частью системы ИС. Невозможно ограничивать настоящее в пользу будущего обещания, которое неизвестно когда будет выполнено. История преподавала нам множество уроков. В статье 27 Соглашения ТРИПС, посвященной формам жизни, говорится, что она должна быть пересмотрена в течение определенного срока, однако данный пересмотр так и не состоялся. Статью 5 необходимо исключить, поскольку она основана исключительно на благих намерениях без какой-либо основы. Статья 4.3 должна налагать обязательства.

166. Делегация Австралии заявила, что ГР зачастую распространены на территории нескольких юрисдикций и часто имеют более одной страны происхождения. Редко случается, что какой-либо вид существует только в одной стране. Полезным дополнением были пояснения, внесенные модераторами и другом Председателя, чтобы уточнить, что как минимум необходимо раскрыть страну происхождения, которая поставила ГР, а не просто любую возможную страну происхождения, поскольку важно обеспечить работоспособность данного положения и пакета как единого целого. Делегации известна обеспокоенность, выраженная другими участниками в этой связи, и она выразила готовность обсудить эти вопросы в ходе неофициальных консультаций. Статью 4.1(б) можно усовершенствовать, указав, что КНМО являются основным источником. МКГР может рассмотреть возможность работы над более детализированным подходом, который обеспечит достаточную гибкость, чтобы позволить КНМО определять, как они обозначаются.

167. Делегация Кении присоединилась к взглядам, выраженным делегацией Марокко от имени Африканской группы по предыдущим статьям. Касательно статьи 4.3, делегация призывает включить в нее ПОС и обеспечить его поддержку. Использование концепции «поставляющая» в статье 4.1 неуместно по причинам, приведенным делегацией Южной Африки. Делегация одобрила опору на меры должной осмотрительности в статье 4.2.

168. Делегация Индии выразила желание двигаться дальше с положительным настроением и перейти к дальнейшему обсуждению «пакета» положений несмотря на то, что статья 4 ограничена патентами и не распространяется на иные формы ИС. Источник и происхождение представляют собой разные понятия и имеют разные значения и цели. Статья 4.1(а) оставляет впечатление, будто существует вариант раскрытия источника происхождения как страны происхождения. Делегация предложила удалить слова «являющийся существенным для изобретения». Она выразила согласие с комментариями делегаций Шри-Ланки, Китая, Южной Африки и других стран относительно исключения слова «поставляющая». Статья 4.2 оставляет впечатление, будто заявители могут уклониться от требования о раскрытии на том основании, что им неизвестно происхождение или источник ГР. Делегация предложила исключить этот фрагмент или внести в него поправки в соответствии с предложением делегации Южной Африки.

169. Делегация США выразила желание заменить термин «используется» на «непосредственно основан на» в статье 4.1. Такая формулировка яснее. В третьей строке

данной статьи приводится формулировка «включают/должны включать», и делегация выразила желание добавить к ней вариант «могут включать», чтобы сохранить возможность системы, сходной с ЕС. Поскольку в статье 4 используется термин «существенный для изобретения», делегация предложила следующее определение: «Существенный для изобретения означает, что в отсутствие использования ГР при создании изобретения данное изобретение не может быть сделано». С таким определением делегация выступила за сохранение этой фразы в тексте. В статье 4.3 делегация предложила заменить «соблюдение требований ДПВ» на фразу «право на использование ГР, например, лицензия от патентообладателя или разрешение уполномоченного органа на доступ к ГР». Такая формулировка более конкретна. В статье 4.4. делегация предложила добавить фразу «а также заявителям или патентообладателям возможность исправить любое раскрытие, которое является ошибочным или неверным» в конце. Делегация предложила новую статью 4.6: «Если для создания или использования изобретения не требуется доступ к ГР или связанным с ним ТЗ, то информация об источнике или происхождении данного ГР или связанных с ним ТЗ может быть представлена в любое время после даты подачи заявки и без уплаты пошлины».

170. Делегация Нигерии заявила, что статья 4 служит явной демонстрацией гибкости. Ограничение ее патентами было большим шагом. В связи с этим данный компромисс зависит от переговоров по другим конкретным деталям, связанным со статьей 4. Среди делегаций существует тенденция придерживаться заранее определенных позиций, фраз и текста. Делегация выразила согласие с использованием выражения «существенный для изобретения» в статье 4.1 и нашла достоинства в определении, предложенном делегацией США, однако предложила включить в это определение все связанные ТЗ. Касательно статьи 4.1(a), делегация присоединилась к предшествующим замечаниям о том, что страны происхождения ГР будет достаточно. Относительно статьи 4.2 делегация выразила согласие с заявлением, сделанным делегацией Южной Африки, которое поддержала делегация Индии и другие, о включении концепции должной осмотрительности. Касательно предложений, сделанных делегацией США о внесении поправки в статью 4.4, по мнению делегации, от них можно отказаться, если продолжить рассмотрение статьи 4.2. Делегация предложила добавить фразу «требование о раскрытии не налагает/не должно налагать/может не налагать на патентные ведомства обязательства» и добавить упоминание достоверности раскрытия.

171. Председатель открыл обсуждение по статье 5.

172. Делегация Нигерии заявила, что весьма скептически относится к международному законодательному процессу, ориентированному на будущее, но тем не менее, в духе прогресса и компромисса, положительно оценила данный проект документа и выразила готовность продолжить работу над наполнением его содержанием и конкретизацией его как источника надежды на движение вперед. Между тем делегация предложила добавить фразу «имеющие отношение к предмету данного документа» после слов «новые технологии».

173. Делегация Нигера заявила, что Африканская группа приложила много усилий к работе над статьей 5, однако не была вознаграждена. Делегация присоединилась к заявлению делегации Нигерии. Она выразила желание продолжить работу над положением о пересмотре, особенно в свете статьи 27 ТРИПС. Это дает полезный опыт. Вместо слова «содействовать» она предложила использовать термин «конкретизировать», чтобы подчеркнуть прочную и оперативную приверженность. Это должно быть обязательным требованием.

174. Представитель фонда «Tebtebba», выступая от имени Форума коренных народов, заявила, что какой бы процесс или рабочая группа ни были созданы для внедрения статьи 5 и решения вопросов по ряду элементов и пересмотрам в будущем, необходимо обеспечить участие всех заинтересованных сторон, в том числе КНМО.

175. Делегация Южной Африки заявила, что статья 5 является необходимым опорным элементом пакета. Согласившись с этим элементом, необходимо продолжить работу «без ущерба работе, ведущейся на других форумах», чтобы период, на который будет отложено обсуждение на МКГР, не повлиял на другую текущую работу в рамках ВОИС и других ведомств. Делегация весьма заинтересована в одном из направлений деятельности, ведущейся в ВОИС по работе со знаниями коренных народов и связанных с ними ТЗ. Делегация сослалась на заявление делегации Нигера о природе приверженности будущей работе и попытке структурировать ее. На неофициальных консультациях МКГР следует уточнить, что уместно с точки зрения механизмов, в частности постоянного комитета. Делегация положительно оценила предложение делегации Нигерии по технологиям, имеющим отношение к предмету документа. Касательно статьи 4.4, она высказалась в поддержку утвердительного заявления, в котором сначала будет говориться о патентных ведомствах, дающих руководящие указания подателям заявок на патенты относительно того, как выполнить требования о раскрытии, а потом будут приведены другие пункты, что можно будет считать утвердительным заявлением.

176. Делегация США выразила обеспокоенность по поводу терминологии договора, а именно фразы «вступление в силу», которая выглядит так, будто влияет на исход переговоров. Делегация предложила заменить ее выражением «завершение» и провести дальнейшее обсуждение по этому вопросу. Если сохранить возможность применения данного документа ко всей ИС (а пока делегации не довелось услышать убедительных аргументов, доказывающих, почему он должен применяться ко всей ИС), внедрение на национальном уровне документа, касающегося всей ИС, может вызвать трудности с его соблюдением. Делегация выразила желание продолжить обсуждение данного вопроса. Делегация не принимала участия в работе этой контактной группы, обсуждения в рамках которой могли пролить больше света на данную тему.

177. Делегация Канады заявила, что в статье 5, без ущерба для своих позиций, ей неясно, как любое требование о раскрытии может распространяться на «новые технологии», и выразила готовность выслушать пояснение по данному вопросу. В более общем ключе, делегации необходимо рассмотреть статью 5 на национальном уровне, прежде чем давать дальнейшие комментарии по предлагаемой новой статье. У делегации есть вопросы относительно того, как любое требование о раскрытии может на практике применяться к иным правам, кроме патентов. Чтобы провести рассмотрение статьи 5 на основе фактов, делегация выразила желание без ущерба получить от государств-членов информацию, касающуюся требований об обязательном раскрытии, которые применяются к иным правам, кроме патентов, и опыт применения такой меры в данных странах.

178. Делегация Колумбии заявила, что статья 5, по ее мнению, является способом обеспечения различных аспектов ГР в будущем, что ответит на вопросы ряда стран относительно новых технологий. Данная статья является комплексной, и ее можно обсуждать в связи с применением данного документа. Делегация выступила за сохранение данной статьи. В ходе неофициальных консультаций можно будет дать некоторые пояснения относительно того, какое это будет иметь значение. Делегация положительно оценила замечание представителя фонда «Tebtebba» от имени Форума коренных народов относительно того, что пересмотр должен выполняться с участием КНМО.

179. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что ее понимание статьи 5 основано на ее участии в контактной группе, и делегация воспринимает данную статью как попытку модераторов и друга Председателя направить обсуждение в русло нового документа на основе пакетного подхода, объединяющего различные статьи. Статью 5 не следует рассматривать как отдельное решение само по себе. Делегация признала, что некоторые участники не рассматривают результат, сведенный только к патентной системе, как сбалансированный результат процесса МКГР. Специальная экспертная группа тоже рассматривала вопрос о том, должен ли данный документ относиться только к патентам или к правам ИС, и предприняла попытку обсудить, какого рода другие права ИС будут с этим связаны. Данное обсуждение продолжилось в контактной группе, где даже прошло обсуждение некоторых других форм прав ИС, например, охрана сортов растений. В данной статье предпринята попытка зафиксировать идею о том, что должна существовать возможность рассмотреть нечто иное, помимо патента. Это часть пакетного решения. Тем не менее, делегация выступает за осторожный подход с точки зрения возможных последствий. Необходимо больше времени на рассмотрение данного вопроса, особенно в связи с тем, что изначальная позиция делегации в предложении была ограничена только патентной системой. Тем не менее, делегация готова рассмотреть пакетное решение и рассматривает его как один элемент. Важно, чтобы такой пакет был сбалансированным и приемлемым.

180. Делегация Шри-Ланки заявила, что статья 5 относится только к условной возможности и что необходимо использовать слово «должны», чтобы гарантированно обеспечить пересмотр требования о раскрытии. Это было добавлено в духе компромисса. Такое положение внушало бы больше уверенности, если бы было сформулировано в более определенных терминах и подкреплено подтверждением в преамбуле, чтобы на первый взгляд документ оставлял впечатление того, что он не допускает распространения ГР на права ИС только в форме патентов. В преамбуле должно очень ясно говориться, что, хотя в данном документе речь идет только о патентах, в любом другом документе или в будущем на ГР могут быть распространены права ИС в более общем смысле.

181. Делегация Индии заявила, что формулировки в статье 5 должны учитывать ситуацию в странах, уже применяющих требование о раскрытии к другим формам ИС, и тот факт, что на них не должно повлиять данное конкретное положение. Что касается новых технологий, такая формулировка не имеет отношения к делу, и от нее можно отказаться, поскольку в законодательстве по ИС технология охраняется всегда.

182. Делегация Египта заявила, что статью 5 необходимо рассматривать в общем контексте, а не изолированно.

183. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, заявила, что статья 5 является частью пакета и особенно тесно связана со статьей 4. Делегации неясно, каким образом требование о раскрытии может распространяться на другие области ИС. Поэтому для обсуждения данного вопроса, возможно, лучше подходит постоянный комитет, а не рабочая группа. Делегация готова к обсуждению данной статьи в ходе неофициальных консультаций.

184. Председатель предоставил присутствующим слово для комментариев по статье 7.

185. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, в целом положительно оценила удаление длинного перечня и заявила, что введение ограничительного положения является хорошим решением модераторов и друга Председателя. Делегация считает гораздо более предпочтительным рассмотрение



данного вопроса при наличии ограничительного положения. Однако делегация не в состоянии принять содержание данного ограничения. Ее позиция не изменилась, а потому текущая версия статьи 7.2 находится на неправильном уровне. Делегация предложила сохранить альтернативное решение, чтобы отразить в тексте наличие участников с другим мнением. Делегация предложила следующий альтернативный вариант 7.2: «Невыполнение требования о раскрытии не должно сказываться на действительности предоставленных патентных прав». Это фактически отражено в редакции Rev. 1 МКГР 35. Касательно статьи 7.3, делегация выразила готовность работать на основании данного текста и, возможно, выдвинуть предложения по его дальнейшему улучшению.

186. Представитель NARF, выступая от имени Форума коренных народов, выразила согласие со структурным подходом, воплощенным в статье 7.1. Касательно статьи 7.2, она высказала убеждение о том, что отмена тоже должна обсуждаться. Поскольку отмена уже разрешена в рамках патентной системы, запрещение ее стало бы снижением стандартов. Касательно статьи 7.3, представитель пояснила, что термин «все заинтересованные стороны» включает КНМО. Она предложила формулировку «с участием КНМО и с учетом их обычного права и процедур» для дальнейшего рассмотрения в ходе неофициальных консультаций. Представитель объявила, что Форум коренных народов предоставил двухстраничное резюме пунктов, относящихся к коренным народам, обычному праву и процедурам, на испанском, английском и французском языках.

187. Представитель InBraPi заявила, что статья 7 отражает усилия всех сторон продвинуться вперед в этом процессе, и именно в таком ключе она должна рассматриваться. Цель заключается в том, чтобы найти баланс. Участие КНМО в создании механизмов разрешения споров крайне важно. Представитель выразила желание включить в статью 7.3 слова «включая обычное право коренных народов, где это уместно» после фразы «механизм урегулирования споров». Представитель выразила готовность в ходе неофициальных консультаций поделиться интересными примерами того, как обычное право обеспечивало разрешение конфликтов, которые невозможно было бы разрешить с такой легкостью в рамках обычного права.

188. Делегация Южной Африки выразила согласие с предложением представителя InBraPi.

189. Делегация Швейцарии положительно оценила тот факт, что текст стал гораздо яснее и короче. Для выработки требования о раскрытии, максимально увеличивающего правовую определенность и привлекательность такого требования для всех заинтересованных сторон, необходимо ясное и жесткое ограничительное положение, когда речь заходит о санкциях после выдачи прав. Без ясного ограничительного положения данный документ может стать препятствием с точки зрения прозрачности, а также инноваций в области ГР и связанных с ними ТЗ. Делегация не в состоянии поддержать положения, позволяющие отменять патенты или создавать патентные права без возможности обеспечения соблюдения в связи с невыполнением требования о раскрытии такого типа. Это уникальное требование о раскрытии, а именно мера прозрачности, а потому оно требует уникальных санкций с целью обеспечения правовой определенности для всех заинтересованных сторон. Другие санкции после выдачи прав, например штрафы, выглядят уместнее в качестве наказания за намеренное предоставление неверной информации. Делегация не поддержала новые формулировки в статьях 7.2 и 7.3 касательно намеренного обмана. У делегации есть ряд вопросов, которые она рассчитывает подробнее обсудить в ходе неофициальных консультаций.

190. Делегация Японии выразила сомнение в том, что требование об обязательном раскрытии является наиболее результативным способом решения вопросов, связанных с ГР. Уместнее будет принять меры по охране ГР в рамках структуры КБР и Нагойского протокола. Последняя часть статьи 7.2, судя по всему, дает возможность использовать требование о раскрытии, чтобы влиять на действительность или возможность обеспечения соблюдения патентного права. Если представить применение такой санкции, пусть даже только в случае намеренного обмана подателя патентной заявки или патентообладателя, любые неправомерные санкции в рамках патентного режима могут отрицательно сказаться на деятельности промышленности в области НИОКР с использованием ГР. Вместо этого любые меры по охране ГР в целях ДПВ необходимо принимать не в рамках патентного режима, а в структуре КБР и Нагойского протокола. В связи с этим последнюю часть статьи 7.2 необходимо заключить в скобки. Первую часть статьи 7.3 также необходимо заключить в скобки, поскольку она ссылается на условие, приведенное в статье 7.2, и таким образом связана с ней.

191. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, заявила, что контактные группы двигаются в правильном направлении. Она выразила готовность к дальнейшему обсуждению некоторых аспектов этих новых формулировок на неофициальных консультациях. В статье 7.2 делегация выступила за использование слова «включают» вместо фразы «должны включать» в первой части предложения. Делегация согласилась с заключением в скобки второй части, поскольку не уверена в необходимости столь жесткого положения. Касательно статьи 7.3 делегация выразила желание получить дальнейшие пояснения, чтобы понять, что будет применяться при разрешении споров и как будет функционировать данный механизм.

192. Делегация Южной Африки заявила, что статья 7.1 была взята из изначального текста. В ней не делалось никаких изменений. Статья 10 PLT касается административных вопросов, что не может привести к отмене. Однако в данном договоре также признается ограничение с точки зрения криминальной деятельности, которая не соответствует роли и объему договора ВОИС. В связи с этим такие аспекты подпадают под действие национального законодательства. Договор не превышает закона. На него должно распространяться то, что считается законным, а мошенничество в большинстве стран считается незаконным. Если кто-либо переступает черту и становится преступником, данное лицо подпадает под действие уголовного права. В аргументах в пользу сохранения изначальной версии статьи 7.3 не учитывается, что эта терминология заимствована из PLT, сторонами которого являются члены, задававшие вопросы. Статья 7.3 связана с обеспечением уверенности в том, что уголовные преступления будут рассматриваться как таковые, не меньше. Иначе МКГР способствовал бы наступлению анархии.

193. Делегация Многонационального Государства Боливия выступила в поддержку предложений о включении участия КНМО и упоминания обычного права в статью 7.3.

194. Делегация Египта высоко оценила заявление, сделанное делегацией Южной Африки. Статья 7 в ее нынешней формулировке будет применяться не изолированно, а в рамках пакета. Делегация ранее пошла на многочисленные уступки, чтобы прийти к таким формулировкам, и согласилась на их включение в пакет. В связи с этим она не в состоянии пойти на дальнейшие уступки. Если она не получит в ответ гибкие формулировки в статье 4 и других статьях, достигнутое не будет иметь веса. В мире не существует ни одной страны, в которой не преследовали бы и не наказывали бы преступное мошенничество.

195. Делегация Бразилии заявила, что имела в виду необходимость предусмотреть соответствующее наказание, чтобы стимулировать правильное поведение заявителей.

Именно такова ситуация с отменой в статье 7.2. Это исключительная мера для чрезвычайных обстоятельств, и ситуации с угрозой недобросовестности следует избегать. Отмена в связи с обманом предусмотрена многими законами, в том числе законодательством Бразилии. Обман с целью введения в заблуждение государственных учреждений может повлечь не только потерю патента, но и дополнительное уголовное преследование. Это весьма серьезное правонарушение. Мера в виде отмены за обман является минимальной. Делегация проявила значительную гибкость со своей стороны, что необходимо принять во внимание. Делегация солидарна с делегацией Южной Африки в том, что исключение положения об отмене даже в случае обмана может стимулировать ситуацию беззакония, что совершенно точно не входит в намерения участников МКГР. Возможность отмены вследствие обмана предусмотрена в статье 10.1 PLT. Делегации Швейцарии и Японии являются сторонами PLT. Их позиция относительно статьи 7.2 вызывает недоумение. Делегация присоединилась к предложению о включении данной терминологии в статью 7.3.

196. Делегация Колумбии заявила, что текст стал гораздо яснее, и он дает государствам-членам гибкость в этом важном аспекте. Делегация выразила желание принять участие в работе в конструктивном ключе и выяснить, какой вклад она могла бы внести в поддержание данного стандарта. Как страна, входящая в Андское сообщество, она должна обеспечить соответствие с постановлениями и санкциями в области ИС Андского сообщества. В статье 7.3 отмену можно считать исключительным случаем при наличии намеренного обмана. Делегация положительно оценила гибкость модераторов и друга Председателя, однако это противоречит правилам Андского сообщества, поскольку существуют случаи, не сводящиеся исключительно к намеренному обману. Делегация, однако, выразила желание рассмотреть данную статью совместно с другими членами Андского сообщества и приложить максимум усилий к достижению прогресса и консенсуса за счет менее узких терминов, в которых можно будет учесть все позиции. На данный момент делегация по-прежнему готова обсуждать статью 7.3 и предлагает добавить в конце фразу «с учетом национального законодательства». Делегация выразила желание продолжить рассмотрение различных вариантов, не влияющих на ныне существующие законы, совместно с Андским сообществом, и не прекращать эту деятельность для создания ясного текста, отражающего все позиции.

197. Делегация США выразила желание включить разрешительное положение, добавив слово «может» в статью 7.1, в пункт с фразой «принимает/должно/должна принять». Относительно статьи 7.2, несколько делегаций предложили заключить в скобки пункт с исключением, и делегация разделяет это мнение не в качестве возражения против пункта с исключением, а потому, что хотела бы посвятить больше времени рассмотрению PLT и его осмыслению в свете национальных положений. Касательно статьи 7.3, по крайней мере одна делегация предложила заключить это положение в скобки, и делегация поддерживает данное решение, хотя заинтересована в дальнейшем обсуждении данной конкретной статьи и рассмотрении вариантов разрешения споров вне процесса на национальном уровне, а также в достижении лучшего понимания того, каким оно может быть и как оно будет функционировать в контексте соглашения.

198. Делегация Индонезии заявила, что статья 7, наряду с другими вопросами, обсуждаемыми в настоящее время в том виде, в каком они отражены в редакции Rev. 1, является пакетом для дальнейшей работы над существующим документом. Делегация выступила в поддержку статьи 7 в ее текущем виде, поскольку модераторы и друг Председателя предприняли попытки уменьшить несоответствие, приняв во внимание существующие различия на национальном уровне. Что касается так называемого введения ограничительного положения, эта статья уже достаточно широка, но в то же время направлена на обеспечение правовой определенности. Вопрос о действиях в случае обмана не чужд патентным режимам и даже другим режимам ИС. Делегация

разделяет позицию делегаций Южной Африки и Бразилии о включении КНМО в механизм разрешения споров, отраженный в статье 7.3. МКГР сделал шаг вперед и находится сейчас на важном этапе сближения разных позиций.

199. Делегация Турции заявила, что статью 7.1 следует воспринимать в совокупности со статьями 7.2 и 7.3. Намеренный обман должен быть определен в статье 1 для ясного понимания того, когда это происходит и при каких условиях. Эти вопросы можно прояснить в ходе неофициальных консультаций.

200. Делегация Нигерии заявила, что это является значительным улучшением и, вероятно, максимально близким вариантом к консенсусу относительно санкций и средств правовой защиты. Она напомнила, что статья 7 заключена в скобки, тогда как практика заключения текста в скобки уже не в моде. Необходимо двигаться дальше, а раскрытие не является чем-то непривычным для патентной системы. Более того, законность данной системы опирается на раскрытие, а потому попытка делегации Японии подтолкнуть МКГР к системе ДПВ вызывает недоумение, ведь она раз за разом отвергала данную систему. В статье 4 основное внимание уделяется патентной системе, а от ссылок на ДПВ в Нагойском протоколе и КБР было решено отказаться. МКГР не может себе позволить применять систему при постоянной смене точек зрения. Пора серьезно подумать, как получить результат. Без ущерба позиции некоторых делегаций, настаивавших на присутствии в тексте отмены, для большинства делегаций было тяжелой задачей даже допустить идею того, что в тексте не используется слово «отмена». Делегация поинтересовалась, имеет ли МКГР полномочия предложить, чтобы нераскрытие не имело совершенно никаких последствий в любых обстоятельствах, даже в случае обмана. Использование варианта с механизмом разрешения споров имеет некоторые преимущества. Существует множество примеров, демонстрирующих, как использовался данный вариант. Статья 7.3 вовлекает в это пространство КНМО. Существует множество эмпирических исследований, показывающих, что их участие крайне важно в целях инвестиций, а также простоты и функционирования патентной системы. В связи с этим делегация присоединилась к замечаниям, сделанным делегациями Южной Африки, Египта, Бразилии и Индонезии.

201. Делегация Нигера заявила, что в данной статье продемонстрирован подход, который должен применять МКГР. Взгляды некоторых членов, судя по всему, довольно противоречивы, и вместо того, чтобы пытаться двигаться вперед и сближать разные позиции, они пытаются развести их. Текст связан уже не с отменой патента, а с применением альтернативных механизмов разрешения споров, в которые будут вовлечены КНМО и которые будут основаны на процедуре примирения и подходе, основанном на обычном праве. Это должно помочь избежать споров, а значит и всех проблем с отменой патента. Большинство национальных законов включают положение(я) об отмене в случае необходимости. Именно в таком ключе должен работать МКГР.

202. Делегация Малайзии одобрила формулировку статьи 7. В ней обеспечен баланс, учитывающий интересы всех заинтересованных сторон, чтобы сделать возможным движение вперед. Было сделано много уступок, как обсуждалось в контактных группах.

203. [Примечание от Секретариата: неофициальные консультации состоялись во второй половине дня 28 июня 2018 г., чтобы содействовать решению ряда вопросов, касающихся редакции Rev. 1. Эта часть заседания прошла после распространения редакции Rev. 2 29 июня 2018 г.] Председатель предложил модераторам и другу Председателя представить редакцию Rev. 2. Редакция Rev. 2 является значительным прорывом, позволяющим достичь некоего результата. В редакции Rev. 2 отражены позиции по ключевым вопросам и различным подходам и тот факт, что существует подход к режиму раскрытия и другой подход, направленный на меры защиты. МКГР не преодолел это несоответствие.

Сначала необходимо прояснить ситуацию с этими двумя подходами, чтобы выработать позиции, которые не будут взаимоисключающими. Основной задачей является сохранение целостности заявленных ключевых позиций. Без ясности трудно вести переговоры и приходиться к взаимному согласию. Председатель обратился к членам с просьбой внимательно ознакомиться с комментариями модераторов и друга Председателя, в которых представлен контекст их работы. Слишком легко перейти сразу к тексту и заметить, что в нем не были отражены чьи-либо материалы. Председатель предложил модераторам и другу Председателя представить редакцию Rev. 2.

204. Г-н Курук, выступая в качестве одного из модераторов, заявил, что в редакции Rev. 2 учтены замечания и комментарии, сделанные делегациями по редакции Rev. 1. Целью замечаний было сближение разных позиций и оптимизация текста. Касательно альтернативной преамбулы, статья 5 (относительно применимости данного документа к другим областям ИС) является новым предложением в редакции Rev. 1, которое было поддержано некоторыми государствами-членами. В этой статье вводится принцип пересмотра требования о раскрытии с этой целью с участием всех сторон не позднее, чем через четыре года после вступления в силу данного документа. Этот принцип считается важным и заслуживает упоминания в преамбуле. С этой целью в альтернативный вариант преамбулы были добавлены следующие формулировки:

«Вновь подтверждая и подчеркивая требование продолжать работу, связанную с применимостью требования о раскрытии к другим областям интеллектуальной собственности и новых технологий, с обязательством провести пересмотр данного документа не позднее, чем через четыре года после его вступления в силу».

Это было единственным изменением, внесенным в альтернативный вариант преамбулы. Из статьи 1 исключили ранее сделанное в редакции Rev. 1 разделение на так называемые «оперативные» и «другие» термины. Поскольку некоторые делегации не увидели необходимости в таком разделении, подзаголовки были исключены. Таким образом, в статье 1 остался один заголовок, «Определения». В конце определения термина «страна происхождения» была добавлена отсутствующая скобка. Также, следуя запросу одного государства-члена, в текст было возвращено предыдущее альтернативное определение, удаленное из редакции Rev. 1. Термин «страна, предоставляющая ГР» является новым определением, предложенным одним государством-членом, со следующей формулировкой:

«'Страна, предоставляющая генетические ресурсы' означает страну, обладающую генетическим ресурсом и/или традиционным знанием в условиях in-situ и предоставляющую генетический ресурс и/или традиционное знание.»

Термин «предоставляющая страна» был ранее удален из редакции Rev. 1 и возвращен в текст на основании запроса одного государства-члена. Более того, согласно предложению одного государства-члена, было добавлено альтернативное определение, обозначенное как АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ. В связи с этим описание данных терминов приняли следующий вид:

«'Предоставляющая страна' означает [[в соответствии со статьей] [согласно статье] 5 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии] [предоставляющую страну], которая является страной происхождения [или страной, приобретшей генетические ресурсы и/или получившей доступ к традиционным знаниям [в соответствии с Конвенцией] [согласно Конвенции] [о биологическом разнообразии].]]

## АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

‘Предоставляющая страна’ означает страну происхождения, обладающую генетическими ресурсами и/или традиционными знаниями в условиях ex-situ и предоставляющую генетические ресурсы и/или традиционные знания].»

Модераторы также внесли незначительные изменения в определение условий in-situ. Они скорректировали данное определение, добавив слово «естественные» перед словом «условия». Определение приняло следующий вид:

«Условия in-situ» означают [естественные] условия, в которых существуют генетические ресурсы в рамках экосистем и естественных мест обитания, а применительно к одомашненным или культивируемым видам — в той среде, в которой они приобрели свои отличительные признаки [статья 2 КБР].»

На основании запроса одного государства-члена было добавлено новое определение, касающееся термина «существенный для изобретения», в следующем виде

«‘Существенный для изобретения’ означает, что в отсутствие использования генетического ресурса и/или связанного с ним традиционного знания при создании изобретения данное изобретение не может быть сделано.].»

За данное замечание выступило еще одно государство-член, предложившее внести дополнительные формулировки, а именно «и/или связанного с ним традиционного знания». Изначально существовало намерение объединить эти два замечания в рамках нового определения, однако наилучшим решением было заключить в скобки это дополнительное замечание. Два вопроса требуют дальнейшего осмысления: использование скобок или разделение двух предложений. Добавление скобок уместнее, поскольку оно фиксирует разницу в подходах. В статье 7 единственное изменение касалось статьи 7.2 по вопросу отмены. Как пояснялось в ходе презентации редакции Rev. 1, на основании замечаний некоторых государств-членов было сочтено полезным предусмотреть заверение касательно применения отмены в качестве санкции. Однако не менее важным было указать условием отмены патента только конкретный контекст обмана, и ряд делегаций сочли это важным. Исходя из обсуждений на пленарном заседании и неофициальных консультациях, некоторые делегации в принципе не возражают против возможности политического маневра по отмене патента по причине обмана в соответствии с национальным законодательством, однако их не устраивает концепция автоматического применения отмены в качестве санкции. Чтобы прийти к общему пониманию в данной области, было решено исключить концепцию автоматического применения отмены в случаях обмана. Соответственно, была исключена фраза, ранее присутствовавшая в редакции Rev. 1, «безотносительно случаев несоблюдения требования в результате намеренного обмана». Данное выражение позаимствовано из статьи 10.1 PLT, однако, как выяснилось, ряд делегаций оно недостаточно устраивало или удовлетворяло. Это было исправлено. Данная фраза была удалена и заменена следующим выражением: «Однако каждое государство-член/каждая сторона может предусмотреть санкции после выдачи прав, в том числе отмену патента, в исключительных обстоятельствах, когда при выполнении требования о раскрытии согласно статье 4 был совершен обман». Одно государство-член обратилось с просьбой о включении слова «может» в статью 7.1 после слов «принимает/должно/должна принять». Однако такая поправка оставляла бы возможность неприменения каких-либо санкций даже в случае несоблюдения требования о раскрытии. Такая ситуация, если она произойдет, видимо, будет нарушать целостность данного положения, более того, подрывать цель требования о раскрытии. В связи с этим было сочтено наилучшим

решением не включать слово «может» в свете данной непоследовательности Статья 7 выглядит следующим образом:

**«[СТАТЬЯ 7]  
[САНКЦИИ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ]**

7.1 [[Каждое государство-член]/[каждая сторона] [принимает]/[должно/должна принять] надлежащие, эффективные и соразмерные правовые и административные меры для борьбы с несоблюдением требования о раскрытии, предусмотренного в статье 4

7.2 Невыполнение требования о раскрытии [не сказывается/не должно сказываться] на действительности или возможности обеспечения соблюдения предоставленных патентных прав. Однако каждое государство-член/каждая сторона может предусмотреть санкции после выдачи прав, в том числе отмену патента, в исключительных обстоятельствах, когда при выполнении требования о раскрытии согласно статье 4 был совершен обман

7.3 Не ограничивая ответственность за несоблюдение в результате намеренного обмана, предусмотренного статьей 7.2, [государства-члены]/[стороны] [создают]/[должны/могут создать] надлежащие механизмы урегулирования споров, позволяющие всем заинтересованным сторонам прийти к взаимоприемлемым решениям в соответствии с национальным законодательством.]]»

205. Г-жа Багли, выступая в качестве друга Председателя, описала изменения в статьях 2, 3, 5 и в альтернативном варианте статьи 4 в редакции Rev. 2. В редакции Rev. 2 отражены добросовестные попытки прислушаться к замечаниям и комментариям, сделанным на обсуждениях в ходе пленарного заседания и неофициальных консультаций, тщательно их проанализировать и пересмотреть текст таким образом, чтобы сохранить целостность позиций государств-членов, сохранить прогресс, достигнутый в редакции Rev. 1, и улучшить текст, по возможности сблизив разные позиции. Одной из таких мер сближения позиций было изменение заголовка раздела, где слово «обязательное» было исключено из скобок. Было учтено несогласие среди государств-членов относительно раскрытия, о чем свидетельствует широкая поддержка статьей 7.1 и 7.2, невзирая на очевидное расхождение во мнениях. Г-жа Багли выразила надежду, что тщательно оценила мнения по данному вопросу. Статья 2 по цели является важной частью скомпрометированного подхода, затрагивающего еще несколько статей. Единственным изменением в статье 2 в сравнении с редакцией Rev. 1 было добавление слова «согласованность» и заключение в скобки выражения «взаимной поддержки» в пункте (а) по запросу одного государства-члена. Скобки в редакции Rev. 2 не фигурируют, однако это будет исправлено при окончательной доработке проекта документа. Статья 2 имеет следующий вид:

«[Цель настоящего документа заключается в содействии охране генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в рамках системы ИС путем:

- (а) обеспечения согласованности/взаимной поддержки международных соглашений, касающихся охраны генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также международных соглашений, касающихся ИС;
- (b) повышения транспарентности в системе ИС в отношении генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами; и
- (c) обеспечения того, чтобы ведомства ИС имели доступ к надлежащей информации о генетических ресурсах и традиционных знаниях, связанных с

генетическими ресурсами, для предотвращения ошибочного предоставления прав ИС.]]»

Статья 3 о предмете документа не изменилась по сравнению с редакцией Rev. 1. Ряд делегаций, выступающих за обязательное раскрытие, заявили о предпочтительности предыдущей альтернативной формулировки, однако выразили готовность проявить гибкость по данному вопросу. ТЗ, связанные с ГР, по-прежнему заключены в скобки в ожидании уточненного определения данного термина. Статья 3 имеет следующий вид:

### **«[СТАТЬЯ 3] [ПРЕДМЕТ ДОКУМЕНТА**

Настоящий документ применяется к генетическим ресурсам и [традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами].]»

206. Г-жа Беллами, выступая в качестве одного из модераторов, заявила, что, касательно статьи 4, ими был рассмотрен запрос и, насколько это возможно, предпринята попытка отразить данные замечания в документе. Модераторы действовали в стремлении к сокращению несоответствий и, по ее мнению, их исправления получают положительную оценку. В статье 4.1 глагол-связка в единственном числе заменен на глагол-связку во множественном числе, согласно запросу, сделанному в ходе неофициальных консультаций. Поступила просьба о возвращении в текст слов «непосредственно основан на». Однако было отмечено, что государства-члены проявили некоторую гибкость. В соответствии с духом компромисса, который модераторы надеялись здесь отразить, они сохранили выражение «непосредственно основан на» в перечне терминов, но не в самой статье. По механизму триггера еще многое предстоит сделать. Эта работа до сих пор не завершена. Слова «поставляющая» были исключены из статьи 4.1 по запросу государств-членов. Касательно статьи 4.2, некоторые делегации просили об исключении слов «источник и/или». Данные слова были сохранены, но заключены в квадратные скобки. Также поступали запросы о включении в текст слов «должная осмотрительность» в связи с тем, что это положение, основанное на добросовестности. Относительно статьи 4.3 поступил комментарий по избыточности формулировок «когда это уместно» и «где это уместно». Обе они были исключены. Также было добавлено слово «не налагает». Модераторы понимают, что национальное законодательство будет играть важнейшую роль. основополагающий вопрос, который не удалось разрешить, связан со ссылками на ДПВ и ПОС. По запросу ряда государств-членов в текст был возвращен альтернативный вариант статьи 4.3. Статья 4.3 также нуждается в значительной доработке. Относительно статьи 4.4, были приняты к сведению взгляды государств-членов о том, чтобы сделать документ более читабельным и ясным, в связи с чем был изменен порядок предложений, чтобы отразить более положительный подход к роли патентных ведомств в содействии заявителям в выполнении требования о раскрытии. Кроме того, согласно запросу, было добавлено выражение «точность содержания раскрытия». В статье 4.5 дополнений и удалений не было. Статья 4 имеет следующий вид:

### **“[СТАТЬЯ 4] [ТРЕБОВАНИЕ О РАСКРЫТИИ**

4.1. Когда в заявленном изобретении в рамках патентной заявки используются генетические ресурсы [и/или традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами,] существенные для изобретения, [каждое государство-член]/[каждая сторона] [требует]/[должно/должна требовать] от заявителей:

(а) раскрытия страны происхождения или, если это не уместно или если она неизвестна заявителю, источника генетических ресурсов;



[(b) если это уместно, источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.]

4.2. Если [источник и/или] страна происхождения генетических ресурсов [и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами,] не известны, заявитель, после принятия мер должной осмотрительности, подает декларацию на этот счет.

4.3. В соответствии с национальным законодательством [государство-член]/[сторона] может требовать/требует от заявителей предоставления соответствующей информации в отношении выполнения требований ДПВ, включая ПОС, [в частности со стороны коренного[ых] [народа[ов]] и местных общин]].

#### АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ

4.3. Требование о раскрытии, предусмотренное в пункте 1, не включает в себя требования о предоставлении соответствующей информации в отношении выполнения требований ДПВ, включая ПОС.

4.4. Патентные ведомства [предоставляют/должны предоставлять патентным заявителям руководящие указания относительно выполнения требования о раскрытии. Однако требование о раскрытии [не налагает/не должно налагать/может не налагать] на патентные ведомства обязательство проверять точность содержания раскрытия.

4.5. [Каждое государство-член]/[Каждая сторона] [делает]/[[должно/должна] делать раскрытую информацию общедоступной[, за исключением информации, которая считается конфиденциальной.<sup>1</sup>]]»

207. Г-жа Багли, выступая в качестве друга Председателя, заявила, что одно государство-член просило о внесении нескольких конкретных поправок в текст положений статьи 4. Однако большинство этих поправок было внесено на предыдущих заседаниях МКГР и отражено в альтернативном варианте статьи 4, касающемся «отсутствия нового требования о раскрытии». Чтобы убедиться, что все замечания отражены в какой-то части договора с сохранением позиций государств-членов и особенно рассматриваемого скомпрометированного подхода, в альтернативный вариант статьи 4 были внесены следующие поправки: альтернативный вариант статьи 4 теперь включает последнее предложение в конце абзаца. Это последнее предложение просили внести в статью 4.3, однако оно, как показалось, не соответствует намерениям относительно доказательств ДПВ/ПОС, связанных с этой статьей. Оно казалось несоответствующим данной концепции, и есть надежда, что оно нашло отражение в возвращении альтернативного варианта 4.3 в текст. В альтернативный вариант 4.4 были внесены поправки, в рамках которых один модальный глагол «может» был заменен другим, а слово «связанные» было поставлено перед термином «ТЗ». Поступали также просьбы о внесении этих формулировок в основной вариант статьи 4, однако статья 4 касается требования о раскрытии, а в случае отсутствия необходимости ГР для создания или использования изобретения данная информация касательно ГР не будет иметь отношения к режиму раскрытия. Модераторы и друг Председателя отметили, что, судя по всему, этим формулировкам там не место. Кроме того, поступал запрос о включении в статью 4.4 формулировок, связанных с тем, что требование о раскрытии не налагает на патентные ведомства обязательство проверять содержание раскрытия, однако патентные ведомства должны предоставлять патентным заявителям руководящие указания

<sup>1</sup> Альтернативная формулировка из Нагойского протокола, ст. 14(2) имеет следующий вид «без ущерба для защиты конфиденциальной информации».

относительно выполнения требования о раскрытии. Поступили просьбы о добавлении фразы «а также заявителям или патентообладателям возможность исправить любое раскрытие, которое является ошибочным или неверным». При рассмотрении модераторами и другом Председателя данной формулировки она показалась им чрезвычайно широкой и не относящейся исключительно к требованию о раскрытии, не способствующей сближению разных позиций и приводящей к возникновению различных трудностей для положений соглашения. Также существует проблема с упоминанием ИС в статье 2 и упоминанием исключительно патентных заявок в статье 4. Некоторые члены стремятся вернуться к формулировке, существовавшей до редакции Rev. 1, т.е. к заключению ИС и патентов в скобки в статьях 2 и 4. Поскольку данное предложение было сделано для членов, не выразивших явного предпочтения новому требованию о раскрытии, модераторы и друг Председателя решили сохранить целостность позиций государств-членов и не возвращаться к формулировке, предшествовавшей редакции Rev. 1. Если эти стороны в действительности поддерживают некое требование о раскрытии, возможно, отличное от зафиксированного в текущих статьях, модераторы и друг Председателя готовы создать новую часть документа, чтобы отразить данный подход. Статья 5 впервые появилась в редакции Rev. 1 и является частью скомпрометированного подхода, а именно требования о раскрытии, сосредоточенного на патентах, в статье 4 и обязательства пересмотреть применимость требования о раскрытии к другим типам ИС в течение установленного периода времени. В формулировке статьи 5 были внесены корректировки, чтобы обеспечить включение КНМО в процесс пересмотра. Статья приняла следующий вид:

«Государства-члены/стороны обязуются провести налагающий обязательства пересмотр применимости требования о раскрытии, предусмотренного в статье 4, к другим типам интеллектуальной собственности и новым технологиям, имеющим отношение к применению данного документа, не позднее, чем через четыре года после его вступления в силу. Государства-члены/стороны создают рабочую группу под руководством государств-членов/сторон данного документа для конкретизации этого пересмотра. Пересмотр данного предмета включает полноценное и результативное участие коренных народов и местных общин. Пересмотр проводится без ущерба текущей работе других форумов.]]»

208. Председатель заявил, что редакция Rev. 2 является лишь рабочим документом, и выразил надежду, что в нем удалось зафиксировать интеллектуальный капитал переговоров, отраженный в виде замечаний и комментариев в протоколе. Документ представляет собой не договоренность, а скорее момент в переговорах. Единственное решение, которое предстоит принять МКГР, связано с тем, передавать ли редакцию Rev. 2 на МКГР 40, где МКГР рассмотрит, подходит ли документ для вынесения на ГА для принятия решения. Члены не обязаны соглашаться со всем содержанием данного документа. Все комментарии внесены в протокол наряду с опасениями и проблемными моментами. Редакция Rev. 2 не будет выноситься на повторное обсуждение в отсутствие явных ошибок и упущений, которые необходимо будет обсудить с модераторами и другом Председателя, понимая, что их метод работы заключался в сохранении целостности позиций государств-членов для обеспечения ясности.

209. [Примечание от Секретариата: все выступающие выразили благодарность за работу Председателю, заместителям Председателя, модераторам и другу Председателя.] Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, положительно оценила редакцию Rev. 2 и заявила, что отдельные члены группы сделают свои замечания касательно редакции Rev. 2.

210. Делегация Литвы, выступая от имени Группы ГЦЕБ, заявила, что, несмотря на достигнутый прогресс, редакция Rev. 2 не удовлетворила ее ожидания. Делегация

выразила сожаление по поводу того, что ряд крайне важных элементов ее предложений не был принят к сведению, в частности касательно содержания и триггера раскрытия. Положение, включающее материальное патентное право, сохранилось в виде статьи 10, что создает затруднения для Группы ГЦЕБ. Необходимо дальнейшее обсуждение механизмов возможного процесса пересмотра данного документа, предусмотренного в статье 5. Делегация в состоянии согласиться с передачей данного текста на МКГР 40 как рабочего документа.

211. Делегация Швейцарии, выступая от имени Группы Б, отметила, что была проведена серьезная работа по сближению различных позиций по ключевым вопросам. Так, в редакции Rev. 2 центральное место в требовании о раскрытии, предусмотренном в статье 4, занимает патентная система. Однако некоторые аспекты этой работы вызывают сомнения. Отдельные члены сделают дальнейшие комментарии.

212. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, высоко оценила проведенную работу и значительный прогресс, достигнутый за текущую неделю. Редакция Rev. 2 стала плодом значительных усилий. МКГР созван с целью работать по мандату МКГР, который заключается в том, чтобы уменьшать дисбаланс и уделять основное внимание вопросам переговоров. Хотя преодолеть все различия между позициями оказалось невозможным, делегация отметила важный вклад, отраженный в редакции Rev. 2, который позволит МКГР продолжить свою работу. Документ может быть передан на МКГР 40. Существует ряд спорных моментов, которые будут рассмотрены в ходе дальнейшего обсуждения, например, исключение вопросов, связанных с дериватами, и информация о цифровых генетических последовательностях. Члены группы сделают комментарии каждый от своего имени. ГРУЛАК готова принять добросовестное участие в предстоящих обсуждениях.

213. Делегация Китая отметила, что некоторые государства-члены продемонстрировали значительную гибкость, чтобы получить редакцию Rev. 2; но, к сожалению, в конечном итоге консенсус по тексту достигнут не был. Делегация внимательно изучила текст и согласна на передачу его на МКГР 40.

214. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, заявила, что редакция Rev. 2 отражает прогресс, достигнутый на МКГР 36, хотя в этой версии сохраняется ряд уже озвученных проблемных моментов. Осознавая важность достигнутого прогресса, делегация согласна на передачу редакции Rev. 2 в нынешнем виде на МКГР 40.

215. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что в течение недели было сделано много улучшений. Делегация по-прежнему твердо намерена продолжать работать над ГР, что доказывает объем ее вклада в течение недели. Делегации понятно желание Председателя ввести нетрадиционные методы работы для достижения прорыва в переговорах. Данная методология может достичь цели и связана с прозрачными, открытыми подходами. Касательно редакции Rev. 2, присутствие в ней ряда спорных моментов делает ее проблематичной как основу для будущей работы. Делегация не является единственной, кто заметил эти спорные моменты. Ее позиции прекрасно известны, и она часто делилась ими с членами МКГР. Делегация остается единственной группой, внесшей официальное предложение по ГР. Она призвала членов изучить ее предложение, позволяющее найти компромисс.

216. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, положительно оценила добавление альтернативного варианта преамбулы и отметила, что по-прежнему предпочитает альтернативный вариант 1 по ТЗ, связанным с ГР. Делегация обратила внимание на дополнительное определение «существенный для изобретения» и заявила о своей готовности к конструктивной работе на основании данного определения. В статью 2 о

цели была добавлена концепция «согласованности», на основании которой можно провести конструктивную работу. Касательно статьи 4, делегация отметила прогресс в попытке сближения различных позиций по требованию об обязательном раскрытии, однако заявила, что не в состоянии согласиться с альтернативным вариантом статьи 4.3. Делегация положительно оценила добавление статьи 5. Касательно статьи 7, СЕМ занимают однозначную позицию относительно отмены, однако в духе компромисса это является примером того, как достичь точного баланса между ясностью, правовой определенностью и различными национальными позициями. Делегация готова к компромиссу и работе на основании текущих формулировок статьи 7. В целом все эти позиции находятся в структуре данного пакета (статьи 2, 4, 5 и 7). Делегация согласна на передачу редакции Rev. 2 на МКГР 40.

217. Делегация фонда «Tebtebba», выступая от имени Фонда коренных народов, заявила, что сохраняются некоторые разногласия, однако МКГР 36 прошел в духе сотрудничества, доверия, доброй воли и добросовестности, и выразил надежду на сохранение данной тенденции и дальнейшее движение к успешному завершению этих долгих обсуждений и переговоров. Переход к структурному подходу потребует значительного доверия и «прыжка в неизвестность», однако такая структура дает всем странам, пользователям, провайдерам, держателям и общественности достаточную опору, чтобы сбалансировать их интересы и права. Стороны, предлагающие структурный пакет, пошли на значительные уступки и проявили доверие, понадеявшись на возможность достижения справедливого и равноправного результата и на то, что МКГР сможет выйти на дипломатическую конференцию на основе редакции Rev. 2. Представитель заявил, что его беспокоит дисбаланс в редакции Rev. 2, однако, как сделали многие группы, он оставляет беспокойство в стороне и проявляет доверие к редакции Rev. 2 в надежде, что другие группы, у которых сохраняется обеспокоенность, доверятся данному процессу. Представитель призвал МКГР завершить составление документа и не перегружать его проблемами, из-за которых МКГР придется работать над ним еще пять, 10, 15 или 20 лет. В МКГР существует структура, которую можно вывести на дипломатическую конференцию, а потому представитель призвал всех принять редакцию Rev. 2 и передать ее на МКГР 40.

218. Представитель InBraPi, выступая от имени Форума коренных народов, выразила благодарность государствам-членам, проявившим гибкость и постаравшимся создать целый комплекс решений, позволивших учесть комментарии Форума коренных народов в статьях 1, 4.2, 4.3 и 5. В рамках обсуждения редакции Rev. 2 представитель стала свидетелем желания большинства государств-членов, а также Форума коренных народов продвинуться в сторону сотрудничества и консенсуса. Она положительно оценила редакцию Rev. 2, но, к сожалению, некоторые государства-члены оказались не в состоянии сделать то же самое. Она призвала государства-члены обдумать редакцию Rev. 2, которая в будущем может стать более сбалансированной. Она упомянула упущение в статье 7. Форум коренных народов на пленарном заседании озвучил необходимость обеспечить участие КНМО в механизмах урегулирования споров, что поддержали делегации Южной Африки, Индонезии, Нигерии и Нигера, однако это не нашло отражения в редакции Rev. 2. Это крайне важный момент. Более того, представитель поделилась своими предложениями по тексту, который следовало включить в статью 7.3, упомянув обычное право коренных народов, что прямо поддержали делегации Бразилии и Многонационального Государства Боливия, однако в редакции Rev. 2 это положение тоже не попало. Представитель обратилась к модераторам и другу Председателя с просьбой о включении в текст редакции Rev. 2 следующей формулировки в конце статьи 7.3: «Обеспечить участие КНМО и принять к сведению обычное право коренных народов». Представитель выразила благодарность сторонам, которые будут в состоянии поддержать Форум коренных народов.

219. Председатель заявил, что возможное упущение будет рассмотрено при завершении редакции Rev. 2.

220. Делегация Многонационального Государства Боливия выразила уверенность в том, что данный процесс принесет плоды. В статью 7.3 не было включено упоминание обычного права коренных народов, и оно должно быть отражено в тексте. Более того, делегация не в состоянии отказаться от своей позиции о невыдаче патентов в отношении живых организмов и ГР и их дериватов в естественной форме. Хотелось бы подчеркнуть эту позицию в основной части текста, поскольку в настоящее время она входит в альтернативный вариант. Делегация выразила нежелание повторно выносить на обсуждение весь документ. Она подчеркнула осознание прогресса, однако высказала пожелание, чтобы ее позиция была отражена более ясно.

221. Делегация Филиппин как страны, отличающейся большим биологическим разнообразием, подчеркнула крайнюю важность работы МКГР. МКГР достиг значительного прогресса на МКГР 36, особенно по таким ключевым вопросам, как предмет, санкции и средства правовой защиты и требования о раскрытии, в частности механизмы, наделяющие особой важностью СПОС, которое является ключевой особенностью национальных нормативно-правовых актов Филиппин. В связи с этим делегация заинтересована в том, чтобы увидеть их отраженными в международном документе, воплощающем систему ИС, которая обеспечит сбалансированную и результативную охрану ГР. Делегация выразила восхищение попытками найти компромисс. Она помнит о более глобальном контексте этой деятельности. В Филиппинах происходит актуализация правовой структуры для эффективного внедрения справедливого, равноправного раздела выгод, возникающих от использования ГР. Делегация по-прежнему будет принимать участие в соответствующих обсуждениях на международном уровне в убеждении, что система ИС должна быть в состоянии поддерживать цели механизмов ДПВ при использовании ГР и ТЗ, связанных с ГР. Делегация сохраняет надежду на то, что международное сообщество с политической волей и готовностью к вовлечению вскоре придет к консенсусу. Наконец, делегация выразила благодарность Председателю за неизменные руководящие указания и лидерство, а также Секретариату, контактными группам, модераторам, другу Председателя и переводчикам за усердный труд и заявила о своей готовности принять участие в следующей сессии.

222. Делегация Малайзии заявила, что редакция Rev. 2 не является идеальным текстом, однако поддержала его в духе доброй воли для отражения и принятия к сведению всех различных позиций государств-членов. Делегация выступила за передачу документа на МКГР 40.

223. Делегация Канады сообщила о ряде проблемных вопросов, связанных с редакцией Rev. 2. Она обратилась с просьбой о возвращении квадратных скобок после слова «обязательное». Удаление скобок не обсуждалось ни на пленарном заседании, ни на неофициальных консультациях в рамках МКГР 36. Делегация считает это ошибкой. Важно не сводить проект текста только к двум вариантам и сохранить добровольное раскрытие как возможную альтернативу. Это имеет значение, поскольку делегация по-прежнему ожидает информацию, являющуюся ключом ко взаимному пониманию конкретного опыта государств-членов в практическом применении обязательного раскрытия, каковая информация позволит принять обоснованное решение относительно наиболее уместных дальнейших шагов. Делегации необходимо удостовериться, что альтернативные варианты, такие как добровольное раскрытие, остаются на обсуждении. Делегация обратилась с просьбой о возвращении в статью 2 слова «патент» как альтернативы «ИС». Если это означает возвращение ИС как альтернативы патенту в статье 4, такой вариант допустим. Делегация подчеркнула отсутствие консенсуса относительно того,

будет ли любой документ применяться к патентам в частности или к правам ИС в целом, хотя, по мнению делегации, без ущерба ее общей позиции, любой документ изначально будет применяться исключительно к патентам. Неясно, каким образом обязательное раскрытие ГР или ТЗ применимо в государствах-членах относительно прав, не обусловленных формальностями. Именно пересмотр, предусмотренный в статье 5, будет определять масштаб документа относительно применимости к патентам или к ИС. В статье 3 неясно, почему исключены формулировки альтернативного варианта. В этой области достичь согласия будет относительно легко. Тем не менее, важно полноценно обдумать, будет ли любой документ применяться к самим ГР и ТЗ или, по крайней мере изначально, к областям применения патентов, относящихся к ГР и/или связанным с ними ТЗ. Вне зависимости от статьи 4 делегация по-прежнему обеспокоена требованием об обязательном раскрытии. Касательно статьи 5, делегация в духе конструктивного подхода и без ущерба не возражает против рассмотрения предлагаемого нового положения о пересмотре. Однако делегация подчеркнула, что для пересмотра на основе данных необходима информация от тех государств-членов, которые стремятся применять документ ко всем правам ИС, и чем скорее, тем лучше. Касательно обоснования такого подхода и конкретного опыта, связанного с применением требования обязательного раскрытия к иным правам, помимо патентов, в частности к правам, не обусловленным формальностями, делегация оставила за собой право вернуться к этим и другим положениям, в том числе к статье 7 по санкциям и средствам правовой защиты, что зависит от ряда нерешенных вопросов, в том числе характера любого исхода. Делегация приняла к сведению призывы сохранить целостность текста, однако любой подход, ограничивающий конструктивный подход государств-членов, ограничивает возможности осмысленных переговоров и вызывает кажущееся несогласие, которого вполне можно было избежать. Делегация привержена полноценному участию, без предубеждения, в работе над текстом в целом и готова делать это с технической точки зрения, поскольку основанные на доказательствах методы работы обеспечат полноценное рассмотрение замечаний всех государств-членов относительно текста по ГР в целом и прочих вопросов.

224. Делегация США выразила благодарность Председателю, заместителям Председателя, модераторам, другу Председателя и Секретариату за преданность делу. У делегации была возможность подробно рассмотреть редакцию Rev. 2. Она была разочарована, не найдя в документе отражения многих текстовых правок, сделанных ею в течение недели. Делегация добросовестно принимала активное участие в МКГР с самого начала этого процесса. Она вносила активный и конструктивный вклад на пленарном заседании, неофициальных консультациях, контактных группах по санкциям и в специальной экспертной группе. Однако, несмотря на ее комментарии и предложения по тексту, большинство этих замечаний либо не были включены, либо были включены не в том контексте, который она подразумевала. Насколько известно делегации, взгляды некоторых других делегаций тоже не были включены в текст. В связи с этим редакция Rev. 2 не является точным и полным отражением обсуждения на МКГР, состоявшегося на МКГР 36. Что еще важнее, редакция Rev. 2 не является приемлемой основой для дальнейшей работы. Сходным образом, редакция Rev. 1 основана на неинклюзивном процессе работы контактных групп, в ходе которого у каждой региональной группы был только один представитель, а у подавляющего большинства государств-членов не было возможности принять участие. В связи с этим делегация также не может принять редакцию Rev. 1 как основу для дальнейшей работы. Делегация не поддерживает передачу на МКГР 40 ни редакции Rev. 1, ни редакции Rev. 2. Наконец, в мандате на двухлетний период говорится, что основанные на тексте переговоры должны включать любые другие замечания государств-членов. Делегация выразила обеспокоенность тем, что МКГР отошел от привычных методов работы ВОИС, когда взгляды и предложения всех государств-членов принимались во внимание в процессе переговоров. Делегация по-прежнему привержена процессу МКГР и готова продолжить работу с другими делегациями, Председателем и Секретариатом на дальнейших заседаниях.

225. [Примечание от Секретариата: Председатель приостановил сессию для проведения консультаций.] Председатель заявил, что на перерыве у некоторых ключевых государств-членов была возможность принять участие в процессе и рассмотреть комментарии, сделанные группами и членами. Консенсус о передаче редакции Rev. 2 на МКГР 40 отсутствует. Будет принято решение направить Сводный документ с МКГР 35 на МКГР 40. Однако редакция Rev. 2 войдет в отчет о МКГР 36, и у государств-членов будет к ней доступ как к ресурсу, чтобы рассмотреть ее на дальнейших обсуждениях. Председатель выразил желание не снижать темп работы и не терять зря огромные усилия, приложенные на контактных группах и в специальной экспертной группе, отметив, что редакция Rev. 2 не передается на МКГР 40 потому, что у государств-членов есть ряд возражений по данному документу. МКГР 36 является последним заседанием по ГР. Председатель составит текст Председателя без ущерба для позиций каких-либо государств-членов. Это будет исключительно его текст. Для дальнейшей работы будет необходим консенсус всех членов по тексту Председателя. Практика составления текста Председателем не является необычной. Это дает возможность преодолеть затруднения с рабочим документом, обсуждение которого не может завершить МКГР. Государства-члены имеют право разработать собственные предложения, совместно или по отдельности, и это является еще одним возможным выходом. Текст Председателя будет включать пояснения по ключевым вопросам, чтобы донести обоснования позиций и предоставить информацию для принятия решения МКГР. Конечно, текст будет отличаться от Сводного документа. На обсуждении уже находится несколько рабочих документов, а также ряд совместных рекомендаций.

226. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, заявила, что все государства-члены принимали активное участие. Однако, судя по всему, у них были разнородные намерения в этой работе. Одно намерение заключалось в сближении различных позиций для достижения прогресса и движения вперед в процессе, который начался 18 лет назад. К сожалению, были и намерения задержать работу, увеличить различия или даже остановить прогресс. В связи с этим делегация выразила глубокое сожаление по поводу сложившейся ситуации. Процесс был прозрачным и открытым с момента переговоров по мандату, в том числе решения о создании специальной экспертной группы, совещания с Председателем за неделю до МКГР, составления документов о создании контактных групп в понедельник и решения о проведении неофициальных консультаций. До этого момента, когда результат и исход работы МКГР за последние шесть дней получил завершение, делегация не слышала возражений по поводу метода, предложенного Председателем для проведения данного заседания. Такая методология приводится в качестве одной из причин, по которым одно государство-член не может согласовать редакцию Rev. 2 и не готово двигаться дальше для достижения прогресса. Только одно государство-член предприняло попытку остановить этот процесс, не поддержав передачу текста для дальнейшей работы МКГР. Если существуют другие государства-члены, сходным образом убежденные, что МКГР никоим образом не в состоянии передать редакцию Rev. 2 как основу для дальнейшей работы, делегация обратилась к ним с просьбой заявить об этом и также внести это в протокол. Ничто не мешает членам СЕМ создавать собственные национальные и региональные системы для охраны ГР и ТЗ, связанных с ГР. СЕМ добросовестно принимали участие в работе, с доверием и убежденностью в том, что каждое государство – член ВОИС будет посещать заседания МКГР с полным уважением к процессу МКГР для достижения той же цели, которая заявлена в согласованном мандате. Однако оказалось, что это не так. Делегация считала, что данный процесс не будет поставлен в зависимость от одного государства-члена. Делегация выразила доверие к МКГР, однако заявила, что ему потребуется приложить много усилий, чтобы достичь доверия друг к другу, провести переговоры, сесть и найти способ продвинуться вперед. МКГР не единственная организация в ВОИС. Делегация выразила разочарование и заявила, что ее вера в МКГР пошатнулась. Однако

МКГР многого добился за эту неделю, что отражено в редакции Rev. 2. Делегация приложила много усилий, проявила значительную гибкость и пошла на компромиссы, сильно расходящиеся с ее традиционной позицией. Делегация отказалась принимать тот факт, что значительный прогресс, отраженный в редакции Rev. 2, потерян только из-за намерения не двигаться дальше. МКГР прошел большой путь, и СЕМ не намерены оставаться на месте. Дальнейшая работа делегации будет основана на охране ГР согласно редакции Rev. 2. Пора подойти к финишной черте, и делегация твердо намерена сохранять конструктивный подход с целью достичь результативной и равной охраны ГР и ТЗ, связанных с ГР. Председателя и заместителей Председателя, модераторов, друга Председателя и всех членов, проявивших гибкость и способствовавших достижению прогресса, следует поздравить. Этот неожиданный поворот событий не увеличил различия между позициями в группе. Он укрепил ее единство и стремление к результативной охране ГР и ТЗ, связанных с ГР.

227. Делегация Шри-Ланки выразила согласие с заявлением, сделанным делегацией Индонезии от имени СЕМ.

228. Делегация Эквадора заявила, что редакция Rev. 2 должна была стать инструментом, который задает направление для работы МКГР в будущем и который поддерживают все стороны. Делегация выразила надежду на то и уверенность в том, что на следующем заседании МКГР достигнет истинного компромисса и истинной приверженности всех членов, несмотря на различия, и сумеет реализовать свой мандат. Делегация выступила в поддержку заявления, сделанного делегацией Индонезии от имени СЕМ.

229. Делегация Бразилии с сожалением присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Индонезии от имени СЕМ. Это не сулит ничего хорошего организации в целом. Деморализация ВОИС никому не принесет пользы.

230. Делегация Японии полностью присоединилась к замечанию делегации США. Касательно статьи 2, изначальные термины «[ИС][патент]» были удалены, и осталось только «ИС». Однако уместнее вести речь о «патентах», а не «ИС», поскольку не ИС в целом, а именно патенты имеют отношение к ГР и системе ДПВ от них. В связи с этим делегация не признает необходимости расширять предмет документа, включая в него другие типы ИС, помимо патентов, и обращается с просьбой о возвращении изначальных терминов, «[ИС][патент]». Не все государства-члены согласны с необходимостью включения в статью 5 налагающего обязательства пересмотра, даже после продолжительного обсуждения. Статью 5 следует рассматривать как альтернативное положение. Статья 7.2 не претерпела значительных изменений в сравнении с редакцией Rev. 1. Например, второе предложение статьи 7.2 необходимо заключить в скобки. Любая необоснованная санкция в рамках патентного режима, даже если она будет применяться только к случаям обмана подателя патентной заявки или патентообладателя, может отрицательно сказаться на деятельности промышленности в области НИОКР с использованием ГР. Делегация вполне положительно оценивает намерения Председателя касательно редакции Rev. 2. Однако если единственной основой для дальнейшей работы МКГР будет редакция Rev. 2, делегации, по различным причинам, включая вышеупомянутые, будет весьма затруднительно принять ее.

231. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, заявила, что каждый раз, когда МКГР делает шаг вперед, некоторые государства-члены делают два шага назад. Делегация была привержена крайне конструктивным переговорам на основании методологии, принятой всеми региональными группами. Данная методология позволила МКГР достичь прогресса. Делегация выразила благодарность всем, кто приложил к этому усилия. Произошедшее демонстрирует, что весь прогресс, который желала увидеть



делегация в рамках данного процесса или других протекающих процессов, требует в первую очередь политической воли. Африканская группа вела переговоры добросовестно, опираясь на объективные аргументы, однако в действительности произошедшее не создает впечатления компромисса, выработанного в рамках контактных групп. Однако делегация готова добросовестно продолжать переговоры. Она предложила другим государствам-членам принять такой же подход, чтобы позволить МКГР и другим комитетам достичь прогресса.

232. Делегация Египта выразила благодарность всем, кто принял участие в работе на текущей неделе, включая Секретариат, специальную экспертную группу, членов контактных групп, модераторов и друга Председателя. Усилия, приложенные в течение последних двух заседаний, превосходят все ожидания. МКГР приложил усилия к созданию основанного на консенсусе документа, который, конечно, удовлетворил не всех – именно этим по определению и является основанный на консенсусе документ. Делегация имеет обязанности и права не выходить за пределы египетского законодательства. Более того, документ включает только около десяти процентов того, что предусмотрено таким законодательством. Делегация пошла на значительные уступки, чтобы согласовать данный документ. Членам МКГР необходимо воплотить в жизнь свое обязательство добросовестной работы в соответствии с мандатом (который призывает к результативной и сбалансированной охране) и другими соответствующими решениями. МКГР должен был найти консенсус, чтобы сделать это реальностью. Однако у некоторых стран была другая цель; они стремились помешать этой работе и созданию правового, основанного на консенсусе документа. Делегация поинтересовалась, является ли правило консенсуса правилом для всей работы, выполняемой в рамках ВОИС. Она также поинтересовалась, что означает консенсус в свете попыток саботировать работу, свидетелем которых она только что стала. Редакция Rev. 2 представляет собой прочную юридическую основу дальнейшего прогресса. Делегация обратилась с просьбой о предоставлении юридического заключения.

233. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, выразила признательность за значительные усилия и работу другу Председателя и модераторам, а также каждому эксперту, участвовавшему в специальной экспертной группе и контактных группах. Делегация выразила благодарность за их усердный труд в течение недели. МКГР 36 имеет особое значение для ГРУЛАК, поскольку за почти десять лет переговоров МКГР должен был достичь положительных результатов. Делегация добросовестно участвовала во всей работе на текущей неделе. По ее мнению, именно методология и проведенная на этой сессии работа позволили МКГР достичь значительного прогресса. Методология, подтвержденная всеми сторонами, позволила вовлечь в участие всех членов и все заинтересованные стороны, которые на протяжении недели внесли свой вклад в достижение значительного прогресса, что нашло отражение в редакции Rev. 2. Ценные замечания и комментарии в рамках этой работы неоспоримы, и МКГР следует продолжить работу и использовать их на будущих сессиях. Целью является выработка формулировок, которые обеспечат охрану ГР конструктивным образом. Делегация выразила признательность за гибкость, которую проявили некоторые делегации, участвовавшие с истинной приверженностью и практичностью и доверившиеся работе МКГР, несмотря на то, что не все национальные интересы были включены в документ. Делегация выразила крайнее разочарование тем фактом, что не все стороны сходным образом мотивированы. Делегация заявила, что с интересом ожидает текста Председателя, и выразила надежду, что в нем будет отражен значительный прогресс, достигнутый на МКГР 36. Делегация выразила признательность за проведенную работу и приверженность всех членов, действительно желавших достичь конкретных результатов.

234. Делегация Южной Африки заявила, что разделяет взгляд Председателя, и выразила благодарность модераторам и другу Председателя за искренние усилия,

которые они приложили, чтобы по-настоящему отразить в документе обсуждение, прошедшее в течение недели. Делегация присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Индонезии от имени СЕМ и делегацией Марокко от имени Африканской группы. Заявленные причины не передавать текст далее на самом деле не основаны на реальной работе в течение недели. Возражения по поводу методологии полезно было бы озвучить в начале недели. Несколько неискренне ждать до конца процесса, а после представления результата указывать на ущербность методологии. Это нечестный и непрозрачный способ работы. В течение недели делегация стремилась применять основанный на доказательствах подход с уважением к верховенству закона и предложенным Председателем правилам. Если у каких-то сторон ранее возникли претензии, их следовало озвучить тогда же. Решение о том, чтобы не передавать редакцию Rev. 2 на основании ущербного процесса, действительно несправедливо. В ходе основанных на доказательствах обсуждений аргументы опровергнуты не были, ни с помощью доказательств, ни каким-то иным образом. Это явно указывает на отсутствие добросовестной вовлеченности в процесс. Итоговый документ был честно распространен, прошел тщательное обсуждение и стал результатом равноправного участия. Группе СЕМ удалось предложить достоверные аргументы, которые не были опровергнуты. Делегация выразила разочарование. Она надеялась, что текст увидит свет. Разочарование не означает отчаяния, оно полно надежды. Оно придает делегации больше сил, поскольку она наблюдает успешность своей работы.

235. Делегация Исламской Республики Иран заявила, что все члены создали и согласовали методологию работы контактных групп. Никто не возражал против отчетов контактных групп. Однако в конце созданное на МКГР было разрушено. Это демонстрирует недостаток справедливости и доброй воли. Это отрицательно скажется на организации. Делегация выразила благодарность Председателю, заместителям Председателя, модераторам, другу Председателя и всем, кто приложил большие усилия, чтобы сблизить различные позиции. СЕМ пошли на весьма значительные уступки, чтобы проявить гибкость и найти золотую середину. Делегация присоединилась к заявлению делегации Индонезии от имени СЕМ. Пришло время применить ИС к ГР. Сегодняшняя обстановка отличается от обстановки десять или двадцать лет назад. Ситуация изменилась, и это требует изменений от ВОИС. Рано или поздно ВОИС придется это сделать. Государствам-членам нужна поддержка друг друга в МКГР и других комитетах.

236. Делегация Индии решительно присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Индонезии от имени СЕМ. Председатель, Секретариат и друг Председателя с модераторами приложили на МКГР 36 большие усилия в позитивном ключе, чтобы создать редакцию Rev. 2. Достижение консенсуса связано с компромиссами, позволяющими найти приемлемую золотую середину. К сожалению, хотя ряд государств-членов, включая делегацию Индии, проявив приверженность и готовность пойти на компромисс, отступили от своих традиционных позиций, государства-члены с другой стороны не проявили такой же приверженности. Делегация заявила, что консенсус, судя по всему, является камнем преткновения и слабым местом, мешающим ВОИС принимать серьезные решения.

237. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, выразила благодарность Председателю, заместителям Председателя, экспертам, модераторам и другу Председателя, а также Секретариату, за усердный труд в течение сессии и усилия по достижению прогресса на обсуждениях. Кроме того, она выразила благодарность переводчикам за терпение и профессионализм, а также сотрудникам ВОИС по обслуживанию конференций, обеспечившим отличные условия работы для всех. Делегация выразила признательность за усердный труд всем делегациям, а также представителям КНМО за ценный вклад в обсуждения. Хотя результатом их усилий не стал новый текст, приемлемый для всех делегаций, по крайней мере, интенсивная работа

в ходе сессии помогла понять различные точки зрения. Делегация положительно настроена по отношению к тупикам, в которых отсутствует возможность проложить путь. Делегация выразила надежду, что за счет этого у Председателя появились идеи о возможных путях дальнейшей работы. Делегация пожелала Председателю вдохновения при составлении текста Председателя. Она по-прежнему готова давать консультации и участвовать в процессе МКГР в рамках его мандата.

238. Делегация Нигерии выразила благодарность Председателю за его работу на протяжении недели. Она выразила благодарность всем коллегам и экспертам, выступавшим в разном качестве, в том числе работавшим в специальной экспертной группе, контактных группах и на неофициальных консультациях, а также всем членам, участвовавшим в пленарном заседании. Делегация выразила благодарность Секретариату и переводчикам, обеспечивавшим работу МКГР. Она выразила благодарность всем, кто принес необходимые жертвы в течение последних шести дней. Вопреки внезапной тени, стратегически брошенной на усилия МКГР, работа МКГР 36 была чрезвычайно плодотворной. Делегация полностью разделяет чувства и наблюдения Председателя относительно того, что использование специальной экспертной группы, применение контактных групп и стратегия неофициальных консультаций в совокупности были продуктивны и позволили повысить качество переговоров и доброжелательность между участниками переговоров. Такая гибкость и стратегия будут полезны в дальнейшем. Приходить в уныние не следует. В духе доброй воли, компромисса и добросовестности были сделаны значительные подвижки и уступки. Смещение акцента в редакции Rev. 2 в сторону патентов и уход других режимов ИС на второй план служит безупречным примером доброй воли большинства участников переговоров для достижения прогресса. В таком качестве редакция Rev. 2 остается важным документом для достижения прогресса в работе МКГР и, возможно, использования других вариантов, упомянутых делегацией Индонезии от имени СЕМ. Делегация прошла долгий путь и намерена продолжать движение вперед в направлении, внушающем надежду и приносящем результат, приемлемый для всех как очень сбалансированный подход с точки зрения всех интересов. Делегация сохраняет приверженность процессу МКГР и намерена довести его до конца в сотрудничестве с другими СЕМ.

239. Делегация Китая выразила благодарность Председателю, заместителям Председателя, модераторам, другу Председателя, Секретариату и другим сотрудникам за усердную работу. На этой сессии и в рамках ее процесса было достигнуто многое. Делегация весьма положительно оценила нововведения Председателя в виде таких методов, как контактные группы. Она также положительно оценила гибкость, проявленную различными сторонами. Делегации понятна обеспокоенность и позиции других сторон, но в разных взглядах всегда можно найти нечто общее. Если страны будут просто настаивать на своих отличиях и позициях, это не принесет пользы на ниве международной работы. Делегация выразила разочарование результатом. Она также выразила обеспокоенность по поводу дальнейшей работы МКГР. Она присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Южной Африки и других стран. Делегация выразила надежду, что под руководством Председателя каждая страна внесет вклад в дальнейшую работу МКГР.

240. Представитель «Тупак амару» заявил, что неудача МКГР связана с недостатком политической воли государств-членов и представленными экономическими и геополитическими интересами. В процедуре МКГР есть недочеты. МКГР не может продолжать двигаться по тому же пути. Представитель призвал МКГР передать текст на ГА.

241. Председатель завершил обсуждение пункта 7 Повестки дня и предложил следующие решения: «Комитет провел обсуждение документа WIPO/GRTKF/IC/36/4 и

принял решение о препровождении этого текста, прилагающегося к документу WIPO/GRTKF/IC/36/4, на сороковую сессию Комитета в соответствии с мандатом Комитета на 2018-2019 гг. и программой работы на 2018 г., содержащейся в документе WO/GA/49/21. Статьи, подготовленные модератором и другом Председателя, будут отражены в отчете о сессии».

242. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, предложила следующую формулировку решения по пункту 7 Повестки дня: «Обсуждения Комитета были основаны на документе WIPO/GRTKF/IC/36/4. Следуя методологии, согласованной Комитетом, модераторы и друг Председателя разработали новую редакцию текста на основании всех замечаний и обсуждений на Комитете. Данный текст получил повсеместную поддержку от большинства делегаций и наблюдателей, однако консенсуса достичь не удалось, поскольку ряд государств-членов не согласовали текст, разработанный модераторами и другом Председателя. В этой связи Комитет принял решение препроводить данный текст в приложении к документу WIPO/GRTKF/IC/36/4 на сороковую сессию Комитета в соответствии с мандатом Комитета на 2018-2019 гг. и программой работы на 2018 г., содержащейся в документе WO/GA/49/21. Статьи, подготовленные модераторами и другом Председателя, будут отражены в отчете о сессии».

243. Председатель заявил, что не уверен в правильности предлагаемых формулировок, особенно связанных с методологией. Он представит предложение от Председателя, отметив вклад делегации Индонезии от имени СЕМ. Председатель предложил вариант: «247. На основе документа WIPO/GRTKF/IC/36/4 Комитет подготовил новый текст, «Сводный документ, касающийся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов Rev. 2» (Rev. 2). Однако государствам-членам не удалось прийти к консенсусу по Rev. 2. Комитет принял постановление передать текст, содержащийся в приложении к документу WIPO/GRTKF/IC/36/4, рассмотрение сороковой сессии Комитета, как это предусмотрено мандатом Комитета на 2018–2019 гг. и программой работы на 2018 г., содержащимися в документе WO/GA/49/21. Статьи документа Rev. 2, подготовленные модераторами и другом Председателя, будут отражены в отчете о работе сессии». Это предложение отражает различные взгляды, и Председатель выразил надежду на то, что МКГР сможет двигаться дальше.

244. Делегация Индонезии от имени СЕМ поддержала предложение Председателя относительно решения по пункту 7 повестки дня. Данное предложение отражает хрупкий баланс и события на обсуждении в рамках МКГР 36.

245. Делегация Швейцарии от имени Группы Б присоединилась к комментарию, сделанному делегацией Индонезии от имени СЕМ. Предложение, поданное Председателем, отражает обсуждение на МКГР 36 очень сбалансированным образом. Делегация целиком и полностью поддержала предложение Председателя.

246. Председатель закрыл обсуждение пункта 7 повестки дня.

*Решения по пункту 7 повестки дня:*

*247. На основе документа WIPO/GRTKF/IC/36/4 Комитет подготовил новый текст, «Сводный документ, касающийся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов Rev. 2» (Rev. 2). Однако государствам-членам не удалось прийти к*

*консенсусу по Rev. 2. Комитет принял постановил передать текст, содержащийся в приложении к документу WIPO/GRTKF/IC/36/4, рассмотрение сороковой сессии Комитета, как это предусмотрено мандатом Комитета на 2018–2019 гг. и программой работы на 2018 г., содержащимися в документе WO/GA/49/21. Статьи документа Rev. 2, подготовленные модераторами и другом Председателя, будут отражены в отчете о работе сессии.*

*248. Комитет принял к сведению и обсудил документы WIPO/GRTKF/IC/36/5, WIPO/GRTKF/IC/36/6, WIPO/GRTKF/IC/36/7, WIPO/GRTKF/IC/36/8, WIPO/GRTKF/IC/36/9, WIPO/GRTKF/IC/36/10 и WIPO/GRTKF/IC/36/INF/7.*

#### **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**

*Решение по пункту 8 повестки дня:*

*249. Обсуждение по данному пункту не проводилось.*

## ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

250. Председатель заявил, что принимает на себя ответственность за неспособность достичь результата. Государства-члены доверились ему, и он относится к этому очень серьезно. Председатель не смог пожать плоды работы, частично потому, что оказывал чрезмерное давление. Председатель выразил благодарность государствам-членам за вовлеченность в течение недели. Это указывает на путь вперед, потому что путь вперед существует. Председатель заявил, что разработает текст Председателя в качестве шага вперед. Редакция Rev. 2 включена в протокол заседания. Все государства-члены или группы имеют возможность выдвинуть свои предложения, например, совместные рекомендации. Председатель готов рассмотреть любой новый способ более эффективной организации процесса. Данная методология с участием контактных групп и специальной экспертной группы работает, однако на пленарном заседании, как правило, происходит откат назад. Председатель выразил надежду на то, что произошедшее станет лишь временным затруднением. Он услышал оптимистичные комментарии и желание двигаться дальше в работе МКГР. Это крайне положительный момент. Текст Председателя будет незавершенной работой с пояснительными примечаниями. Председатель выразил благодарность сопредседателям специальной экспертной группы, контактным группам, модераторам, другу Председателя, заместителям Председателя, Секретариату и региональным координаторам. Несмотря на его исход, заседание прошло в очень уважительной, взвешенной и дружественной атмосфере. Председатель выразил благодарность переводчикам.

251. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, заявила, что настала пора подойти к финишной черте. Она твердо намерена сохранять конструктивный подход в попытке обеспечить соответствующую охрану ГР и ТЗ, связанных с ГР. Делегация принесла поздравления Председателю, заместителям Председателя и всем государствам-членам, участвовавшим в работе в попытке продвинуться вперед и достичь прогресса. Приверженность МКГР 36 единству и цели была проверена на прочность, однако Комитет сохраняет оптимизм. Делегация выразила благодарность Секретариату, модераторам, другу Председателя и переводчикам.

252. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, выразила признательность за работу и достижения за прошедшую неделю. Она выразила признательность за работу, проведенную всеми делегациями в ходе неофициальных консультаций, в контактных группах и на пленарном заседании, а также за вклад специальной экспертной группы. Многие трудились добросовестно, с целью получить положительные результаты для достижения целей МКГР. Делегация продолжит участие в этой работе. Она выразила благодарность Председателю за лидерство и заявила, что с большим интересом ожидает его текста, который должен обеспечить результативное движение вперед. Делегация выразила благодарность за участие КНМО, чье мнение играет важнейшую роль в плодотворном исходе переговоров. Делегация обратилась к членам ВОИС с просьбой вносить взносы в Добровольный фонд, чтобы облегчить их участие. Делегация выразила благодарность Секретариату за организацию заседания и неизменную готовность оказать содействие и поддержку. Она выразила благодарность переводчикам. От своего имени делегация поблагодарила всех членов ГРУЛАК за поддержку и работу, проведенную совместно в течение этого шестимесячного периода. Делегация Эквадора завершает свою работу в качестве координатора ГРУЛАК, и для нее было честью представлять данный регион на столь важном форуме. Делегация выразила благодарность другим региональным координаторам за коллегиальное отношение к выполнению своих координаторских обязанностей, которые порой бывают весьма тяжелыми.

253. Председатель заявил, что Добровольный фонд исчерпан. Репутация МКГР зависит от его пополнения для обеспечения участия представителей КНМО.

254. Председатель закрыл сессию.

*Решение по пункту 9 повестки дня:*

*255. Комитет принял решения по пунктам 2, 3, 4, 5, 6 и 7 своей повестки дня 29 июня 2018 г. Он постановил, что проект письменного отчета, содержащий согласованный текст этих решений и всех выступлений в Комитете, будет подготовлен и распространен до 24 августа 2018 г. Членам Комитета будет предложено представить в письменном виде исправления к своим выступлениям, включенным в проект отчета, после чего окончательный вариант этого документа будет распространен среди участников Комитета для его принятия на тридцать восьмой сессии Комитета.*

[Приложение следует]

**LISTE DES PARTICIPANTS/  
LIST OF PARTICIPANTS**

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Yonah Ngalaba SELETI (Mr.), Chief Director, Department of Science and Technology (DST), Ministry of Science and Technology, Pretoria

Morore MPHAHLELE (Mr.), Patent Searcher/Examiner, Companies and Intellectual Property Commission, Department of Trade and Industry, Pretoria  
[mmphahlele@cipc.co.za](mailto:mmphahlele@cipc.co.za)

ALBANIE/ALBANIA

Grabovaj DARDANA (Ms.), Expert, Monitoring of the Collective Management Organizations Department, Copyright Directory, Ministry of Culture, Tirana  
[dardana.grabovaj@kultura.gov.al](mailto:dardana.grabovaj@kultura.gov.al)

Meka SONILA (Ms.), Expert, Monitoring of the Collective Management Organizations Department, Copyright Directory, Ministry of Culture, Tirana  
[sonila.meka@kultura.gov.al](mailto:sonila.meka@kultura.gov.al)

ALGÉRIE/ALGERIA

Fayssal ALLEK (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève  
[allek@mission-algeria.ch](mailto:allek@mission-algeria.ch)

ALLEMAGNE/GERMANY

Jan POEPPPEL (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Sager ALFUTAIMANI (Mr.), Director General, Saudi Patent Office (SPO), King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh  
[sfutmani@kacst.edu.sa](mailto:sfutmani@kacst.edu.sa)

Mohammed ALMAHZARI (Mr.), Deputy Director General, Administrative Affairs, Saudi Patent Office (SPO), King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh

Khaled ALDOSARI (Mr.), Adviser, General Administration of Copyright, Ministry of Culture and Information, Riyadh  
[kmaldosri@moci.gov.sa](mailto:kmaldosri@moci.gov.sa)

Hazeem ALMUSSALAM (Mr.), Adviser, General Administration of Copyright, Ministry of Culture and Information, Riyadh  
[hnmuslm@moci.gov.sa](mailto:hnmuslm@moci.gov.sa) ARGENTINE/ARGENTINA

María Inés RODRÍGUEZ (Sra.), Ministra, Misión Permanente, Ginebra



ARMÉNIE/ARMENIA

Lusine MANUKYAN (Ms.), Head, Trademark and Industrial Design Department, Intellectual Property Agency of the Republic of Armenia, Yerevan  
[trademark@aipa.am](mailto:trademark@aipa.am)

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Aideen FITZGERALD (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra  
[aideen.fitzgerald@ipaaustralia.gov.au](mailto:aideen.fitzgerald@ipaaustralia.gov.au)

AUTRICHE/AUSTRIA

Johannes WELNER (Mr.), Director, International Relations Department, Austrian Patent Office, Vienna

Beatrice BLUEMEL (Ms.), Adviser, Civil Law Department, Copyright Unit, Federal Ministry of Constitutional Affairs, Reforms, Deregulation and Justice, Vienna  
[beatrice.bluemel@bmvrdj.gv.at](mailto:beatrice.bluemel@bmvrdj.gv.at)

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Finusa JAVADOVA (Ms.), Senior Expert, Innovations and Utility Models' Examination Department, Patent and Trademarks Office of Azerbaijan, Baku  
[z\\_tey@hotmail.com](mailto:z_tey@hotmail.com)

BÉLARUS/BELARUS

Arthur AKHRAMENKA (Mr.), Head, International Cooperation Division, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk  
[icd@belgopatent.by](mailto:icd@belgopatent.by)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Ruddy José FLORES MONTERREY (Sr.), Ministro Consejero, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Fernando Bruno ESCOBAR PACHECO (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra  
[fernandoescobarp@gmail.com](mailto:fernandoescobarp@gmail.com)

BRÉSIL/BRAZIL

Daniel PINTO (Mr.), Counsellor, Intellectual Property Division, Ministry of Foreign Relations, Brasilia

[daniel.pinto@itamaraty.gov.br](mailto:daniel.pinto@itamaraty.gov.br)

Cauê OLIVEIRA FANHA (Mr.), Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Giorgia LICITRA (Ms.), Intern, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

#### BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Mohammad Yusri YAHYA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[yusri.yahya@mfa.gov.bn](mailto:yusri.yahya@mfa.gov.bn)

#### BULGARIE/BULGARIA

Rayko RAYTCHEV (Mr.), Ambassador, Permanent Mission, Geneva

Andriana YONCHEVA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### CANADA

Nicolas LESIEUR (Mr.), Senior Trade Policy Officer, Intellectual Property Trade Policy Division, Global Affairs Canada, Ottawa

Patrick BLANAR (Mr.), Senior Policy Advisor, Strategy and Innovation Policy Sector, Innovation, Science and Economic Development (ISED), Ottawa  
[patrick.blanar@canada.ca](mailto:patrick.blanar@canada.ca)

Frédérique DELAPRÉE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### CHILI/CHILE

Tatiana LARREDONDA (Sra.), Asesora Legal, Departamento de Propiedad Intelectual, Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON), Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago  
[tlarredonda@direcon.gob.cl](mailto:tlarredonda@direcon.gob.cl)

Teresa AGUERO TEARE (Sra.), Encargada de Asuntos Ambientales, Recursos Genéticos y Biodiversidad, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA), Ministerio de Agricultura, Santiago

#### CHINE/CHINA

YAO Xin (Mr.), Deputy Director, Department of Law and Treaty, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

ZHANG Chan (Ms.), Program Official, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

ZHENG Xu (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Beatriz LONDOÑO (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Juan Carlos GONZÁLEZ (Sr.), Embajador, Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

Juan Camilo SARETZKI FORERO (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Paola MORENO (Sra.), Asesora, Dirección de Asuntos Económicos, Sociales y Ambientales Multilaterales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Bogotá D.C.

Andrés Manuel CHACÓN (Sr.), Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

COSTA RICA

Mariana CASTRO HERNÁNDEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Kumou MANKONGA (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

CROATIE/CROATIA

Jasminka ADAMOVIC (Ms.), Head, Patent Department, State Intellectual Property Office of Republic of Croatia (SIPO), Zagreb  
[jasminka.adamovic@dziv.hr](mailto:jasminka.adamovic@dziv.hr)

DANEMARK/DENMARK

Kim FOGTMANN (Mr.), Legal Adviser, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup

DJIBOUTI

Ismahan MAHAMOUD AHMED (Mme), chef, Service de comptabilité, Office djiboutien de droits d'auteur et droits voisins, Ministère des affaires musulmans de la culture et des bien waqfs, Djibouti Ville  
[hassan\\_daher2000@hotmail.fr](mailto:hassan_daher2000@hotmail.fr)

ÉGYPTE/EGYPT

Hassan EL BADRAWY (Mr.), Vice-President, Court of Cassation, Cairo

EL SALVADOR

Diana HASBÚN (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Abdelsalam AL ALI (Mr.), Director, Representative, Office of the United Arab Emirates to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Shaima AL-AKEL (Ms.), International Organizations Executive, Office of the United Arab Emirates to the World Trade Organization (WTO), Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Diego AULESTIA VALENCIA (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra  
[nmaldonado@cancilleria.gob.ec](mailto:nmaldonado@cancilleria.gob.ec)

Lucía GALLARDO FIERRO (Sra.), Subsecretaria de Investigación Científica, Secretaría Nacional de Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación (Senescyt), Quito  
[nmaldonado@cancilleria.gob.ec](mailto:nmaldonado@cancilleria.gob.ec)

Ñusta MALDONADO SARAVINO (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra  
[nmaldonado@cancilleria.gob.ec](mailto:nmaldonado@cancilleria.gob.ec)

Heidi Adela VASCONES MEDINA (Sra.), Tercera Secretaria, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra  
[t-hvascones@cancilleria.gob.ec](mailto:t-hvascones@cancilleria.gob.ec)

ESPAGNE/SPAIN

Alberto CASADO FERNÁNDEZ (Sr.), Jefe de Servicio, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Energía, Turismo y Agenda Digital, Madrid  
[alberto.casado-fernandez@oepm.es](mailto:alberto.casado-fernandez@oepm.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Dominic KEATING (Mr.), Director, Intellectual Property Attaché Program, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria  
[dominic.keating@uspto.gov](mailto:dominic.keating@uspto.gov)

Kristen CARPENTER (Ms.), Council Tree Professor of Law and the United Nations Expert Mechanism from North America on the Rights of Indigenous Peoples, Boulder  
[kristen.carpenter@colorado.edu](mailto:kristen.carpenter@colorado.edu)

Marina LAMM (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs, Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

#### ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Ermias HAILEMARIAM (Mr.), Acting Director General, Ethiopian Intellectual Property Office (EIPO), Addis Ababa  
[vermiasyemane@gmail.com](mailto:vermiasyemane@gmail.com)

#### EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Natasha ZDRAVKOVSKA KOLOVSKA (Ms.), Deputy Head, General Department, State Office of Industrial Property (SOIP), Skopje  
[natasa.zdravkovska@ippo.gov.mk](mailto:natasa.zdravkovska@ippo.gov.mk)

Elizabeta SIMONOVSKA (Ms.), Deputy Head, Department of Trademarks, Industrial Design and Geographical Indications, State Office of Industrial Property (SOIP), Skopje  
[elizabeta.simonovska@ippo.gov.mk](mailto:elizabeta.simonovska@ippo.gov.mk)

#### FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Galina MIKHEEVA (Ms.), Deputy Director, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Larisa SIMONOVA (Ms.), Researcher, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Elena TOMASHEVSKAYA (Ms.), Researcher, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

#### FIDJI/FIJI

Ofa Veiqaravi SOLIMAILAGI (Ms.), Senior Legal Officer, Office of the Attorney-General, Suva

#### FINLANDE/FINLAND

Nina SANTAHARJU (Ms.), Senior Officer for Legal Affairs, Innovations and Enterprise Financing Department, Ministry of Economic Affairs and Employment, Helsinki  
[nina.santaharju@tem.fi](mailto:nina.santaharju@tem.fi)

Jukka LIEDES (Mr.), Special Adviser to the Government, Helsinki

#### FRANCE

Julie GOUTARD (Mme), chargée de mission, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Francis GUÉNON (M.), conseiller, Mission permanente, Genève  
[francis.guenon@diplomatie.gouv.fr](mailto:francis.guenon@diplomatie.gouv.fr)

#### GABON

Edwige KOUMBY (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève  
[premierconseiller@gabon-onug.ch](mailto:premierconseiller@gabon-onug.ch)

#### GÉORGIE/GEORGIA

Temuri PIPIA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### GHANA

Cynthia ATTUQUAYEFIO (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Paul KURUK (Mr.), Vice-Chairman, Ghana International Trade Commission (GITC), Ministry of Trade and Industry, Accra

#### GUATEMALA

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra  
[flor.garcia@wtoguatemala.ch](mailto:flor.garcia@wtoguatemala.ch)

Mario SEIJA ZAMBONI (Sr.), Pasante, Misión Permanente, Ginebra  
[flor.garcia@wtoguatemala.ch](mailto:flor.garcia@wtoguatemala.ch)

#### HONDURAS

Carlos ROJAS SANTOS (Sr.), Embajador, Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente, Ginebra

#### INDE/INDIA

Kishan Singh KARDAM (Mr.), Senior Joint Controller of Patents and Designs, Indian Patent Office, Ministry of Commerce and Industry, Department of Industrial Policy and Promotion, New Delhi  
[kardam.ks@nic.in](mailto:kardam.ks@nic.in)

Sumit SETH (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Animesh CHOUDHURY (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[animesh.choudhury11@mea.gov.in](mailto:animesh.choudhury11@mea.gov.in)

INDONÉSIE/INDONESIA

Adi DZULFUAT (Mr.), Deputy Director, Trade Disputes and Intellectual Property, Directorate for Trade, Commodities and Intellectual Property, Directorate General for Multilateral Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Anidita Harimutri AXIOMA (Mr.), Deputy Assistant, Coordination of International Organizations, Ministry of Political, Legal, and Security Affairs, Jakarta

Omegadon Rutin MAISI (Ms.), Deputy Assistant, Coordination of International Organizations, Ministry of Political, Legal, and Security Affairs, Jakarta

Faizal Chery SIDHARTA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Permanent Mission, Geneva

Erry Wahyu PRASETYO (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Javad MOZAFARI (Mr.), Director General, Academic Relations and International Affairs, Agricultural Research, Education and Extension Organization (AREEO), Tehran  
[jmozafar@yahoo.com](mailto:jmozafar@yahoo.com)

Reza DEHGHANI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Al-Jabere JABER (Mr.), Under Secretary, Ministry of Culture, Baghdad

ITALIE/ITALY

Vittorio RAGONESI (Mr.), Expert, Patent and Trademark Office, Ministry of Economic Development, Rome  
[vragonesi@libero.it](mailto:vragonesi@libero.it)

Matteo EVANGELISTA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[matteo.evangelista@esteri.it](mailto:matteo.evangelista@esteri.it)

Luigi BOGGIAN (M.), Intern, Permanent Mission, Geneva  
[luigi.boggian@studenti.univr.it](mailto:luigi.boggian@studenti.univr.it)

JAMAÏQUE/JAMAICA

Lilyclaire BELLAMY (Ms.), Executive Director, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Ministry of Industry, Commerce, Agriculture and Fisheries, Kingston  
[lilyclaire.bellamy@jipo.gov.jm](mailto:lilyclaire.bellamy@jipo.gov.jm)

JAPON/JAPAN

Kenji SHIMADA (Mr.), Director, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Masaki EMA (Mr.), Deputy Director, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yuichi ITO (Mr.), Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

Kenji SAITO (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### JORDANIE/JORDAN

Nidal AL AHMAD (Mr.), Director General, Department of the National Library, Ministry of Culture, Amman  
[director.g@nl.gov.jo](mailto:director.g@nl.gov.jo)

#### KAZAKHSTAN

Gaziz SEITZHANOV (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### KENYA

Catherine BUNYASSI KAHURIA (Ms.), Senior Principal State Counsel, International Law Division, Office of Attorney General and Department of Justice, Nairobi  
[kahurianyassi@yahoo.com](mailto:kahurianyassi@yahoo.com)

#### KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN

Chinara SADYKOVA (Ms.), Director, Section of Copyright Subject Matters, Copyright and Related Rights Department, State Service of Intellectual Property and Innovation (Kyrgyzpatent), Bishkek  
[rcekgz@gmail.com](mailto:rcekgz@gmail.com)

Bakytbek ABYSHBAEV (Mr.), Leading Specialist, Section for Selection Achievements and Traditional Knowledge, State Service of Intellectual Property and Innovation under the Government of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent), Bishkek  
[inter@patent.kg](mailto:inter@patent.kg)

#### KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

#### LETTONIE/LATVIA



Mara ROZENBLATE (Ms.), Principal Expert, Department of Examination of Inventions, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga

Liene GRIKE (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

#### LIBAN/LEBANON

Efraz HAGE (Ms.), Director, Directorate of Cooperation and National Coordination, Ministry of Culture, Beirut

Charbel SAADE (Mr.), Responsible for Legal Affairs, Legal Department, Ministry of Culture, Beirut  
[saadecharbel@hotmail.com](mailto:saadecharbel@hotmail.com)

#### LITUANIE/LITHUANIA

Dovile TEBELSKYTE (Ms.), Head, Law and International Affairs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

Renata RINKAUSKIENE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[renata.rinkauskiene@urm.lt](mailto:renata.rinkauskiene@urm.lt)

#### MALAISIE/MALAYSIA

Kamal BIN KORMIN (Mr.), Assistant Director General, Technical, Science and Technology, Technical, Science and Technology, Intellectual Property Corporation of Malaysia, Ministry of Domestic Trade, Cooperatives and Consumerism, Kuala Lumpur  
[kamal@myipo.gov.my](mailto:kamal@myipo.gov.my)

Rohazar Wati ZUALLCOBLEY (Ms.), Associate Professor, Faculty of Law, Ministry of Education, Kuala Lumpur  
[rohazarwati@gmail.com](mailto:rohazarwati@gmail.com)

Priscilla Ann YAP (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### MALAWI

Robert Duffer SALAMA (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[salamarobert@yahoo.com](mailto:salamarobert@yahoo.com)

Loudon Overson MATTIYA (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[mattiya2069@yahoo.com](mailto:mattiya2069@yahoo.com)

Janet BANDA (Ms.), Principal Secretary and Solicitor General, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Lilongwe  
[janetlaura.banda@gmail.com](mailto:janetlaura.banda@gmail.com)

Chikumbutso NAMELO (Mr.), Deputy Registrar General, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Lilongwe

Chifwayi CHIRAMBO (Mr.), Chief Assistant Registrar General, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Lilongwe  
[chifchirambo@gmail.com](mailto:chifchirambo@gmail.com)

Stephen MMODZI (Mr.), Counselor, Permanent Mission, Geneva  
[stephen.mmodzi@gmail.com](mailto:stephen.mmodzi@gmail.com)

Gift PASANJE (Mr.), Officer, Permanent Mission, Geneva

#### MAROC/MOROCCO

Ismail MENKARI (M.), directeur général, Bureau marocain du droit d'auteur (BMDA), Ministère de la culture et de la communication, Rabat  
[ismailmenkari@gmail.com](mailto:ismailmenkari@gmail.com)

Mouna BENDOUD (Mme), ingénieur examinateur brevets d'invention, Pôle brevet d'invention, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca

Khalid DAHBI (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

#### MAURICE/MAURITIUS

Israhyananda DHALLADOO (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[genevamis@govmu.org](mailto:genevamis@govmu.org)

Rajkumar SOOKUN (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[genevamis@govmu.org](mailto:genevamis@govmu.org)

Nikesh HEEROWA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[genevamis@govmu.org](mailto:genevamis@govmu.org)

#### MEXIQUE/MEXICO

Emelia HERNÁNDEZ PRIEGO (Sra.), Subdirectora Divisional de Examen de Fondo de Patentes de Áreas Biotecnológicas, Farmacéutica y Química, Dirección Divisional de Patentes,, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

#### MOZAMBIQUE

Margo BAGLEY (Ms.), Professor of Law Emory University School of Law, Atlanta  
[margo.bagley@gmail.com](mailto:margo.bagley@gmail.com)

#### NÉPAL/NEPAL

Bharat Mani SUBEDI (Mr.), Joint Secretary, Ministry of Culture, Tourism and Civil Aviation,  
Kathmandu

Antara SINGH (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[antara.singh.as@gmail.com](mailto:antara.singh.as@gmail.com)

#### NIGER

Amadou TANKOANO (M.), professeur de droit de propriété industrielle, Faculté des sciences  
économiques et juridiques, Université Abdou Moumouni de Niamey, Niamey

#### NIGÉRIA/NIGERIA

Chidi OGUAMANAM (M.), Professor of Law, University of Ottawa, Ottawa

#### OMAN

Hilda AL HINAI (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World  
Trade Organization (WTO), Geneva  
[hildaalhinai@gmail.com](mailto:hildaalhinai@gmail.com)

Ibrahim BANI URABA (Mr.), Head, Department of Intangible Cultural Heritage Protection,  
Ministry of Heritage and Culture, Muscat

Mohammed AL BALUSHI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### OUGANDA/UGANDA

George TEBAGANA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[george.tebagana@mofa.go.ug](mailto:george.tebagana@mofa.go.ug)

#### PANAMA

Johana MÉNDEZ (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra  
[jmendez@panama-omc.ch](mailto:jmendez@panama-omc.ch)

#### PARAGUAY

Walter CHAMORRO (Sr.), Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

#### PAYS-BAS/NETHERLANDS

Saskia JURNA (Ms.), Senior Policy Officer, Intellectual Property Department, Economic Affairs  
and Climate Policy, Den Haag  
[s.j.jurna@minez.nl](mailto:s.j.jurna@minez.nl)

#### PÉROU/PERU

Cristóbal MELGAR (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Liliana del Pilar PALOMINO DELGADO (Sra.), Subdirectora, Dirección de Invenciones y Nuevas Tecnologías, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), Lima  
[lpalomino@indecopi.gob.pe](mailto:lpalomino@indecopi.gob.pe)

#### PHILIPPINES

Theresa TENAZAS (Ms.), Legal Officer, Biodiversity Management Bureau, Department of Environment and Natural Resources, Quezon City  
[t\\_tenazas@yahoo.com](mailto:t_tenazas@yahoo.com)

Arnel TALISAYON (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[agtalisayon@gmail.com](mailto:agtalisayon@gmail.com)

Jayroma BAYOTAS (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[jheng0503bayotas@gmail.com](mailto:jheng0503bayotas@gmail.com)

#### POLOGNE/POLAND

Agnieszka HARDEJ-JANUSZEK (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[agnieszka.hardej-januszek@msz.gov.pl](mailto:agnieszka.hardej-januszek@msz.gov.pl)

#### PORTUGAL

João PINA DE MORAIS (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

HAN Euyseok (Mr.), Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon  
[hanus@korea.kr](mailto:hanus@korea.kr)

LEE Soo Jung (Ms.), Deputy Director, Biotechnology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon  
[sjl2009@korea.kr](mailto:sjl2009@korea.kr)

OH Hyonsok (Mr.), Judge, Supreme Court of Korea, Incheon  
[6112495@gmail.com](mailto:6112495@gmail.com)

#### RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Marin CEBOTARI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[marin.cebotari@mfa.md](mailto:marin.cebotari@mfa.md)

#### RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

JONG Myong (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Lucie ZAMYKALOVA (Ms.), Head of International Unit II, Expert in Patent Law-Related Matters, International Department, Industrial Property Office, Prague  
[lzamykalova@upv.cz](mailto:lzamykalova@upv.cz)

ROUMANIE/ROMANIA

Mirela-Liliana GEORGESCU (Ms.), Head, Chemistry-Pharmacy Substantive Examination Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest  
[mirela.georgescu@osim.ro](mailto:mirela.georgescu@osim.ro)

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Marc WILD (Mr.), Policy Advisor, Intellectual Property Office (IPO), Newport  
[marc.wild@ipo.gov.uk](mailto:marc.wild@ipo.gov.uk)

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Carlo Maria MARENGHI (Mr.), Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[iptrade@nuntiusge.org](mailto:iptrade@nuntiusge.org)

Giulia RUSSO (Ms.), Intern, Permanent Mission, Geneva  
[giuliarusso226@gmail.com](mailto:giuliarusso226@gmail.com)

SÉNÉGAL/SENEGAL

Bala Moussa COULIBALY (M.), responsable, Bureau de ressources génétiques, savoirs traditionnels et expressions culturelles traditionnelles, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère de l'industrie et de la petite et moyenne industrie, Dakar

Lamine Ka MBAYE (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève  
[repsengen@yahoo.fr](mailto:repsengen@yahoo.fr)

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Jakub SLOVÁK (Mr.), Legal Adviser, Media, Audiovisual and Copyright Department, Copyright Unit, Ministry of Culture of the Slovak Republic, Bratislava

Anton FRIC (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[anton.fric@mzv.sk](mailto:anton.fric@mzv.sk)

SRI LANKA

Avanti Olenka PERERA (Ms.), Senior State Counsel, Attorney General's Department, Colombo

### SUÈDE/SWEDEN

Patrick ANDERSSON (Mr.), Senior Adviser for International Affairs, Legal and International Affairs, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Stockholm

### SUISSE/SWITZERLAND

Marco D'ALESSANDRO (M.), conseiller politique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

### THAÏLANDE/THAILAND

Chularat NIRATISAYAKUL (Ms.), Director General, Biodiversity-based Economy Development Office, Ministry of Natural Resources and Environment, Bangkok  
[chularat@bedo.or.th](mailto:chularat@bedo.or.th)

Tanit CHANGTAVORN (Mr.), Deputy Director General, Biodiversity-based Economy Development Office, Ministry of Natural resources and Environment, Bangkok  
[tanit@bedo.or.th](mailto:tanit@bedo.or.th)

Krithpaka BOONFUENG (Ms.), Deputy Executive Director, National Innovation Agency, Ministry of Science and Technology, Bangkok  
[krithpaka@nia.or.th](mailto:krithpaka@nia.or.th)

Kamon CHAWEEWAN (Mr.), Director, Swine Research and Development Center, Department of Livestock Development, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Pak Chong  
[krawan2001@gmail.com](mailto:krawan2001@gmail.com)

Doungporn MORAKOTKARN (Ms.), Director, International Affairs Group, Biodiversity-based Economy Development Office, Ministry of Natural Resources and Environment, Bangkok  
[doungporn@bedo.or.th](mailto:doungporn@bedo.or.th)

Malee APIMETEETUMRONG (Ms.), Senior Scientist, Bureau of Biotechnology in Animal Production, Department of Livestock Development, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Pathum Thani

Kitiyaporn SATHUSEN (Ms.), Senior Trade Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi  
[sathusen\\_k@hotmail.com](mailto:sathusen_k@hotmail.com)

Surakameth MAHASIRIMONGKOL (Mr.), Doctor, Department of Medical Sciences, Ministry of Public Health, Nonthaburi  
[surakameth@hotmail.com](mailto:surakameth@hotmail.com)

### TOGO

Tele Dometo SEWAVI-MENSAH (Mme), responsable, Département de la perception et contrôle, Ministère de la communication, de la culture, des sports et de la formation civique (BUTODRA), Lomé  
[nassikpeta@gmail.com](mailto:nassikpeta@gmail.com)

#### TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Makeda ANTOINE-CAMBRIDGE (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[prungeneva@foreign.gov.tt](mailto:prungeneva@foreign.gov.tt)

Ornal BARMAN (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### TUNISIE/TUNISIA

Walid DOUDECH (M.), ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Sami NAGGA (M.), ministre plénipotentiaire, Mission permanente, Genève  
[samifnagga@gmail.com](mailto:samifnagga@gmail.com)

Youssef BEN BRAHIM (M.), directeur général, Organisme tunisien des droits d'auteurs et droits voisins (OTDAV), Ministère des affaires culturelles, Tunis

#### TURQUIE/TURKEY

Mehmet YILMAZ (Mr.), Director, Plant Biodiversity, Geophyte Research and Training Center, General Directorate of Agricultural Research and Policies, Ministry of Food Agriculture and Livestock, Istanbul  
[m.yilmaz@tarim.gov.tr](mailto:m.yilmaz@tarim.gov.tr)

Yunus ARZIK (Mr.), Expert, International Center for Livestock Research and Training, General Directorate of Agricultural Research and Policies, Ministry of Food Agriculture and Livestock, Ankara  
[yunusarzik@hotmail.com](mailto:yunusarzik@hotmail.com)

Mustafa KIZMAZ (Mr.), Expert, Variety Registration and Seed Certification Center, Ministry of Food Agriculture and Livestock, Ankara  
[mustafa.kizmaz@tarim.gov.tr](mailto:mustafa.kizmaz@tarim.gov.tr)

#### TUVALU

Efren Jagdish JOGIA (Mr.), Senior Crown Counsel, Office of the Attorney-General, Office of the Prime Minister, Funafuti

#### UKRAINE

Petro IVANENKO (Mr.), Director, Innovation and Information Development Department, State Intellectual Property Service of Ukraine (SIPS), Ukrainian Intellectual Property Institute (Ukrpatent), Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Jorge VALERO (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra  
[valeroj@onuginebra.gob.ve](mailto:valeroj@onuginebra.gob.ve)

Genoveva CAMPO DE MAZZONE (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra  
[camposq@onuginebra.gob.ve](mailto:camposq@onuginebra.gob.ve)

YÉMEN/YEMEN

Mohammed FAKHER (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[mfakher@yahoo.com](mailto:mfakher@yahoo.com)

ZAMBIE/ZAMBIA

Muyumbwa KAMENDA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[kamendamuyumbwa6@gmail.com](mailto:kamendamuyumbwa6@gmail.com)

ZIMBABWE

Vimbai Alice CHIKOMBA (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[vimbaialice@gmail.com](mailto:vimbaialice@gmail.com)

II. DÉLÉGATION SPÉCIALE/SPECIAL DELEGATION

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Oliver HALL ALLEN (Mr.), Minister Counsellor, Intellectual Property, Permanent Delegation, Geneva

Florin TUDORIE (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Policy Officer, Directorate General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs, European Commission, Brussels

III. OBSERVATEURS/OBSERVERS



PALESTINE

Sami M. K. BATRAWI (Mr.), Director General, Intellectual Property Unit, Ministry of Culture of the State of Palestine, Ramallah

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CENTRE SUD (CS)/SOUTH CENTRE (SC)

Nirmalya SYAM (Mr.), Programme Officer, Development, Innovation and Intellectual Property Programme, Geneva  
[syam@southcentre.int](mailto:syam@southcentre.int)

Vitor IDO (Mr.), Intern, Development, Innovation and Intellectual Property Programme, Geneva  
[ido@southcentre.int](mailto:ido@southcentre.int)

GENERAL SECRETARIAT OF THE ANDEAN COMMUNITY

Deyanira CAMACHO TORAL (Sra.), Funcionaria Internacional, Departamento de Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Lima  
[dcamacho@comunidadandina.org](mailto:dcamacho@comunidadandina.org)

OFFICE DES BREVETS DU CONSEIL DE COOPÉRATION DES ÉTATS ARABES DU GOLFE (CCG)/PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF THE GULF (GCC PATENT OFFICE)

Fahad ALMUTAIRI (Mr.), Director, Examination Directorate, Riyadh

Majed ALRUFAYYIG (Mr.), Head, Pharmaceutical and Biotechnology Section, Riyadh  
[mrufayyig@gccsg.org](mailto:mrufayyig@gccsg.org)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ONU)/UNITED NATIONS (UN)

Paul OLDHAM (Mr.), Senior Visiting Fellow, United Nations University (UNU), Lancaster

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (FAO)/FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Ahmad MUKHTAR (Mr.), Economist, Trade and Food Security Department, Geneva  
[ahmad.mukhtar@fao.org](mailto:ahmad.mukhtar@fao.org)

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Antony TAUBMAN (Mr.), Director, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, Geneva  
[antony.taubman@wto.org](mailto:antony.taubman@wto.org)

Jayashree WATAL (Ms.), Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, Geneva  
[jayashree.watal@wto.org](mailto:jayashree.watal@wto.org)

Xiaoping WU (Ms.), Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, Geneva  
[xiaoping.wu@wto.org](mailto:xiaoping.wu@wto.org)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Emmanuel SACEY (Mr.), Intellectual Property Development Executive, Harare

UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT (UNCTAD)

Thamara ROMERO (Ms.), Legal Officer, Geneva  
[thamara.romero@unctad.org](mailto:thamara.romero@unctad.org)

V. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Al-Zain Organization for Intellectual Property (ZIPO)

Yousuf Abdullah Yousuf ABURAS (Mr.), Member of the Board of Trustees, Sana'a

Assembly of Armenians of Western Armenia, The

Arménag APRAHAMIAN (M.), président, Mission diplomatique, Bagneux  
Lydia MARGOSSIAN (Mme), déléguée, Mission diplomatique, Bagneux

Association américaine du droit de la propriété intellectuelle (AIPLA)/American Intellectual Property Law Association (AIPLA)

Adda GOGORIS (Ms.), Member, Biotechnology Committee, Kalamazoo

Association du droit international (ILA)/International Law Association (ILA)

Frederic PERRON-WELCH (Mr.), Canadian Representative, Committee on Sustainable Management of Natural Resources for Development, Geneva  
[fperron@cisdl.org](mailto:fperron@cisdl.org)

Association européenne des étudiants en droit (ELSA International)/European Law Students' Association (ELSA International)

Charles MOLITOR (Mr.), Head of Delegation, Brussels  
Georgiana Teodora COSTESCU (Ms.), Delegate, Brussels  
Adam GABRYŚ (Mr.), Delegate, Brussels

Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones (DoCip)/Indigenous Peoples' Center for Documentation, Research and Information (DoCip)

Pierrette BIRRAUX (Ms.), Member, Foundation Board, Geneva

Johanna MASSA (Ms.), Assistant Coordination, Copponex  
Claire MORETTO (Ms.), Publications Manager, Ferney-Voltaire  
Adriana PALLERO SINGLETON (Ms.), Interpreter, Girona  
Pamela VALDÉS (Ms.), Interpreter, Geneva  
Christian CHIARELLA (Mr.), Intern, Geneva

Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)/International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Pedro ROFFE (Mr.), Senior Fellow, Geneva  
Sachin SATHYARAJAN (Mr.), Junior Associate, Geneva

Civil Society Coalition (CSC)

Susan ISIKO STRBA (Ms.), Fellow, Geneva

CropLife International (CROPLIFE)

Tatjana SACHSE (Ms.), Counsel, Geneva

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)

Grega KUMER (Mr.), Head, Director General Office, Geneva  
[g.kumer@ifpma.org](mailto:g.kumer@ifpma.org)

Manisha DESAI (Ms.), Patent Attorney, Indianapolis

Guilherme CINTRA (Mr.), Expert, Geneva

Nahom TEKLEWOLD (Mr.), Officer, Geneva

[n.gebremariam@ifpma.org](mailto:n.gebremariam@ifpma.org)

Health and Environment Program (HEP)

Madeleine SCHERB (Mme), présidente, Genève  
[madeleine@health-environment-program.org](mailto:madeleine@health-environment-program.org)

Indian Council of South America (CISA)

Tomás CONDORI (Sr.), Representante, Ginebra

[tcondori@puebloindio.org](mailto:tcondori@puebloindio.org)

Nubia ROCA VACA (Sra.), Secretaria, Ginebra

Indian Movement - Tupaj Amaru

Lázaro PARY ANAGUA (Sr.), Coordinador General, Potosi

Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (InBraPi)

Lucia Fernanda INÁCIO BELFORT SALES (Ms.), Expert, Intellectual Property Department, Ronda Alta

[jofejkaingang@hotmail.com](mailto:jofejkaingang@hotmail.com)

Native American Rights Fund (NARF)

Sue NOE (Ms.), Senior Staff Attorney, Boulder

[suenoe@narf.org](mailto:suenoe@narf.org)

Angela RILEY (Ms.), Professor of Law and Director, Native Nations Law and Policy Center, UCLA Law and American Indian Studies, Boulder

[riley@law.ucla.edu](mailto:riley@law.ucla.edu)

Tebtebba Foundation - Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education

Jennifer CORPUZ (Ms.), Program Coordinator, Baguio City

[corpuz.jennifer@gmail.com](mailto:corpuz.jennifer@gmail.com)

Preston HARDISON (Mr.), Policy Analyst, Tulalip

Traditions pour demain/Traditions for Tomorrow  
Claire LAURANT (Mme), déléguée, Rolle

Université de Lausanne (IEPHI)/University of Lausanne (IEPHI)  
Raisa Mulatinho SIMOES (Ms.), Doctoral Student, Fontenay aux Roses

VI. GROUPE DES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES/  
INDIGENOUS PANEL

Sue NOE (Ms.), Senior Staff Attorney, Native American Rights Fund (NARF), United States of America

Aleksey TSYKAREV (Mr.), Member and Former Chairperson Rapporteur of the United Nations Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples, Russian Federation

VII. BUREAU/OFFICERS

Président /Chair: Ian GOSS (M./Mr.) (Australie/Australia)

Vice-présidents/Vice-Chairs: Jukka LIEDES (M./Mr.) (Finlande/Finland)

Faizal Chery SIDHARTA (M./Mr.) (Indonésie/Indonesia)

Secrétaire/Secretary:  
(*par intérim/ad interim*) Fei JIAO (Mlle/Ms.) (OMPI/WIPO)

VIII. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/  
INTERNATIONAL BUREAU OF THE  
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY (M./Mr.), directeur général/Director General

Minelik Alemu GETAHUN (M./Mr.), sous-directeur général/Assistant Director General

Edward KWAKWA (M./Mr.), directeur principal, Département des savoirs traditionnels et des défis mondiaux/Senior Director, Department for Traditional Knowledge and Global Challenges

Begoña VENERO AGUIRRE (Mme/Ms.), conseillère principale, Division des savoirs traditionnels/Senior Counsellor, Traditional Knowledge Division

Shakeel BHATTI (M./Mr.), conseiller, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Knowledge Division

Simon LEGRAND (M./Mr.), conseiller, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Knowledge Division

Daphne ZOGRAFOS JOHNSON (Mme/Ms.), juriste, Division des savoirs traditionnels/Legal Officer, Traditional Knowledge Division

Fei JIAO (Mlle/Ms.), administratrice adjointe de programme, Division des savoirs traditionnels/Assistant Program Officer, Traditional Knowledge Division

[Конец приложения и документа]